

# Cité de Québec

## City of Quebec

MAI - - 1943 - - MAY

### POPULATION

	Ames
Résidents (1942—165274) .....	170,000
Non résidents (employés à Québec)—Outsiders (employed in the City) .....	5,000
	175,000
Familles (1942) .....	
	29,461
Habitations (1942) .....	
	27,571

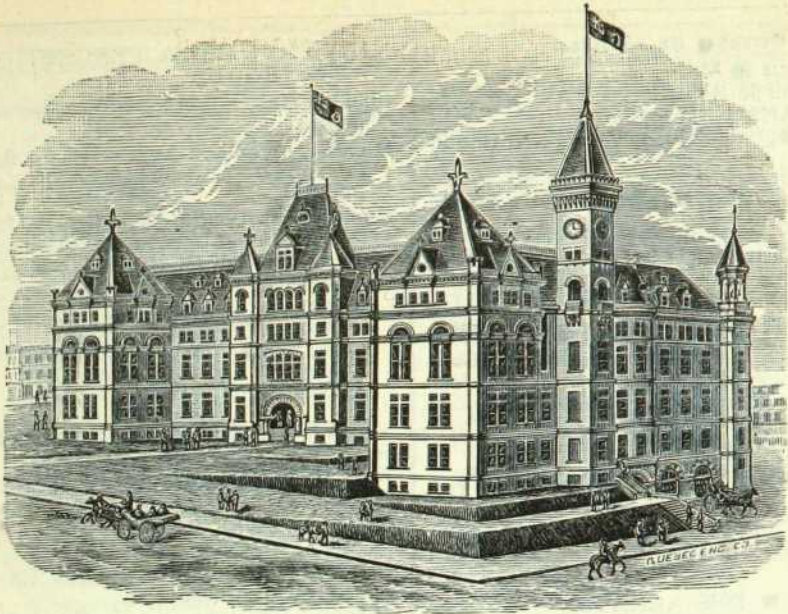
### EVALUATION DES PROPRIETES DE QUEBEC

1942-43

Ville de Québec—Evaluation imposable—City of Quebec—Value of property .....	\$ 114,337,882
Exemptions .....	11,889,670
Ville de Québec—Evaluation non imposable (Spéciaux)—City of Quebec—Exempt from taxation (Special) .....	62,755,800
Valeur des propriétés appartenant à la Cité de Québec Value of properties owned by the City of Quebec .....	8,668,333
	\$ 197,651,685
Superficie de la ville de Québec—Area Quebec City .....	
	5,754.51 acres

### LES MAIRES DE QUÉBEC — THE MAYORS OF QUEBEC

1833-34—Elzéar Bédard	1863-66—A.-G. Tourangeau	1906 —Georges Tanguay
1834-36—R.-E. Caron	1866-68—Joseph Cauchon	1906-10—Sir Georges Garneau
1840-46—	1868-69—John Lemesurier	1910-16—Napoléon Drouin
1846-50—G.-C. Stuart	1869-70—William Hossack	1916-20—Henri-E. Laviguer
1850-53—N.-F. Belleau	1870 —A.-G. Tourangeau	1920-26—Joseph Samson
1853-54—U.-J. Tessier	1870-74—Pierre Garneau	1926-27—Valmont Martin
1854-55—C. Alley	1874-78—Owen Murphy	1927-28—Télesphore Simard
1855-56—Jos. Morrin	1878-80—Robert Chambers	1928-30—Oscar Auger
1856-57—C. Robitaille	1880-82—J.-D. Brousseau	1930-34—H.-E. Laviguer
1857-58—Jos. Morrin	1882-90—Frs. Langelier	1934-38—J.-E. Grégoire
1858-61—H.-L. Langevin	1890-94—J.-T.J.-Frémont	1938 —Lucien H. Borne
1861-63—Thos. Pope	1894-06—S.-N. Parent	



## CORPORATION DE QUEBEC

Son Honneur **LUCIEN-H. BORNE** Maire  
His Worship

Chef du Cabinet du Maire—**L. P. DESJARDINS**—His Worship Mayor's Executive officer

### ECHEVINS—ALDERMEN

Quartier Champlain—Champlain Ward — Francis-J. Dinan, No 1; Wilfrid Samson, No 2  
 Quartier Limoilou —Limoilou Ward — Hubert Simard, No 1; J.-Albéric Noreau, No 2  
 Quartier Montcalm — Montcalm Ward — Elzéar A. Tremblay, No 1; Henri Gagnon, No 2  
 Quartier St-Jean-Baptiste—St. Jean-Baptiste Ward—Emile Robitaille, No 1; Arthur Poulin No 2  
 Quartier St-Roch—St. Roch Ward—Alphonse Boutet, No 1; Joseph Matte, No 2  
 Quartier St-Sauveur — St-Sauveur Ward — Arthur Drolet, No 1; L'hon. Pierre Bertrand, C. L., No 2; Philémon Garneau, No 3.

### Comité administratif

Son Honneur le Maire Lucien H. Borne, président; L'hon. P. Bertrand, C. L., MM F.-J. Dinan, Joseph Mate, J.-Albéric Noreau, Arthur Poulin, Elzéar-A. Tremblay.

### Dépt du Greffier—Clerk's Dept

Greffier de la Cité—F.-X. Chouinard  
 Assistant-greffier—L.-P. Desjardins

### Cour du Recorder—Recorder's Court

S.H. le Recorder—Eugène DesRivières  
 Recorder-suppléant—Emile Morin  
 Greffier—Clerk—Georges Delisle  
 Députés-greffiers—J.-E. Bussières et André Leclerc  
 Caissier—Tél. Verret, jnr.  
 Commis—Clerks—Paul Fiset, Gérard Beau-bien, Ph. Gauvin  
 Huissiers—Bailiffs—Geo. Vidal, Jos. Lachance

### Contentieux—Legal Office

Avocats—Benoît Pelletier, Ernest Godbout  
 Notaires—Charles Delagrave, J.-E. Boily.  
 Enquêteur—J.-A. Patry

### Dépt des Archives et Statistiques—Dept of Archives and Statistics

Archiviste-statisticien—Valère Desjardins  
 Archiviste-statisticien-adjoint—R. Vincent  
 Commis — Clerks — J.-T. Coulombe, J.-A. Alain, H.-T. Bériaud, H. Larue.

### Bureau de cotisation

Son Honneur le Maire  
 Son Honneur le Recorder  
 Echevin A. Noreau  
 Secrétaire—Le Greffier de la Cour du Recorder, Georges Delisle, avocat

**Bureau de révision**

Son Honneur le Maire  
 Son Honneur le Recorder.  
 Echevin—Arthur Poulin  
 Secrétaire: le Greffier de la Cité, F.-X. Chouinard

**Dépt du Trésorier—Treasurer's Dept**

Trésorier et Directeur des Services.—Treasurer and Director of Services—C. R. Fontaine

1er asst.-trésorier—Cyrille Bélanger

**DIVISION DE LA COMPTABILITE**

Asst-trésorier et comptable-en-chef—Gaudiose Samson.

Asst-comptable-en-chef—Paul Simard

Comptable—Jacques Lemieux

Préposé aux assurances—H. Poulin

Commis—Emile Racine, Roger Angers

Chefs opérateurs des machines—P.-E. Thihaudeau, G. H. Cantin

Opérateurs—Ern. Bélanger, Alb. Bédard, J.-E. Savard, Clément Pednault, Arthur St-Hilaire

**DIVISION DES ACHATS**

Contrôleur—Jos. Ls Marceau

Commis—W. Therrien, L.-P. Pouliot, G. Montambault.

**DIVISION DES APPROPRIATIONS**

Chef—Maurice Lagacé

Chef-adjoint—Léopold Bélanger

Commis—Bernard Gagnon, Cyrille Talbot, Lorenzo Plamondon, Marcel Poulin, Lauréat Trépanier, Emile Lacasse, O. Magella Bédard, Alexandre Bédard, Ephrem Cloutier, R. Turcotte, A. Jobin, G. Lachance.

**DIVISION DES EVALUATEURS**

Chef—Aug. Garneau.

Evaluateurs—Louis Wagner, J.-Arthur Davis, Jos.-H. Gignac, Pierre Déry, G.-A. Grenier.

Assts-évaluateurs—Eugène Mercier, F. M. Quinn, P. H. Savard, Albert Tanguay, Roland Morin

**DIVISION DE LA COTISATION**

Chef—Carol Lapointe

Registraire—Alex. Gingras

Commis—Jos. Boutet, Marcel Lavigneur, Mastai Dionne, Egide Deblois, John Clark, Honoré Gignac, Sylvio Wagner, Laval Martineau, J.-M. Landry, J. Lesnard

**DIVISION DE LA PERCEPTION**

Chef de service—Turcotte Casault; chef adjoint—Elzéar Dion

1er caissier receveur—Lachance J. Ernest

2e caissier receveur—Fortier Henri

Chef de service—

Chefs de sections—Vachon J. L., Côté Sylvio, Simard Paul, Leclerc Odina, Deschambault P.-Henri.

Commis—Lépine Germain, Lockwell Cyrille, Drolet J.-Paul, Emond Louis.

**DIVISION DE LA PERCEPTION EXTERIEURE**

Chef de section, perception extérieure—Jos. Gagné

Huissiers—William-A. Bertrand, Rodolphe Toussaint, Alfred Morissette, Cyréus Leclerc

Commis—R. Poulin, U. Langevin, Jos. Boutet, B. Bédard, Armand Rouleau, Marcel Côté, René St-Pierre, Victor Dallaire, Jacques Frenette, Paul Paradis, Jacques Lemay, J. M. Trottier, Maurice Drouin, Robert Corriveau, F. Drolet, P.-N. Marceau, G. Lavoie, J.-A. St-Laurent, A. Paquet, M. Julien, A. Roussel, M. Mason, A. Giguère.

**DIVISION DU COUT DE REVIENT**

Comptable—J.-Adjutor Bilodeau

Comptable adjoint—Jules Bussières

Commis—J.-M. Boucher, Hector Drolet, Geo. Farrell, P.-E. Gauthier, H. Bouchard, M. L. Métivier, S. Grégoire, P. Béland, Maurice Beaulé, Edouard-J. Childs, Paul Gosselin.

Préposé aux taux de l'enlèvement d la neige—J.-R. Fillion.

Opérateurs de machines des listes de paie et appropriations—J. Lemieux, L. Lavoie, J.-B. Plamondon, A. Renaud.

**BUREAU DU PAYEUR**

Payeur—Amédée Chouinard

Asst-payeur—J.-P. Lemieux

**Bureau du vérificateur**

Vérificateur de la Cité—Jules Leclerc

Vérificateur-adjoint—L. Godin

Vérificateurs—Marcel Bourassa, Emile Drolet, L. Boucher, R. Villeneuve, R. Côté, L. Chartré, J. Robert, L.-H. Faguy, U. Gendron.

Vérificateur des listes de paie—R. Galibois.

**SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS****VOIRIE**

Ingénieur-en-chef—Edouard Hamel

Ingénieurs des Services—Ls-Nap. Boulet, Ludger Gagnon.

Ingénieur délégué et arpenteur-géomètre—Antonio Trottier

Secrétaire—Edouard Charland

Surintendants—Arthur Lavoie, Delphis-J. Marsan, Léon Faucher, Edgar Trudel.

Assts-surintendants—Chs Côté, Jos. Drolet, Adj. Poulin, Arthur Verreault, Alphonse Côté

Parcs—Emile Lamonde, P. E. Lamonde

Chef d'équipe—Charles Samson

Dessinateur technicien—P.-A. Lepage

Dessinateurs—Paul Martin, Jules-E. Rousseau, Roland Côté, P. Moisan.

Opérateur de machines à bleus et classificateur des plans et devis—W. Thomasin.

Hommes d'instruments—J.-Wilfrid Gaulin,  
Georges Drolet  
Commis—Arthur Bourdeau, S. W. Bolduc.  
Sténographes—Mme P. Paradis, Mlles A.  
Lecavalier, et T. Gaboury.

#### REGIE EXTERNE

Ingénieur—Arphile Longpré  
Inspecteur—J.-C. Hudon  
Inspecteur, carte d'identité—A.E. Lortie  
Chaîneur—René Girard  
Pointeurs: O. Berthiaume, Louis Harton,  
J. Létourneau, J.-W. Bolduc  
Electricité—Commis, G. Hamel

#### STADE MUNICIPAL

Gérant—Marcel Pouliot.

#### SERVICE DE L'AQUEDUC

Ingénieur—Joachim Tremblay  
Surintendants—William Arkinson, Herm.  
Caron, W. Bouchard, Elz. Beaumont  
Asst.-surintendant—R. Malouin.  
Commis—Timothy Burke, Alfred Emond,  
David Noreau et I. Plamondon  
Chef-gardien—Arthur Poitras

#### Surveillance du territoire de l'aqueduc

Lamontagne Philippe, surveillant  
Parent Alfred, surveillant-adjoint

#### Opérateurs de la chloration

Morin Paul, Proulx Gérard, Gauvreau Do-  
nat, Carmichael E.

#### DIVISION DES SOUPAPES

Station des Pompes—Fiset Magella et Gi-  
roux Chs A.  
Réservoir—Delisle Lucien, Descroiselles  
Ernest  
Pont de l'Aqueduc—Emond Jules et Au-  
clair W.  
Poste de feu No 8—Poitras Ls, Gagnon Ed.  
Montplaisant—Gagné L. et Rochon D.  
St-Sauveur—Plamondon Israël  
Château d'Eau—Sioui, Gérard  
Rivière-des-Mères—Bédard Jacques

#### SERVICE DES INCENDIES

##### PREVENTION

Commissaire—Roméo Gingras, avocat  
Secrétaire—

#### Division de l'administration générale et des statistiques

Paquet Dr Berchmans, médecin hygiéniste  
Beaumont J.-Louis, Secrétaire et statis-  
ticien  
Plamondon Georges, commis  
Moisan J.-Arthur, commis  
Dufresne J.-Baptiste, commis  
Beaumont Mlle Simonne, commis dacty-  
lographe

#### Division des laboratoires

Gauvin Dominique, D. Sc., chimiste  
Piégay Dr J.-B., bactériologiste  
Marchand Jules, technicien sénior  
Drolet Henri, aide sénior  
Morin Lucien, commis dactylographe  
Métivier Mlle Germaine, aide

#### Epidémiologie

Sœur Marie des Oliviers, Supérieure de  
l'Hôpital Civique  
Dr Léo Côté  
Lacasse A.-A., ambulancier  
Germain Omer, ambulancier  
Thibaudeau Georges, ambulancier  
Morissette Joseph, désinfecteur  
Coulombe J., désinfecteur  
Bureau Mlle Laurette, infirmière.

#### Division de l'hygiène maternelle et de l'Enfance

Bernier Mme G., infirmière  
Cantin Mlle L., infirmière  
Crépault Mlle J., infirmière  
DeVarennes Mme F., infirmière  
Dubé Mlle H., infirmière  
LaRose Mlle G., infirmière  
Robitaille Mlle A., infirmière  
Parrot Ghislaine, infirmière  
Dumontier Marguerite, infirmière

#### Division de la Clinique Dentaire

Lantier Dr A., chef dentiste  
Laroche Dr G., clinicien adjoint  
Guay Mme H., infirmière

#### Section du contrôle du lait

Allard E.-U., chef inspecteur  
Ménard F.-N., inspecteur  
Dubois Albert, inspecteur  
Caron Lorenzo, inspecteur  
Bergeron Rosaire, inspecteur  
Drolet J.-L., inspecteur  
Martin Jean, inspecteur  
Desjardins Réginald, commis

#### Division de la sanitation

Drolet Jean, inspecteur des viandes  
Lachance Joseph, inspecteur des viandes  
Charest Arthur, inspecteur de pain

#### Section de l'inspection générale

Gilbert Joseph, inspection générale  
Ratté Marcel, inspection générale  
Gilbert Stanislas, inspection des épiceries.  
Roy Maurice, inspection générale

#### Section de la médecine vétérinaire

Ferdinand Bédard, M. V.  
Hector St-Amand, M. V.

#### Assistance publique

Médecins—Drs J.-E. Thibaudeau, G. Foy  
J.-A. Tousignant et Dr L. Côté

Secrétaire—Robert Cimon  
 Infirmières—Miles J. Lafleur et L. Perron.  
 Sténographe—François Bruneau  
 Commis—Germain Dombrowski, Albert Lapointe, Lucien Hamel, J.-E. Noel, G.-A. Gagnon, J.-C. Robitaille, J.-A. Coster.

#### Bureau de placement, chômage et travaux

Chef—Robert Cimon  
 Chefs-adjoints—L. A. Moisan, J. Georges Julien

#### Section des logements ouvriers

Administrateur des propriétés de la Cité—Emilius Jobin  
 Commis—Edmond Chouinard, Rosaire Belleau

#### Batisses municipales

Architecte—Gustave Robitaille  
 Inspecteur—Louis Côté  
 Inspecteuradjoints—Charles Alain, R. Gosselin  
 Atelier de réparations, chef de l'entretien—Labrecque J. L.  
 Gardien—Roy Théodule  
 Commis—R. Thibaudeau  
 Concierge—Georges Gingras  
 Ascenseur—Georges Dubois et J.-A. Fecteau  
 Gardiens de nuit—G. Dallaire et J.-E. Drolet  
 Maître de Poste—René Trudel  
 Assistant—Lucien Picard  
 Journaliers—Arthur Mondor et L. Gingras

#### Section de l'Exposition provinciale

Secrétaire-Chef—Emery Boucher  
 Assistant-secrétaire—G.-A. Bastien  
 Comptable—Lucien Clark  
 Commis—Oct. Lacroix

#### Section du sou du pauvre

Percepteur—René Bélanger  
 Commis—Armand Cloutier

#### Section de la neige

Chef de section—Alfred Poudrette  
 Commis—Antonio Letarte

#### Palais Montcalm

Directeur—J.-A. Gauvin  
 Inst. natation—J.-A. Lachance, Miss F. Dinan  
 Concierge—J.-M., Beaumont  
 Commis—E. Duval

#### Atelier municipal

Surintendant—Paré France  
 Asst.-surintendant—Drolet Rosaire  
 Magasinier—Pageau R.  
 Commis extér.—Nadeau, Alf.

#### Poids et Mesures

Inspecteur—Mercier J.-Bte  
 Asst.-Inspecteur—Laliberté G.  
 Asst.-Inspecteur—E. Rousseau

## MEMBRES DE LA POLICE DE LA CITE

### MEMBERS OF THE CITY POLICE FORCE

#### Anciens Chefs de Police

1845—R. H. Russell  
 1859—J. B. Bureau  
 1870—Major L.-V. Voyer  
 1877—Capt H. Heigham  
 1880—Col. F. P. Vöhl  
 1895—Capt F. Pennée  
 1903—Capt Emile Trudel  
 1938—Col. H. A. R. Gagnon  
 1939—Capt. A. S. Bigaouette  
 1942—Lt. J.-J. Gagnon  
 Bureau: Hôtel de Ville. Tél. 2-4001—échange avec toutes les stations.

#### Postes de Police

No. 1—Hôtel de Ville,	Local	91
No. 3—236 St-François,	Local	93
No. 4—rue St-Nicolas,	Local	94
No. 5—44 Champlain,	Local	95
No. 8—925 St-Vallier,	Local	98
No. 10—Jetée Louise,	Local	100
No. 11—230 Hermine,	Local	101

No. 12—203 Crémazie,	Local	102
No. 13—3e Avenue et 9e Rue,	Local	103
No. 14—6 De L'Espinay,	Local	104
No. 16—Parc Victoria,	Local	119
No. 17—Marie-Rollet,	Local	107

**Chef de Police:** Lt. Jean Jules Gagnon, Bourlamaque, 10, Tel. 5585

**Chef-adjoint:** Cléophas Brulotte, Ave Cartier, 6, Tel. 3-2066

**Chef détective:** Lauréat Lacasse, Fleurie, 152½, Tel. 3-0315

**Inspecteurs:** Richard Canty, St-Eustache, 90, Tel. 2-2884

Georges Girard, 4ème Avenue, 91, Tel. 2-5806

Gaudiose Buteau, Richelieu 136, Tel. 3-2300  
 Edmond Guay, Dolbeau 106, Tel. 7864

**Médecin-régimentaire:** Dr. Roméo Gagnon, St-Joseph 130, Tel. 8453

**Secrétaire:** Simon Vaillancourt, Ste-Thérèse 1-j, Tel. 3-6109

**Ass.-secrétaire:** Lorenzo Duclos, Maufils 38, Tel. 2-6978

**Comptable:** Octave Fiset, St-Amadour 38, Tel. 3-2990

**Commis:** Joseph E. Emond, Bedard 27, Maurice Samson, Richelieu 346½  
Laurent Gagnon, D'Auteuil, 89

**Photographe judiciaire:** Wilfrid Drouin, Latournelle 179

**Technicien de la radio:** Roger Hamel, St-Luc 83

**Détectives de la Sureté** Tel. 2-4001, local 111

Aimé Guillemette, Sgt.-Détective, St-Olivier 130, Tel. 3-3950

Oscar Tanguay, détective, St-Joachim 34, (app. 12) Tel. 2-4377

Patrick Horrigan, détective, 4ème Avenue 161, Tel. 2-4280

Charles Boiteau, détective, Richelieu 271, Tel. 3-1966

Raymond Labrie, détective, De la Normandie 9, Tel. 2-1639

Jean-Marie Bidégaré, détective, Maufils 26, Tel. 3-5328

Roland Masse, détective, Avenue Parent 43½, Tel. 3-5317

**Détective des Mœurs:** Tel. 2-4001, local 112

J.-D. Beaudoin, Sgt.-détective, Langevin 23, Tel. 3-0216

Louis Rochette, détective, St-François 70½, (local 87), Tel. 4-3251

Nicholas Smith, détective, Lockwell 32, (local 87), Tel. 2-0507

Gérard Garneau, détective, De la Reine 427 (local 87), Tel. 6563

Raymond Charters, détective, De la Normandie 53, (local 87), Tel. 6391

Thomas Scallen, détective, Scott 37, (local 87), Tel. 4-0710

**Détective du Service Social:**

Charles Fiset, détective, 14ème Rue 89½, Tel. 4-4317

Alexandre Rochette, détective, St-Olivier 320, Tel. 4-1688

**Sergent Quartier-Maitre:** Tel. 2-4001, local 69

Arthur Hamel, St-Amadour 105, Tel. 4-4961

### Sergents

Bouffard Ovide, Lavigreur 57

Power Edward, St-Michel 37

Welman Pierre, 10ème Rue 125

Girard Adjutor, 8ème Avenue 146

Stapleton Michael, D'Artigny 1

Scallen John, Artillerie 64

Jeffrey Alfred, Petit Champlain 25

Lambert Albert, Ave Lamontagne 112

Fortier Alfred, Avenue Boisclair 93

Thibault Léonce, 7ème Rue 99

Bilodeau Emile, 3ème Avenue 528

Cullerton Thomas, Scott 63

Gagnon Arthur, St-Germain 128

Dassylva Joseph, Maufils 339

Hébert Mathias, 18ème Rue 189

Jean Jules, Vitré 162

Doyon Valère, St-Ambroise 118

Shields Edgar, Bouffard 124

Lepine Philippe, St-Vallier 1018

Boucher Elias, Lafayette 120

Lewin Arthur, 3ème Avenue 250

Bélanger Joseph, De Mazonod 94

Dery Samuel, Ave Laurentide 13

Rochette Auguste, Lavigreur 189

Racine Lucien, 3ème Avenue 414

### Caporaux

Alain Joseph, Hermine 94

Girard Gérard, De Beaujeu 167

Lemire Roger, St-Jean 459

Demuy Rodolphe, Franklin 98

Taillon Chs.-Aug., 12ème Rue 4½

Charland Wilfrid, Deligny 5

### Constables

Paré Adélar, St-Patrice 149

Martel Omer, Richelieu 386

Lecouvie Edmond, Fraser 16

Othot Albert, 4ème Avenue 101

Henry Wilfrid, Prince-Edouard 327

Sansfaçon Omer, Route des Bell 251

Gamache Wilfrid, Ave Lamontagne 74

Thorne Albert, St-Patrice 30

Genet Gaudias, Crémazie 172

Collin Charles, De la Ronde 41

Devost Basile, Champfleury 310

Beaumont Evariste, Morin 43

Messier Albert, Arago 35

Patry Geo.-Henri, Bagot 85

Hébert Joseph, Châteauguay 154

Dumont Frs.-Xavier, 3ème Rue 136

Lamontagne Valmore, De la Martinière 7

Desmarais Léo, 12ème Rue 101

Blanchet Beloni, 2ème Avenue 230½

Beaulé Oscar, Bourdon 34

Charland M., 6e Rue 33½

Thomassin Arthur, St-Alexis 63

Poliquin Jean-Bte, St-Laurent 22

Bélanger Adélar, Ave des Frères 34

Frezell Joseph-A., St-Patrice 12

Kirouac Patrick, 2ème Rue 36½

Marois Ulric, 2ème Avenue 110

Stapleton James, D'Artigny 1

Guimont J.-Alph., 14ème Rue 6

Savard Léopold, St-Germain 96

Cunningham Rodolphe, 4ème Avenue 180

Moisan Joseph, Champlain 468

Gingras Adrien, St-Vallier 701

Dussault Philippe, 3ème Rue 125

Grégoire Elzéar, Du Roi 186½

Chevarie Alphonse, 8ème Avenue 261

Verville Wilfrid, 3ème Avenue 485½

Robitaille Octave, Père Grenier 145

Papillon Maurice, 3ème Avenue 526

Lemelin Omer, St-Félix 9

Leclerc Joseph, Bayard 172

Lapointe Ernest, Bld. Benoit XV 57

Brousseau Ernest, St-Bonaventure 30

Martineau Fridolin, 1ère Avenue 186½  
 Roberge Edouard, Mauvils 153  
 Milhomme Wilfrid, De la Ronde 286  
 Nestor Wm.-John, Champlain 407½  
 Burke J. Patrick, Champfleury 213  
 Vézina Lucien, (App. 2), 3ème Avenue 560  
 Gaudreau Gérard, Ave Leclerc 111  
 Auclair Aimé, 13ème Rue 189  
 Miller Georges, Châteauguay 62½  
 Racine Gérard, Dollard 182  
 Bussières Joseph, Frontenac 97  
 Jobin Josaphat, Bagot 267  
 Bélanger Adolphe, De L'Espinay 105  
 Aubert Paul-Henri, Champfleury 407  
 Fortin Geo.-Henri, De la Reine 431  
 Rochette Maurice, 1ère Avenue 900  
 Shields Henri-T., Montmagny 130  
 Lacasse Paul-Emile, Fleurie 152  
 Dion Rosario, Champlain 884  
 Bacon Gaston, St-Vallier 856  
 Bailey Wm. Arthur, Chemin Ste-Foy 25  
 Bisson Ovila, Avenue Cartier 44  
 Blouin Gérard, St-Luc 86  
 Chenard Jean-Paul, Deligny 11  
 Fitzback Joseph, St-Vallier 650  
 Fradette Mathias, Champlain 408  
 Fradette Maurice, Kirouac 123  
 Genest Alfred, La Canardière 122  
 Goupil Jean-Paul, De la Reine 386  
 Guillemette Ludger, Avenue Lamontagne  
 110½  
 Guimond Louis-Philippe, 4ème Rue 226  
 Lepage Jean-Marie, La Canardière 608  
 Mecteau H.-Alphonse, 9ème Rue 20  
 McAneeny William, Blvd Langelier 143  
 Noel Regis, St-Amable 16  
 O'Neil Jacques, Champlain 316  
 Paquet Louis-Maurice, Châteauguay 168  
 Quinn Howard, Côte d'Abraham 116

Saillant Georges-Henri, St-Jean 521  
 Tardif Ernest, Avenue des Oblats 271  
 Truchon Ronald, 14ème Rue 17  
 Ampleman J.-Georges, 3ème Rue 152  
 Doré Wilfrid, 3ème Avenue 252  
 Martel Charles, Richelieu 386  
 Boyte Wm. Lucien, D'Argenson 120  
 Guillemette Roger, St-Vallier 959  
 Miller Raymond, Dorchester 113  
 Blouin Jules, Christophe Colomb 117  
 Quinn Georges, 4ème Avenue 280  
 Buteau Georges, Richelieu 136  
 Levesque Georges, St-Joachim 70  
 Paquet Maurice, Lafayette 33  
 Dorion Marcel, Ste-Marguerite 179  
 Armstrong André, Kirouac 7  
 Langevin Marcel, Du Roi 340  
 Kirouac Jean-Charles, St-Bernard 53  
 Simard Lionel, Morin 269  
 Bilodeau Léo-Paul, 3ème Avenue 528  
 Boucher Paul-Emile, Lafayette 120  
 Martin Charles, Avenue Leclerc 36  
 Boutet Alphonse, Châteauguay 61½  
 Gauvin Raymond, Latourelle 202  
 Jobin Paul-Guy, 4ème Rue 226  
 Sleeth Wm. Elliott, Claire-Fontaine 65

**Peintres**

Bouré Napoléon, St-Patrice 63  
 Miller Olivier, Caron 104½  
 Miller Edgar, La Canardière 88½

**Matrone**

Gingras Mme Georges, Hôtel de Ville

**Garde-malade**

Bélanger Mlle Lucienne, St-François 270

**MEMBRES DE LA BRIGADE DU FEU****MEMBERS OF THE FIRE BRIGADE**

**Bureau-chef: Téléphone 2-3901, échange avec toutes les stations**

Rosaire Beaulieu, directeur	Rés. 89 Avenue Laurentides, Tél. 9723
Nap. Drolet, asst-directeur	Rés. 21 Chevreière, Tél. 3-3728
Martin Reddy, chef de District	Rés. Aberdeen 114, Tél. 4-0776
Wilfrid Lachance, chef de District	Rés. 68½, La Canardière, Tél. 2-3634
E. Wagner, chef de District	Rés. 322, Richelieu, Tél. 2-2578
Laverdière, Lucien, secrétaire	Rés. 10 Durocher, Tél. 7951
Plamondon Maurice, ass.-secrétaire	Rés. 90 Saunders, Tél. 7983
Drolet, Ghislaine, sténographe	Rés. 968 St-Vallier, Tél. 3-0908
Brousseau, Nap., capt-instructeur	Rés. 178 Avenue des Oblats, Tél. 2-2290
Gagnon, Dr R., médecin	Rés. 130 St-Joseph, Tél. 8453
Ouellet, abbé Aurèle, aumônier	Rés. Presbytère St-Jean-Baptiste

**Poste No 1, Hôtel de Ville**

Dion Edmond, Capt., Ave des Oblats 275  
 O'Brien Richard, Lieut., De l'Alverne 16  
 Dion Eugène, N.-Dame des Anges 168  
 Lapointe Alphonse, De Mazenod 17  
 Chevalier Wilfrid Joffre, Champlain 299

Bélanger Marcel, 8ème Rue 8½  
 Blet Marcel, d'Artigny 5  
 Germain Armand, De la Salle 357  
 Bélanger Hormidas, Bagot 269  
 Drouin Joseph, rue Champlain 392  
 St-Hilaire Napoléon, rue Godbout 116

Tardif Samuel, Châteauguay 310  
 Bernard Arthur, St-Ambroise 157  
 Brousseau Gaudias, St-Nicolas 10  
 Lamontagne Honoré, La Canardière 3½  
 Griffin Léo, rue Ste-Thérèse 1b  
 Thivierge Robert, rue Montmartre 45  
 Pruneau Adrien, Ave. Frs-1er 90  
 Gagnon L.-Philippe, La Canardière 135

#### Voiture de Secours Poste No 1

Auclair Henri, Capitaine, St-Vallier 1056  
 Doyle P. Herbert, Lieut., Ave Cartier 32½  
 Soucy Fernand, rue Dollard 78½  
 Fawns Georges, rue Latourelle 143

#### Chef mécanicien

Plamondon Georges, Blvd. Langelier 147

#### Lieutenant réparateur

Giguère Alexandre, rue Alfred 27

#### Poste No 2, Rue Richelieu

Beaulieu Adélar, Capitaine, Cadillac 68  
 Rochon Joseph, Lieut., Père Marquette 122  
 Gagné Ernest, Appt. 1, Belvédère 10  
 Boutet Robert, St-Réal 59  
 Beaupré Joseph, St-Mathias 10  
 Plante Adélar, Ste-Agnès 38  
 Genest Charles, Chevrrière 13  
 Cauchon Paul-Emile, Des Franciscains 59  
 Langlois Eugène, Lavigreur 39  
 Labadie Jules, Maufills 92  
 Bédard Armand, Appt. C, St-Martial 25  
 Larose Yvan, Lavigreur 41  
 Lapointe Gaudias, De la Normandie 62  
 Paré Jules, Richelieu 290  
 Villeneuve Didace, 4ème Avenue 327  
 Roberge Ludger, D'Aiguillon 95

#### Poste No 3, Rue Dorchester

Patry Philéas, Capt., Jeanne Mance 54  
 Pelletier Auguste, St-Vallier 319  
 Allaire A., St-Vallier 1086  
 Janvier A., De la Reine 291  
 Nadeau A., DeVarenes 52  
 Lapointe J., Kirouac 287  
 Jobin Adjutor, Franklin 323  
 Therrien Auguste, Ave. François 1er 125  
 Samson Eugène, des Récollets 21  
 Marsan Léon, Papineau 103  
 L'Heureux Joseph, des Commissaires 225  
 Caouette Louis, Belvédère 12  
 Masse Gaston, 1ère Rue 175  
 Grenier Thomas, du Roi 450

#### Poste No 5, Rue Dalhousie

Paré Georges, Capitaine, Ferland 19  
 Guay Dollard, Lieut., Ave. Jacques-Cartier 60  
 Grenier Arthur, Patit Champlain 26  
 Paquet Ed., Morin 316½  
 Cayer Donat, de la Naudière 90  
 Drolet Marc, St-Vallier 968  
 Giguère Siméon, Papineau 38  
 Dorval Gaston, de la Salle 388  
 Desmeules Joseph, 7ème Rue 114

Tougas Léo, St-Olivier 317  
 Jeffrey A., Petit Champlain 28  
 Blouin C., St-Léon 65  
 Pouliot M., Sous le Fort 33½  
 DeBlois Robert, St-Vallier 569  
 Turcotte Roger, Ave Murray 106

#### Poste No 6, Rue Champlain

Hughes William, Capt., Champlain 405½  
 Morissette A., Lieut., Champlain 721  
 Robitaille Nap., Durocher 14  
 Turcotte Geo., Ave Bergemont 240  
 Stapleton Bernard, St-Patrice 148  
 Voiselle J.-B., Champlain 797  
 Rhéaume P.-H., de la Couronne 127  
 Sullivan G.-Thomas, Ave Murray 1

#### Poste No 7, Rue Boisseau

Laverdière J., Capt., M. de l'Incarnation 321  
 Raymond Frs.-D., Lieut., Durocher 10  
 Fortin Adélar, Napoléon 229  
 Madison William, Châteauguay 207  
 Forgues U., Vitré 178  
 Simard L., Ste-Agnès 27  
 Cloutier P.-E. de Villiers 27  
 Jobin P., St-Luc 196  
 Mathieu Gaudias, Marie-Louise 106  
 Lachance Adrien, de la Salle 337  
 Levesque J., Allyn 23  
 Gingras J.-M., Ave des Oblats 64  
 Blouin Albert, Père Grenier 45

#### Poste No 8, Ave des Oblats

Bourré Philippe, Capitaine, Signai 10  
 Bussières A., Lieutenant, Carillon 73  
 Letiec Thomas, Christophe Colomb 437  
 Lavoie Odina, St-Joseph 396  
 Robitaille Albert, Aqueduc 31  
 Gagnon Albert, Montmagny 126  
 Tremblay R., de Jumonville 35  
 Lorentz Joseph, Chevrrières 33  
 Paquet E., St-Sauveur 131  
 Gadoury Emile, Demeules 117  
 Giguère Edmond, Dollard 106  
 Chevrette Hector, Jeanne Mance 77  
 Gamache A., Franklin 133  
 Bisson C.-Henri, St-Luc 185  
 Hébert A., Kirouac 211  
 Gagnon W., St-Vallier 1084

#### Poste No 9, Rue St-Amable

Bédard Alexandre, Capt., St-Amable 61  
 Grenier G., Lieutenant, St-Amable 61  
 Bernier Joseph, des Commissaires 70  
 Pagé Paul, Victoria 114  
 Larivée Paul, St-Roch 13  
 Lirette Lionel, St-Ignace 45  
 Roy Ernest, Côte de la Montagne 64  
 Lemieux L., Candiac 12  
 Sénéchal Jos., Côte Ste-Geneviève 20  
 Paré Gaudios, Lachevrotière 24  
 Plamondon G., M. de l'Incarnation 212  
 Dion Wilfrid, Dorchester 90  
 Turcotte J., de la Salle 330  
 Drolet G., Arago 155  
 Nolin Vital, St-Michel 66

**Poste No 10, 5ème Rue**

Laliberté Albert, Capitaine, Mauvils 266  
 Bélanger Napoléon, Lieut., 4ème Rue 97  
 Girard Zéphir, 6ème Rue 70½  
 Bertrand S., 11ème Rue 148  
 Laroche R., d'Assises 73  
 Côté A., Jeanne Mance 126  
 Janvier Napoléon, Dorchester 622  
 Auger A., Caron 82  
 Drouin A., Hermine 44  
 Hamel A., Père Grenier 162  
 Parent R., des Prairies 145  
 Drouin J.-E., Jeanne Mance 56  
 Pichette J., 18ème Rue 50  
 Robitaille F., 8ème Avenue 22  
 Vallée P.-R., 4ème Avenue 175  
 Vidal E., Ste-Agnès 10  
 Lelièvre A., de la Martinière 80

**Poste No 11, Rue de l'Espinay**

Sanschagrín E., Capitaine, St-Luc 79½  
 Donnelly Gérard-M., Lieut., Burton 14  
 Allaire H., Ave François 1er 125  
 Laplante Albert, Pont Gravé 19  
 Flamand Eugène, Bibaud 69  
 Lachance Antoine, Dollard 3  
 Martin Narcisse, Julien 15  
 Pruneau O., Jeanne Mance 83  
 Poulin Fortunat, Daniel 21  
 St-Hilaire E., Ozanam 196

**Poste No 12, Rue Crémazie**

Talbot Albert, Capitaine, de la Paix 11  
 Roy David, Lieutenant, St-Eustache 106  
 St-Michel Victor, St-Laurent 47  
 Rochon Oscar, Fraser 84  
 Gosselin N., Christophe Colomb 165  
 Trudel Isidore, Ave Parent 31  
 Cantin H., St-Luc 219  
 Genest J.-P., Crémazie 172  
 McDonald J., Latourelle 60  
 Vallerand Albert, Boisseau 77  
 Normile Denis, Crémazie 84  
 Pelletier Louis, Sherbrooke 8½  
 Plante R., Chevières 32  
 Bouret Ernest, Ave Joffre 123  
 Houle Rodolphe, Ave des Erables 170  
 Trudel Gérard, de la Reine 392  
 Lortie Philias, St-Laurent 38

**Poste No 13, Rue Kitchener**

Delisle A., Capitaine, Arago 372  
 Bédard E., Lieutenant, Belvédère 14  
 Dion Alphonse, Notre-Dame des Anges 166  
 Marois L., St-Olivier 289  
 Shea Georges, Artillerie 32  
 Prémont François, 1ère Avenue 466  
 Delisle Joseph, Marie-Rollet 61  
 Lavoie L.-P., Pontgravé 8  
 Bédard J., Christophe Colomb 452  
 Vachon Edouard, Champfleurie 288

**Poste No 14, de la Canardière  
(St-Pascal-Baylon)**

Capt. Paul Alain, de Sababerry 78  
 Lieut. Achille Plante, 11e Rue 30

Aurore Lemoine, Carillon 81  
 Gustave Drolet, Lafayette 175  
 Arthur Corriveau, des Récollets 5  
 G. L'Heureux, 14e Rue 88  
 Charles Loupret, Crémazie 68  
 J.-M. Fréchette, de la Ronde 161

**Bureau de Prévention (Inspecteurs)  
Tél. 2-7041, Local 15**

Alfred Desroches, secrétaire, Artillerie 58  
 Adjutor Perreault, capitaine, Victoria 83  
 A. Lelièvre, Signai 12  
 Sylvio Giroux, Bagot 281  
 Damase Vachon, 11e Rue 76  
 Joseph Thibault, Chateauguay 105  
 David Plamondon, Desmeules 70  
 Emile Bernard, St-Ambroise 155  
 J.-A. Pelletier, Morin 114  
 J.-A. Martineau, Marie-Rollet 47  
 Albert Lainé, Napoléon 315  
 Ovilva Gauvin, Boisseau 166  
 Jérémie Fortin, Durocher 12  
 Zéphirin Gingras, 9e Rue 11½  
 A. Blouin, St-Vallier 1177  
 E. Larose, Franklin 163  
 A. Drolet, de Gaspé 58  
 R. Lemay, Bagot 7½  
 Georges Morin, Chr.-Colomb 138  
 Jos. Gagnon, Ste-Catherine 52  
 Louis Montambeault, des Commissaires 115

**Télégraphe d'Alarme—Tél. 2-3901**

Charles Martinette, surintendant, Latourelle 242  
 E. Drolet, St-Germain 96  
 A. Noreau, 5e Avenue 62  
 C. Quinn, avenue Cartier 49  
 H. Bourassa, de la Chapelle 7  
 G. Hamel, chemin Ste-Foye 380  
 J.-C. Couturier, St-François 474  
 A. Pelletier, Champlain 700  
 H. Bignell, avenue Lamontagne 55  
 A. Zicat, 18e Rue 30  
 P. Masson, 10e Rue 69½  
 I. Duval, 3e Rue 137½  
 L. Drolet, Chr.-Colomb 80

**Service extérieur**

Joseph Larose, avenue Boisclerc 297  
 E. Rhéaume, avenue Parent 1  
 P. Verreault, Dorchester 114  
 W. Denechaud, St-Bonaventure 61  
 Arthur Lemay, St-Sauveur 203

**Préposés aux Bornes-Fontaines**

A. Pouliot, St-Olivier 238  
 A. Samson, St-François 506  
 A. Carrier, Rigaudville 35  
 P. Dinan, Champlain 375  
 L. Laverdière, St-Ignace 111  
 E. Gobeil, M.-de-l'Incarnation 322  
 E. Vocelle, Verdun 51  
 N. Desgagnés, 22e Rue 40  
 A. Roussin, avenue François 1er 93  
 R. Fréchette, des Franciscains 165  
 J. Wiseman, M.-de-l'Incarnation 214  
 L. Légaré, Morin 170

# CITE DE QUEBEC

## Taxe Composée 1943-1944

Calculer chaque \$100. d'évaluation foncière avec les taux établis ci-dessous.

	CATHO- LIQUES	NEUTRES	PROTES- TANTS
<b>TAXE GENERALE</b>	\$1.65	\$1.65	\$1.65
<hr/>			
<b>TAXE SPECIALE, re Emprunt Referenda :</b>			
<hr/>			
Reg. 63-64 .....	.0434		
78-79-81 .....	.0196		
94-95-99 .....	.0121		
104-5-8-11 .....	.0302		
19 Geo. V .....	.2294		
170 .....	.0462		
181 .....	.0081		
279 partie .....	.0538		
435-.0083 .....	.0072		
	.4500		
<b>Taxe Scolaire</b>	\$1.05	\$1.10	\$1.20
<b>Total par \$100.</b>	\$3.15	\$3.20	\$3.30

### TAXE D'EAU

Sur les lots vacants.....	½ de 1%
Sur les propriétés.....	½ de 1%
Minimum.....	\$5.00 par logement
Cabinets de toilette.....	\$2.00 chacun

### TAXE DE VIDANGES

Partie haute de la Cité.....	\$4.00
Partie basse de la Cité.....	\$2.00

Tarif spécial pour maisons de commerce



# GOVERNEMENT PROVINCIAL -- PROVINCIAL GOVERNMENT

Lieutenant-gouverneur—Lieutenant-Governor

**Le Major Général l'hon. Sir Eugène Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., V.D.,  
M.D., LL. D., D.C.L.**

Premier aide de camp et chef de cabinet—Senior Aide-de-camp and executive secretary

**Le Lieutenant-Colonel D.-B. Papineau, R.O., R.C.R.**

Secrétaire particulier—Private Secretary

**Monsieur L.-J. Paquin**

Aide de camp—Aide-de-camp

**Le Lieutenant-Colonel J.-D. Brousseau, R.O., R.C.A.M.C.**

Aide de camp—Aide-de-camp

**Le Lieutenant-Colonel C.-A. Fages, R.O., V.D., R.C.C.S.**

Messageur en chef—Chief Messenger

**Monsieur Louis Bêland**

## LIEUTENANTS-GOUVERNEURS DE LA PROVINCE DE QUEBEC

Sir Narcisse-F. Belleau .....	du 1er juillet 1867	au 11 février 1873
Honorable René-Ed. Caron .....	" 11 février 1873	" 13 décembre 1876
" L. Letellier de St-Just .....	" 15 décembre 1876	" 26 juillet 1879
" Théodore Robitaille .....	" 26 juillet 1879	" 7 novembre 1884
" L.-F.-R. Masson .....	" 7 novembre 1884	" 29 octobre 1887
" Aug.-Réal Angers .....	" 29 octobre 1887	" 5 décembre 1892
Sir J.-Adolphe Chapleau .....	" 5 décembre 1892	" 20 janvier 1898
" Louis-A. Jetté .....	" 20 janvier 1898	" 15 septembre 1908
" C.-A.-P. Pelletier .....	" 15 septembre 1908	" 29 avril 1911
" François Langelier .....	" 5 mai 1911	" 8 février 1915
" P.-Evariste Leblanc .....	" 9 février 1915	" 18 octobre 1918
" Charles Fitzpatrick .....	" 21 octobre 1918	" 31 octobre 1923
Honorable Louis-Philippe Brodeur .....	" 31 octobre 1923	" 2 janvier 1924
" Narcisse Pérodeau .....	" 10 janvier 1924	" 10 janvier 1929
Sir Lomer Gouin .....	" 10 janvier 1929	" 28 mars 1929
Honorable Henry George Carroll .....	" 2 avril 1929	" 1er mai 1934
" L.-E. Patenaude .....	" 1er mai 1934	" 30 décembre 1939
Le Major Général l'honorable Sir Eugène-Marie-Joseph Fiset .....	" 30 décembre 1939	

# Membres du Conseil Exécutif

## Members of the Executive Council

- L'honorable M. **Adélar Godbout**, premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre de l'Agriculture, ministre de la Colonisation.—Prime Minister, President of the Executive Council, Minister of Agriculture, Minister of Colonization.
- L'honorable M. **Télesphore-Damien Bouchard**, ministre de la Voirie—Minister of Roads.
- L'honorable M. **James Arthur Mathewson**, trésorier de la Province—Provincial Treasurer.
- L'honorable M. **Oscar Drouin**, ministre des Affaires municipales, de l'Industrie et du Commerce.—Minister of Municipal Affairs, Trade and Commerce.
- L'honorable M. **Léon Casgrain**, procureur-général—Attorney General.
- L'honorable M. **Edgar Rochette**, ministre du Travail et ministre des Mines—Minister of Labour and Minister of Mines.
- L'honorable M. **Francis Lawrence Connors**, ministre sans portefeuille.—Minister without portfolio.
- L'honorable M. **Henri Groulx**, ministre de la Santé et du bien-être social.—Minister of Health and Social Welfare.
- L'honorable M. **Georges-E. Dansereau**, ministre des Travaux publics—Minister of Public Works.
- L'honorable M. **Wilfrid Hamel**, ministre des Terres et Forêts—Minister of Lands and Forests.
- L'honorable M. **Hector Perrier**, secrétaire de la Province.—Provincial Secretary.
- L'honorable M. **Valmore Bienvenue**, ministre de la Chasse et des Pêcheries—Minister of Fish and Game.
- L'honorable M. **Perreault Casgrain**, ministre sans portefeuille—Minister without portfolio.
- L'honorable M. **Henri Renault**, ministre sans portefeuille—Minister without portfolio.
- Dr Alfred Morisset, greffier du Conseil Exécutif.—Clerk of the Executive Council.
- Wm. Learmonth, greffier adjoint.—Assistant Clerk.

# Département du Conseil Exécutif

## Bureau du Lieutenant-Gouverneur

- Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Gouverneur de la Province
- Lt.-Col. D.-B. Papineau, A.D.C., chef de cabinet
- L.-J. Paquin, secrétaire particulier.

## Bureau du Premier Ministre

- L'honorable Adélar Godbout, b.s.a., d.a., Premier ministre, Ministre de l'agriculture et de la colonisation
- M. Alexandre LaRue, chef de cabinet
- M. Joseph Couture, assistant-chef de cabinet et secrétaire du département de l'Exécutif
- M. Guy Poliquin, secrétaire particulier du Premier ministre.
- M. Donat Tanguay, commis;
- M. Paul Lemelin, commis;
- M. Paul-A. Lamontagne, commis;
- M. Léo Beaulieu,
- M. Emile Beaupré.

## Conseil Exécutif

- Docteur Alfred Morisset, greffier du conseil exécutif;
- M. William Learmonth, député-greffier du conseil exécutif;

- M. Charles LaRichelière, assistant-député-greffier du conseil exécutif.
- M. Sifroid Gilbert, commis.
- M. Paul Vézina, comptable.

## Office du Tourisme et de la Publicité

- M. Maurice-L. Hébert, publiciste du gouvernement et directeur de l'Office du Tourisme et de la Publicité.
- M. Herm. Lavoie, assistant-directeur conjoint;
- M. J.-B. Renaud, assistant-directeur conjoint.

## Service des Impressions

- M. Antoine Ouellet, directeur du service des Impressions.

## Service de la Ciné-photographie

- M. Jos. Morin, directeur.

## Bureau des Achats

- M. Alfred Paul, directeur;
- M. Alfred Hardy, directeur-adjoint.

**Services administratifs — Administrative services**

Chef de cabinet du Premier Ministre—Executive Secretary of the Prime Minister: M. Alexandre LaRue.  
 Greffier du Conseil exécutif—Clerk of the Executive Council: M. Alfred Morisset;  
 Greffier du Conseil Législatif—Clerk of the Legislative Council: M. R.-A. Benoit.  
 Greffier de l'Assemblée législative et secrétaire de la chancellerie—Clerk of the Legislative Assembly and clerk of the Crown in Chancery—M. Antoine Lemieux.  
 Assistant du procureur général—Deputy-Attorney General: M. Léopold Désilets,  
 Sous-secrétaire de la Province—Assistant Provincial Secretary: M. Jean Bruchési.  
 Assistant du trésorier de la Province—Assistant Provincial Treasurer: M. Jean-Henri Biéler.  
 Auditeur de la Province—Provincial Auditor: M. A.-J. Dolbec.  
 Sous-ministre des Terres et Forêts—Deputy Minister of Lands and Forests: M. Avila Bédard.  
 Sous-ministre de la Colonisation—Deputy Minister of Colonization: M. Léo Brown.  
 Sous-ministre des Pêcheries maritimes—Deputy Minister of Maritime Fisheries: M. Arthur Labrie.  
 Sous-ministre des Mines—Deputy Minister of Mines: M. O.-A. Dufresne.

Sous-ministre de l'Agriculture—Deputy Minister of Agriculture: L.-Ph. Roy, D.S.A.;  
 Sous-ministre-adjoint—Deputy Minister: M. Adrien Morin.  
 Sous-ministre de la Voirie—Deputy Minister of Roads: M. Arthur Bergeron, M. Joseph Matte, adjoint  
 Sous-ministre des Travaux publics—Deputy Minister of Public Works: M. Ivan-E. Vallée.  
 Sous-ministre du Travail—Deputy Minister of Labour: M. Gérard Tremblay.  
 Sous-ministre adjoint du Travail—Deputy Minister of Labour: M. J. O'Connell Maher.  
 Sous-ministre de l'Industrie et du Commerce—Deputy Minister of Trade and Commerce: M. Louis Coderre  
 Sous-ministre des Affaires municipales—Deputy Minister of Municipal Affairs: M. Emile Morin.  
 Sous-ministre de la Chasse et des Pêcheries—Deputy Minister of Fish and Game: Arthur Richard.  
 Sous-ministre de la santé—Deputy Minister of Health: M. Jean Grégoire.  
 Surintendant de l'Instruction publique—Superintendent of Public Instruction: M. Victor Doré.  
 Secrétaires du département de l'Instruction publique—Secretaries of the Department of Public Instruction: MM. W. P. Percival, B.-O. Filteau.

## Membres du Conseil Législatif

### Members of the Legislative Council

Président—L'honorable M. (Honourable) **Hector Laferté**—Speaker

Divisions	Noms—Names	Adresses—Addresses
Alma	Médéric Martin	Laval-des-Rapides (Pont-Viau).
Bedford	Jacob Nicol	Sherbrooke.
Golfe	Jules Brillant	Rimouski.
Grandville	Philippe Brais	Montréal (276, r. St-Jacques, Ouest)
Inkerman	Robert R. Ness	Howick
Kennebec	Elisée Thériault	Québec (111, Côte de la Montagne)
La Durantaye	Cyrille Vaillancourt	Lévis (57, avenue Bégin).
Lanaudière	Félix.-E. Messier	St-Antoine de Richelieu
La Salle	Pierre Bertrand	Québec (64, av. des Oblats).
Lauson	Emile Moreau	Roberval.
La Vallière	J.-C.-Ernest Ouellet	Sainte-Germaine.
Les Laurentides	Thomas Chapais	Québec (3, r. du Parloir).
Lorimier	Alphonse Raymond	Montréal (1830 r. Panet).
Mille-Isles	Francis Lawrence Connors	Outremont (15 Place Springvale)
Montarville	Gustave Lemieux	Montréal (1469, r. Drummond).
Repentigny	Georges-Aimé Simard	Montréal (1556, r. St-Denis).
Rigaud	Victor Marchand	Montréal (437, r. St-Jacques, Ouest).
Rougemont	Wilfrid Bovey	Montréal (3445 Peel)
Salaberry	Raoul Grothé	Westmount (356, avenue Redfern)
Shawinigan	Jean-Louis Baribeau	Ste-Geneviève de Batiscan.
Sorel	Pamphile-R. Du Tremblay	Montréal (1321, r. Sherbrooke, O.)
Stadacona	Hector Laferté	Québec (Palais législatif).
Victoria	G. Gordon Hyde	Montréal (112, rue St-Jacques)
Wellington	Louis-Arthur Giroux	Sweetsburg.

**Officiers du Conseil Législatif—Officers of the Legislative Council**

R. A. Benoit, greffier et comptable, greffier du journal anglais et traducteur anglais.—Clerk and accountant ; clerk of english journal and english translator.  
 J.-E. Guertin, assistant-greffier, greffier du journal français et traducteur.—Asst. clerk.  
 Arthur St-Jacques, gentilhomme huissier à la verge noire.—Gentleman Usher of the Black Rod  
 A. Guy, sergent d'armes et greffier des comités.—Sergeant-at-Arms and Clerk of Committees  
 L. Parent, secrétaire du département.—Secretary of the Department  
 T.-C. Bradley, commis.—clerk.  
 A. D'Amato, secrétaire du Leader.—Secretary of the Leader.

## Membres de l'Assemblée Législative

### Members of the Legislative Assembly

Orateur—L'honorable M. (Honourable) **Cyrille Dumaine**—Speaker

Orateur suppléant—**Charles Delagrave**—Deputy Speaker

Districts	Noms—Names	Adresses—Addresses
Abitibi	Félix Allard	Amos, Co. Pontiac.
Argenteuil	Georges-E. Dansereau	Québec (Hôtel du Gouvernement), (rés. Grenville) Co. Argenteuil.
Arthabaska	(vacant)	
Bagot	Cyrille Dumaine	Québec (Palais législatif (rés. Upton) Co. Bagot.
Beauce	Henri-R. Renault	Beauceville-Est, Co. Beauce.
Beauharnois	Delpha Sauvé	Valleyfield, Co. Beauharnois.
Bellechasse	Valmore Bienvenue	Québec (112, chemin St-Louis).
Berthier	(vacant)	
Bonaventure	(vacant)	
Brome	Jonathan Robinson	507, Place d'Armes, Montréal.
Chambly	D.-Evariste Joyal	Mackayville, Co. Chambly.
Champlain	J.-Philius Morin	Cap-de-la-Madeleine (50, rue Ro- cheleau), Co. Champlain.
Charlevoix-Saguenay	Edgar Rochette	Québec (Ave Ste-Geneviève 43).
Châteauguay-Laprairie	Roméo Fortin	Howick, Co Châteauguay.
Chicoutimi	Antonio Talbot	Chicoutimi, P. Q.
Compton	William James Duffy	Gould, Co. Compton.
Deux-Montagnes	Paul Sauvé	5621, rue Canterbury, Montréal.
Dorchester	Joseph-D. Bégin	Lac Etchemin, Co. Dorchester.
Drummond	Arthur-Ubald Rajotte	Drummondville, Co. Drummond.
Frontenac	Henri-Louis Gagnon	Lambton, Co. Frontenac.
Gaspé-Nord	Perreault Casgrain	Rimouski, P. Q.
Gaspé-Sud	Camille-Eugène Pouliot	Cap-d'Espoir, Co. Gaspé.
Gatineau	Joseph-Célestin Nadon	Maniwaki, Co. Gatineau.
Hull	Alexis Caron	193, rue Principale, Hull.
Huntingdon	Dennis J. O'Connor	Huntingdon
Iberville	J.-Emile Bonvouloir	Ste-Brigide d'Iberville.
Iles-de-la-Madeleine	Hormisdas Langlais	Québec, 103, rue St-Pierre.
Jacques-Cartier	Charles-Aimé Kirkland	St-Pierre (133, 4e Avenue).
Joliette	Antonio Barrette	Joliette, (364, Blvd Manseau.)
Kamouraska-Rivière-du- Loup	Léon Casgrain	Québec (Hôtel du Gouvernement), rés. Riv.-du-Loup, Co. Témisc.
Labelle	J.-H.-Albiny Paquette	Mont-Laurier, Co. Labelle.
Lac-Saint-Jean	Joseph Fillion	Saint-Joseph d'Alma, Co. Lac St- Jean.
L'Assomption	(vacant)	
Laval	François-Joseph Leduc	Montréal (10332, rue Henri-Julien.
Lavolette	J.-Edmond Guibord	Grand'Mère (34, rue Van Horne), Co. Champlain.
Lévis	Joseph-Georges-Francoeur	Lévis, (123, rue Fraser)

Districts	Noms—Names	Ahresses—Addresses
L'Islet	Adélard Godbout	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Lotbinière	René Chaloult	Québec (179 av. des Erables).
Maisonneuve	J.-Georges Caron	Montréal (1635, rue Aird).
Maskinongé	(vacant)	
Matane	Onésime Gagnon	Québec (80, rue St-Pierre).
Matapédia	Joseph Dufour	Saint-Moise Station, Co. Matane.
Mégantic	Tancrède Labbé	Thetford-Mines, Co. Mégantic.
Missisquoi	Henri Gosselin	Farnham (42, rue St-Louis). Co. Missisquoi.
Montcalm	J.-Odilon Duval	St-Calixte de Kilkenny, Co. Montcalm.
Montmagny	Fernand Choquette	Québec (104, Grande-Allée).
Montmorency	Jacques Dumoulin	Québec. (Ave Turnbull 124)
Montréal-Jeanne-Mance	J.-Emile Dubreuil	Montréal (5918, ave Papineau)
— Laurier	Paul Gauthier	Montréal (6631, rue St-Denis).
— Mercier	Joseph-A. Francoeur	Montréal (5312, av. Papineau).
— N.-D.-de-Grâce	James Arthur Mathewson	Québec (Hôtel du Gouvernement).
— Outremont	Henri Groulx	Québec (Hôtel du Gouvernement).
— Sainte-Anne	Thomas Guerin	Montréal (1321 Sherbrooke Ouest
— Sainte-Marie	Camilien Houde	
— Saint-Henri	Emile Boucher	Montréal (3608, rue N.-Dame, O.).
— Saint-Jacques	Claude Jodoin	Montréal (3698, rue St-Hubert)
— Saint-Louis	Maurice Hartt	Montréal (132, rue St-Jacques, O.)
— Verdun	J.-J.-Léopold Comeau	Verdun (3861, Blvd LaSalle).
Nicolet	Henri-Nap. Biron	Nicolet.
Papineau	Roméo Lorrain	Buckingham, Comté de Papineau.
Pontiac	Edward Chas. Lawn	Campbell's Bay, Co. Pontiac.
Portneuf	Lucien Plamondon	Donnacona, Co. Portneuf.
Québec-Comté	François-X. Bouchard	Montmorency, Co. Québec.
Québec-Centre	J.-William Morin	Québec (126, rue St-Pierre).
Québec-Est	Oscar Drouin	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Québec-Ouest	Charles Delagrave	Québec (64, av. de la Tour).
Richelieu-Verchères	J.-Will. Robidoux	Sorel
Richmond	Stanislas-Edmond Desmarais	Richmond, Co. Wolfe
Rimouski	(vacant)	
Roberval	Georges Potvin	Roberval, Co. Lac St-Jean
Rouville	(vacant)	
Saint-Hyacinthe	T.-Damien-Bouchard	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Saint-Jean-Napierville	J.-Paul Beaulieu	St-Jean (117, rue Champlain)
Saint-Maurice	Polydore Beaulac	Shawinigan Falls, Co. St-Maurice.
Saint-Sauveur	Wilfrid Hamel	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Shefford	Chas. Munson Bullock	Granby, Co. Shefford
Sherbrooke	John-S. Bourque	Sherbrooke (5, rue Bourque).
Stanstead	Raymond-F. Fréreau	Rock Island, Comté de Stanstead.
Témiscamingue	Paul Oliva Goulet	Fabre, Comté de Témiscamingue.
Témiscouata	Jos.-Alphonse Beaulieu	Rivière-Bleue, Comté de Témiscouata.
Terrebonne	Hector Perrier	Québec (Hôtel du Gouvernement).
Trois-Rivières	Maurice-L. Duplessis	Trois-Rivières (227, Bld Laviolette).
Vaudreuil-Soulanges	Alphide Sabourin	Sainte-Marthe, Co. de Vaudreuil.
Westmount-St-Georges	George C. Marler	Montréal (360, rue St-Jacques Ouest)
Wolfe	Thomas-H. Lapointe	Disraéli, Comté de Wolfe
Yamaska	Antonio Elie	La Baie du Febvre, Co. Yamaska.

*Employés de l'Assemblée législative*  
*Employees of the Legislative Assembly*

Antoine Lemieux, greffier de l'Assemblée législative et secrétaire de la chancellerie—clerk of the Legislative Assembly and clerk of the Crown in Chancery.  
 P. A. Séguin, greffier adjoint—clerk assistant;  
 Guy Geoffrion, secrétaire au Greffier—Clerk's secretary.  
 Chs.-Eug. Thériault, sergent d'armes—sergeant-at-arms.  
 J.-M. Roberge, sergent d'armes adjoint—deputy sergeant-at-arms.  
 Paul Robitaille, secrétaire de l'Orateur—Speaker's secretary.  
 G.-S. Gourdeau, rédacteur du journal anglais et archiviste—clerk of English Journal and archivist  
 Fréd.-A. Monk, rédacteur du journal français et du feuilleton, examinateur des pétitions—clerk of the French journal, the agenda and the petitions; H. S. Parrot, adjoint-assistant; M.-Laura Cantin, dactylographe.—Typewriter.  
 Jean Sénécal, rédacteur des procès-verbaux—clerk of votes and proceedings; J.-F. Belleau, R.-N. Côté, Paul Devlin, adjoints-assistants.  
 Massue Fortier, secrétaire des comités—clerk of Committee.  
 Louis Lemay et Lucien Drouin, secrétaires-adjoints—clerks assistants.  
 L.-P. Lavallée, comptable—Accountant.  
 Roch Potvin, aide comptable—Ass't accountant.  
 Georges Morrisset, traducteur français—French translator.  
 P.-W. Langlois, chef des traducteurs anglais—chief English translator.—John D. Reilly, Théo. Paquet, traducteurs anglais—English translators.  
 Darius Blouin, préposé aux fournitures de bureaux—clerk of stationery; Lucien Watters, aide-assistant.  
 H. Payne, préposé à la distribution des documents parlementaires et chef des copistes—clerk of the distribution of sessional papers and chief of copying clerks; J.-N. Daudelin, Roland Gagnon, Joseph Byrne, adjoints-assistants.  
 Antonio Chabot, J.-E. Poitras, gardiens de la salle de lecture—keepers of the reading room.  
 Louis Fiset, chef des messagers—chief messenger; Armand Giroux, messenger de l'Orateur—Speaker's messenger; J.-E. Robitaille, L. Bélanger, A. Brassard, R. Coderre, L. Gariépy, F. Grenier, A. Lanctôt, J. Levert, H. Masse, O. Paré, E. Parent, A. Paris, A. Poliquin, E. Blondeau, A. Hubert, L. Paquet, messagers—Messengers.

**Bibliothèque—Library**

Colonel G.-E. Marquis, bibliothécaire—Librarian  
 Lucien Lemieux, sous-bibliothécaire—Assistant-librarian.

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE**

Honorable Adélarde Godbout, ministre.  
 L.-Ph. Roy, sous-ministre.  
 Adrien Morin, sous-ministre adjoint.  
 J.-A. Proulx, directeur des services.  
 Louis Turgeon, officier spécial.  
 T.-H. Fortier, secrétaire du ministère.  
 Narcisse Savoie, contrôleur.  
 P. Des Troismaisons, comptable en chef.  
 J.-C. Magnan, inspecteur des écoles d'agriculture  
 C.-A. Gamache, officier en loi.

**Service de l'information  
 et des recherches**

Georges Maheux, directeur du service.  
 Georges Gauthier, entomologiste provincial et chef du bureau de la protection des plantes.  
 Omer Caron, chef de la division de pathologie végétale.  
 Rosario Barabé, chef de la division des mauvaises herbes.  
 Lucien Arsenault, chef de la division de la publicité.  
 François Fleury, chef de la section de la radiophonie rurale.

**Service de l'agronomie**

J.-E. Lemire, directeur du service.  
 J.-Alex. Rioux, sociétés d'agriculture et des cercles agricoles.

**Service de la grande culture**

André Auger, directeur du service.  
 Nazaire Parent, assistant-chef du service.  
 Paul Méthot, production végétale.  
 Ulric Jean, drainage et mécanique agricole.

**Service de l'industrie animale**

Raoul Dionne, directeur du service.  
 R. Camirand, assistant-chef du service.  
 Dr Maxime Veilleux, médecine vétérinaire.  
 Oscar Boisvert, industrie laitière.  
 J.-J. Gautreau, chevaux.  
 X.-N. Rodrigue, porcs et moutons.  
 Roland Sabourin, bovins.  
 C.-E. Benoît, aviculture.  
 L.-J. Simard, animaux à fourrure.  
 Bruno Chartier, constructions rurales.

**Service de l'horticulture**

J.-H. Lavoie, directeur du service.  
 B. Landry, assistant-chef du service.  
 J.-M. Talbot, inspections.  
 Roger Gagnon, pommes de terre.  
 Omer van Nieuwenhove, culture maraîchère.  
 Noël-E. Doré, culture fruitière.

J.-R. Méthot, apiculture et produits de l'érable.  
Jacques Tardif, chimiste.

**Service de l'économie rurale**

R. Ferron, directeur du service.  
J.-L. Descôteaux, assistant-chef du service.  
H. Dubord, enquêtes.  
Raoul Lécuyer, enquêtes.

**Office du drainage**

David-D. Clerk, I.C., président.  
Wilbrod Dubé, I.C., ingénieur en chef.

**L'Office du Crédit agricole du Québec**

Président : J.-Antonio Grenier, avocat  
Régisseur : Eloi St-Germain, cultivateur.  
Régisseur : J.-C. Horan, cultivateur  
Gérant et régistratre, Paul Comtois, B.A.,  
B.S.A.  
Secrétaire Rodolphe Laplante, L.Sc.SE. & P.  
Chef du service juridique : C.-A. Matte,  
notaire  
Chef du bureau de révision : Orens Garneau,  
B.S.A.  
Comptable en chef: Arthur Foster.  
Section des assurances et taxes: Louis  
Normand.

**MINISTÈRE DE LA COLONISATION**

L'honorable Adélar Godbout, ministre  
Léo Brown, sous-ministre  
Secrétaire du ministère: René Nadeau.  
Directeur des services: J.-E. Garon, I.F.  
Comptable en chef: J.-G. Morel.  
Assistant-comptable: René Bisson.  
Pourvoyeur: Albert Audet.  
Aviser légal: Adjutor Dussault.  
Publiciste: Donat-C. Noiseux.

**Service des terres de colonisation**

Chef: Théo. Mercier, I.F.  
Assistant-chef: Jean Parrot B.S.A.  
Section de la classification, inventaire et  
lotissement: J.-B. Pouliot, I.F.  
Section de la colonisation agricole-forestière:  
Alph. Larochelle, I.F.  
Section d'échanges et rachat: Jos. Martel  
Section vente des lots: Robert Greffard, I.F.

**Service de l'établissement des colons**

Chef: Eugène Gagné, I.F.  
Section plan Fédéral-provincial: Alphonse  
Hardy  
Section plan Provincial: P.-A. Savard  
Section transport et placement des colons:  
Gérard Cloutier.

**Service de la surveillance et de l'aide  
aux colons**

Chef: Roméo Lebel, I.F.  
Section inspections et coupes: J.-O. Na-  
deau, I.F.  
Section des primes: J.-S. Marcotte.  
Section aide aux invalides nécessiteux: Jos.  
Rocheport

Section secours et fins culturelles: Abbé Jean  
Bergeron.

**Service des travaux de colonisation**

Chef: Paul Vincent, I.C.  
Section administrative: Adolphe Simard.  
Section technique: Alexis Fréchette, I.C.  
Section défrichements motorisés: Jos. Jacob,  
B.S.A.  
Section drainage: Oscar Desgagné, A. G.

**Service du personnel extérieur**

Chef: J.-A. Cloutier, I.F.  
Section direction agricole: André Gagnon,  
B.S.A.  
Section direction du personnel: Régis Lavoie.

**DÉPARTEMENT DU PROCUREUR  
GÉNÉRAL**

L'honorable Léon Casgrain, C.R., procureur-  
général.  
Léopold Désilets, C.R., asst-proc. général.  
Paul Frenette, C.R., assistant-procureur  
général suppléant.  
Maurice Meunier, secrétaire particulier.  
Raymond Michaud, secrétaire du départe-  
ment.  
Fréchette J.-O., comptable en chef.  
Lemieux Paul-Omer, secrétaire de l'assis-  
tant procureur général

**Officiers et employés**

Auger Eugène, commis.  
Bertrand Henri, vérificateur.  
Bornais Gérard, officier en loi.  
Borne Pierre, commis.  
Bélanger C.-H., commis.  
Blais Roméo, messenger.  
Boucher Léon, commis sénior.  
Bonin Rodolphe, assistant-comptable.  
Boulduc J.-R., sténo-dactylo (valeurs mo-  
bilières).  
Boisvert René, sténographe.  
Bélanger Paul-S., sténo-dactylo senior.  
Bernard Louis-Philippe, messenger.  
Cannon Robert, C.R., officier en loi.  
Cantin Chs-Edouard, conseiller juridique.  
Carpentier G., commis.  
Côté Mlle G., commis sténo.  
Dionne Chas-Alphonse, officier en loi et  
officier spécial, (Valeurs mobilières)  
Doyer Emile, commis.  
Drouin Fernand, officier en loi.  
Duchesneau Joseph, messenger.  
Denis Omer, messenger.  
Doucet Jean-Louis, officier en loi  
Dion Armand, commis et sténo expert.  
Fiset Mlle Pauline, sténographe (liqueurs).  
Emond Emile, vérificateur.  
Filion J.-E., vérificateur.  
Fortier Laval, vérificateur.  
Guay Georges, messenger.  
Hardy Jean-Paul, commis-sténo.  
Garneau Maurice, sténo (valeurs mobi-  
lières).

Godbout F.-X., officier en loi (valeurs mobilières).  
 Geoffrion Donat, vérificateur.  
 Guenette Louis, chef des sténos.  
 Hardy Maurice, commis intermédiaire.  
 Huot Benoit, sténographe-dactylo intermédiaire (valeurs mobilières).  
 Juneau P.-A., conseiller juridique  
 Keating Edgar, C.R., commis.  
 Larue J.-Louis, C.R., officier spécial en loi  
 Laliberté Gérard, messenger.  
 Laverdière Joseph, messenger en chef.  
 Lemelin Frank-J., commis et messenger.  
 Ledoux Adrien, vérificateur.  
 Lachance Lucien, sténographe.  
 Légaré Paul, vérificateur.  
 Lapointe Mlle Marcelle, sténo-dactylo intermédiaire (liqueurs).  
 Lacouline Joseph, commis senior.  
 Lepage Yvon, officier spécial.  
 Lord Rosario, vérificateur.  
 Martineau Marie-Jeanne, sténo.  
 McCabe Gordon, messenger.  
 Miron Gérard, sténo.  
 Moreau Félicien, sténo.  
 Nadeau J.-Charles, sténographe-dactylo.  
 Oughtred Harold, comptable-investigateur (valeurs mobilières).  
 Pacaud Joseph, régistr.rg.  
 Paquet Joseph, commis.  
 Pelletier Hector, avocat, officier spécial et investigateur (valeurs mobilières).  
 Quart P.-S., vérificateur.  
 Routhier Adolphe, C.R., registraire, loi des valeurs mobilières.  
 Savard J.-Arthur, C.R., conseiller juridique, loi des liqueurs.  
 St-Pierre Eugène, officier en loi.  
 Tourigny Emile, officier en loi.  
 Tessier Claude, sténo.  
 Tousignant Aldéric, vérificateur en chef.  
 Tremblay Magella, sténographe-dactylo.  
 Tremblay Ernest, commis.

**Régie des services publics  
 Public Service Board**

(Palais de Justice, Québec, Tél. 2-5641.)  
 Hon. Lucien Dugas, C.R., président.  
 A.-B. Normandin, I.C., vice-président.  
 W. A. McCammon, I.C., régisseur.  
 A. W. G. Macalister, C.R., régisseur.  
 Alex. Larivière, I.C., régisseur.  
 Jos. Ahern, C.R., secrétaire.  
 Chs.-H. Boisvert, I.C., ingénieur en chef.  
 J.-U. Archambault, I.C., ingénieur.  
 Gustave St-Jacques, I.C., ingénieur.

**Bureau des Valeurs Mobilières**

Adolphe Routhier, C.R., officier en loi et registraire  
 F. X. Godbout, officier en loi

**Service de la Circulation Provinciale.  
 Provincial Highway Traffic  
 Police de la Route**

(81-83) Lachevritière—Tél. 4-2060  
 Major Renault M.-Deschêne, directeur.

Ernest Vézina, secrétaire.

Capt. J.-E. Pelletier, inspecteur, district de Québec.

**SURETE PROVINCIALE DE QUEBEC  
 Administration**

Lambert, Lt.-Colonel Léon, directeur-adjoint, Palais Législatif, Québec. Tél. 2-3821, rés. 77 rue d'Auteuil, Tél. 9578  
 Charland Henri, adjoint-suppléant du directeur, Palais Législatif, Québec. Tél. 2-3821, rés. 83, rue Latourelle, Québec. Tél. 3-1574  
 Levesque Me Gérard, avocat, secrétaire, Palais Législatif, Québec. Tél. 2-3821, rés. 241 Grande-Allée, Québec, Tél. 6900  
 Montreuil Alexandre, comptable, Palais Législatif, Québec. Tél. 2-3821, rés. 46, rue de la Chapelle, Québec, Tél. 3-1357

**Personnel clerical**

Adams Achille, commis, St-Amable 32  
 Tél. 3-2631  
 Bégin Lucien, sténo., Richelieu 159 $\frac{3}{4}$ , Tél. 2-1311  
 Bélanger Léopold, commis, d'Aiguillon 112  
 Bélanger Mlle M.-A., sténo, St-Gabriel 44  
 Belley Marcel, commis, Chicoutimi  
 Boisjoly Oscar, sténo, 245, rue des Franciscais, Qué., Tél. 3-1381  
 Boucher Emmanuel, dactylo, Fraser 50, Appt. 2, Qué., Tél. 5442  
 Brown Gilles, sténo, 254 rue St-Cyrille, Qué., 3-1544  
 Brunet Chs.-Eug., téléphoniste, Belvédère 157, appt. 1, Tél. 7827  
 Caron Paul-Emile, commis, Rimouski  
 Charlebois Mlle Jeanne, dactylo, 69 Av. Bourlamaque, Tél. 2-1489  
 Chouinard Marcel, dactylo, St-Cyrille 282 $\frac{1}{2}$ , appt. 5, Tél. 2-8496  
 Couture Paul-E., sténo, 86 François Ier  
 Tél. 3-0022  
 Couture Ulric, sténo, 44 Ste-Julie, Tél. 8441  
 Dionne Paul-Eugène, commis, St-Antoine de Tilly  
 Dupont J.-Aram, commis, 69 St-Olivier  
 Gagnon Alexandre, commis, 58, 14e Rue, Tél. 9669  
 Gagnon Claude, dactylo, 72 St-Mathias  
 Garneau Robert, commis, Trois-Rivières  
 Goupil Joseph, messenger, 34 des Franciscais, Tél. 3-1776  
 Guay Alexandre, sténo, 482A St-Joseph, Lauzon, Tél. 1202J  
 Hébert Maurice, photographe, 36 côte de l'Eglise, Sillery, Tél. 7710  
 Jessop Ernest W., commis, 114 Grande-Allée, Tél. 2-4978  
 Laliberté Camille, commis, 147 Scott, Tél. 2-3500  
 Langelier Gérard, commis, 68 avenue Laurier, Tél. 3-1973  
 Lavoie Mlle Yvette, sténo, Gaspé  
 Lemieux Guy, sténo, 79 St-Louis, appt J, Tél. 3-0740  
 Lessard Henri, asst-comptable, 148 $\frac{1}{2}$  Scott

Létourneau Robert, commis, 167 de la Chapelle. Tél. 3-1521  
 Lévesque Gérard, C.R., secrétaire  
 Marois Alfred, commis, 185 St-Jean, appt 19  
 Tél. 3-4598  
 Massé Napoléon, messenger, 26 Conroy,  
 Tél. 3-0715  
 Matte Jacques, commis, 69 St-Augustin,  
 Tél. 2-5985  
 Montreuil Alexandre, comptable, 46 de la  
 Chapelle, Tél. 3-1357  
 Papillon Amédée, commis, 128½ Caron,  
 Tél. 4-4315  
 Pard Ls-Philippe, commis, 33, 15e Rue  
 Proulx Gustave, commis, 8 Garneau, Tél.  
 2-7569  
 René Nestor, messenger, 52 St-Michel,  
 Tél. 2-1635  
 Savard Léopold, commis, 69 Dollard, Tél.  
 8604  
 Slythe Jos., sténo, 5 St-Charles, Tél. 3-4481  
 Turgeon Eutrope, commis, 14 avenue de  
 Salaberry, Tél. 2-7305

**Police judiciaire**

Matte J.-Alp., capitaine, 9 Raym.-Casgrain,  
 appt 1, Tél. 3-5737  
 Gauvin Moise, lieutenant, Chicoutimi  
 Jobin Roger, lieutenant, 73-2e Avenue,  
 Tél. 4-0916  
 Labrecque Georges, lieutenant, 99 Aberdeen,  
 Tél. 4-3338  
 Mitchell Willie, lieutenant, Val St-Michel  
 Tél. 602-s-21.  
 Morel Gérard, lieutenant, 33 avenue Ste-  
 Geneviève, Tél. 2-2202  
 Pettigrew Aimé, lieutenant, 443 St-Jean,  
 Tél. 2-6154  
 Auclair Omer, sergent, 90 St-Augustin,  
 appt 3, Tél. 2-2583  
 Doyon J.-Henri, sergent, Gaspé  
 Galibois Montcalm, sergent, 33 St-Flavien,  
 Tél. 2-1246  
 Gauthier J.-Edmond, sergent, 44 Saunders,  
 Tél. 4-2951  
 Healey J.-Martin, sergent, 153 Parc Belle-  
 vue, Beauport, Tél. 4-5060  
 Labbé J.-Henri, sergent, 21e Rue-est, Char-  
 lesbourg, Tél. 4-5377  
 Laroche Philippe, sergent, St-Antoine de  
 Tilly  
 Moffet Emile, sergent, 2380 St-Olivier, Trois  
 Rivières, Tél. 3235  
 Morin Eugène, sergent, Rimouski  
 Beauchesne Paul, officier spécial, Arthabaska  
 Bergeron Albert, officier spécial, Arthabaska  
 Dechesne Maurice, officier spécial, 137 Ave  
 des Erables, Tél. 9997  
 Allen Léo, agent, 56 de l'Orphelinat, Giffard,  
 Tél. 2-3516  
 Allard Eudore, agent, Chicoutimi  
 Aubin Théo, agent, chemin St-Louis, Sillery  
 Tél. 9521  
 Bernier Henri, agent, 340 Richelieu  
 Bernier J.-Pierre, agent, 26½ Deligny,  
 Tél. 8617

Bernier Marcel agent, 10 McMahon, appt 9  
 Blouin Wilfrid, agent, 117 Dolbeau, Tél  
 4-1037  
 Boisvert Adrien, agent, 130 Aiguebelle,  
 Tél. 3-5144  
 Bouchard J.-M., agent, 33½ de la Canar-  
 dière, Tél. 3-1297  
 Côté Joseph, agent, 44 Déziel, Lévis, Tél. 752  
 (Charny, Tél. 271)  
 Daigle Aimé, agent, Trois-Rivières  
 Desmeules J.-H., agent, Roberval  
 Dubé Hervé, agent, Trois-Rivières  
 Duchesneau Alp., agent, New Carlis e  
 Duquet J.-Donat, agent, 60 Aberdeen,  
 Tél. 3-3287  
 Dussault Devillers, agent, Pont de Québec,  
 Tél. 4-5019  
 Ferland Paul-Eug., agent, Rimouski  
 Fournier J.-C., agent, 66-15e Rue  
 Giguère Léonidas, agent, 160 Lockwell,  
 appt 8, Tél. 2-8710  
 Gilbert Robert, agent, 68 St-Louis, Tél.  
 2-0462  
 Giroux Conrad, agent, 66½ Blvd Benoit XV,  
 Tél. 2-7205  
 Hamel Théo., agent, 53 rue St-Augustin,  
 Tél. 3-5742  
 Hébert Ludger, agent, 152 Châteauguay,  
 Tél. 3-0088  
 Lavergne R.-B., agent, 55 avenue Casot,  
 Tél. 3-4403  
 Martineau Gérard, agent, Chicoutimi  
 Murphy James J., agent, 59 Dessane,  
 Tél. 7744  
 Ouellet J.-Eugène, agent, Chicoutimi  
 Paradis Jos.-H., agent, 173 Richelieu,  
 Tél. 3-2614  
 Prout A.H., agent, 193 chemin Ste-Foy,  
 Tél. 4-2985  
 Tanguay Arthur, agent, 192 Crémazie  
 Tél. 2-4001 (Station de Police, local 12)  
 Truchon Robert, agent, 34-12e Rue, appt 9,  
 Tél. 3-0443

**Branche de la gendarmerie**

Officiers et sous-officiers

Aubin Gérard, Capt., Côte de l'Eglise, Sillery  
 Tél. 3-4419  
 Gosselin Numa, Lt.-sr., 12ème Rue 97½  
 Tél. 4-2624  
 Drolet Rosaire, Lt.-Q.M., Latourelle 124  
 Tél. 3-3960  
 Sirois Raoul., Lt.-Inst., St-Michel 77, Tel.  
 2-1062  
 Boucher Jos., Sgt., Fleurie 96, Tel. 2-6756  
 Cloutier Philéas, Sgt., Sherbrooke 11, Tel.  
 8433  
 Couture Lauréat, Sgt., Bourlamaque 107½  
 Tél. 4-4070  
 Gosselin Narcisse, Sgt., Dauphine 12, Tél.  
 3-1124  
 Parent Dollard, Sgt., St-Jean 195, Tél. 5469  
 Leboeuf Célestin, Sgt., Commerciale 236  
 St-Romuaid, Tél. 152  
 Allard Napoléon, Sgt., St-Georges, 21,  
 Giffard, Tél. 4-4172

**Gendarmes**

April Hector, de Lachevrotière 96, Tél. 6528  
 Banville Jean-Bpte, 12ème Rue 69, Tél. 8207  
 Barbeau Géard, l'Alverne 16 Tél. 2-2326  
 Beauchesne Elp., Richelieu 74 Tél. 2-7576  
 Beaulieu Zéphirin Richelieu 273 Tél. 4-4134  
 Bélanger Lucien, St-Patrick 15 Tél. 8571  
 Bélanger Philippe, Conroy 32a Tél. 3-1373  
 Bérubé Chs-Eugène, St-Eustache 100 Tél. 3-5171  
 Berthelot Roland, Gaspé  
 Blais Emile, Berthier  
 Bilodeau Robert, 3ème Avenue 538, Tél. 2-5382  
 Blaney Gérald, Côte Nord  
 Blondeau Robert, Royal Roussillon 116, Tél. 4-3360  
 Boisvert Adrien-J., de la Ronde 168, Tél. 2-6392  
 Boiteau Lionel, St-Olivier 327, Tél. 2-1263  
 Brennan Edward, St-Olivier 302, Tél. 3-5921  
 Brule Wilfrid, St-Patrick 14, Tél. 4-2479  
 Bussièrs Arthur, Richelieu 284, Tél. 2-7718  
 Bussièrs J.-Alex., De l'Espinay 71½,  
 Cameron Georges, 3ème Avenue 405, Tél. 4-2071  
 Caron Joseph, Scott 30, Tél. 2-4192  
 Carpenter Harry, Turnbull 76, Tél. 2-3322  
 Carpenter Harry, Everell, Tél. 4-5259  
 Casista Chs-Eugène, 3ème Avenue 329, Tél. 2-6561  
 Castonguay Léopold, 1ère Avenue 692, Tél. 2-4286  
 Cloutier Henri, St-Louis 89, Tél. 2-0301  
 Corriveau Maurice, 12ème Rue 101½, Tél. 2-5975  
 Corriveau Wilfrid, ave Ste-Geneviève 17, Tél. 2-1196  
 Côté Gaston, St-Germain 73, Tél. 3-2317  
 Côté Ls-Philippe, St-Vallier 764  
 Deblois Gérard, Notre-Dame des Anges 139, Tél. 2-5106  
 Desgagné L.-Philippe, Mont-Carmel 30, Tél. 2-6907  
 Delamarre Victor, jr, Delanaudière 92, Tél. 3-3111  
 Delisle J.-B., Deligny 11, Tél. 4-1808  
 Desrosiers Armand, Artillerie 104, Tél. 2-3372  
 Doyon Jos.-F., de la Fabrique 12, St-Romuald,  
 Drouin Emmanuel, L'Ange Gardien, Tél. 4-5285  
 Emond Maurice, Verdun 174, Tél. 2-7249  
 Fontaine Léo, d'Attigny 9, Tél. 2-2208  
 Freve Paul, ave Maisonneuve 90, Tél. 8586  
 Gagnon J.-Edgar, Chemin St-Louis, 38 app. 22, Tél. 4-2390  
 Gagnon Paul, Franklin 246, Tél. 2-0184  
 Gaudreault Antoine, 12ème Rue 71  
 Giroux Albert, ave des Erables 85a, Tél. 2-6739  
 Gosselin Jos.-A., Hermine 48, Tél. 3-0245  
 Guimont Alp., Scott 8, Tél. 3-6120  
 Houde Armand, St-Augustin 52, Tél. 3-4164  
 Hubert Charles, 1ère Rue 25, Tél. 9262

Labrecque Joseph, Fraser 85  
 Lacasse Paul-Henri, Route Monument, Giffard, Tél. 3-6312 ou 3-5048  
 Lafleur Florian, 12ème Rue 67, Tél. 8207  
 Laliberté René, d'Attigny 46, Tél. 3-3241  
 Laliberté Paul, Dollard 17, Tél. 3-1923  
 Lambert Henri, ave Lamontagne 112, Tél. 4-2769  
 Lamontagne Claude, ave des Erables 40  
 Laroche Octave, ave St-Denis 16  
 Lavoie Joseph, Conroy 22, Tél. 3-3825  
 Levesque J.-Davila, Rimouski  
 Levesque Albert, Iles-de-la-Madeleine  
 Malo Gaston, Boischatel  
 McCarthy Emile, Bagot 51, Tél. 7348  
 Mercier Roland, Place Georges V 7, Tél. 7904  
 Morin Léo, 10ème Rue 68, Tél. 4-1401  
 O'Connor John, Ferland 17, Tél. 2-8333  
 O'Farrell Raymond, Ste-Julie 76b, Tél. 4-0950  
 Ouellet Ernest, St-Romuald, Central  
 Pelletier Ernest, St-Augustin 66, Tél. 2-8777  
 Pettigrew Paul-E., Ste-Julie 34, Tél. 3-0568  
 Poirier Romuald, Parc Savard, Q.-Ouest  
 Poitras Raoul, St-Patrick 32, Tél. 9593  
 Pomerleau Rosaire, S-Patrick 39  
 Poulin Xavier, Château-Richer, Tél. Central  
 Ponsard Wilfrid, Ste-Julie 34, Tél. 3-0568  
 Racete Ludovic, Ste-Julie 76b, Tél. 4-0312  
 Rancourt Pierre, 17ème Rue, Gros Pin, Charlesbourg  
 Raymond Eugène, Gaspé  
 Robitaille Jules, Les Saules, Co. Québec  
 Rolland Aimé, St-Vallier 1351, Tél. 6353  
 Roussel Paul-Emile, St-Louis 79, Tél. 2-0301  
 Trudel Armand, Ste-Thérèse 198, Tél. 3-2535  
 Vaillancourt Henri, St-Rédempteur, Lévis, Tél. 609-S-13  
 Vanhoutte Jean-Chs., 8ème Avenue 171, Tél. 5892  
 Vézina Georges, Château-Richer, Tél. Central

*Autres employés*

Gilbert Emile, concierge, des Franciscains 59c, Tél. 3-4776  
 Paquet Jos., concierge, Jeanne-d'Arc 140, Tél. 9008  
 Tardif Georges, chauffeur, St-Cyrille 151, Tél. 3-3781

**Police des liqueurs de Québec district de Québec**

Lemire Rosario, directeur, 57, Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 101, Chemin Ste-Foy, Tél. 3-0310  
 Couillard J.-A., inspecteur d'Etat-Major, 57, Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 77, Avenue Manrèse, Tél. 3-4287  
 Laforest Napoléon, inspecteur, 57, Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 7, rue Artillerie, Tél. 2-7268  
 Fortin E. Gaston, comptable, 57, Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 440, rue St-Cyrille, Tél. 8352

**Ministère de l'Industrie et du Commerce**

Honorable Oscar Drouin, C.R., ministre  
 Jean-Chs McGee, avocat, secrétaire-particulier du ministre  
 Louis Coderre, L. Sc., sous-ministre  
 F.-M. Gibaut, directeur des Agences Commerciales et des renseignements industriels et commerciaux.  
 Henri Matte, comptable en chef.  
 Samuel Gascon, directeur du service de la statistique  
 G. Lemonde, directeur-adjoint du service de la statistique  
 J.-Loïc Trudel, directeur du service de l'hôtellerie.  
 Henri Talbot, directeur du service de la cartographie  
 J.-A. Vallerand, directeur de la section des taux de douanes et de transport

**Ministère des Affaires Municipales**

Honorable Oscar Drouin, C.R., ministre  
 Jean-Charles McGee, avocat, secrétaire particulier du ministre  
 Emile Morin, avocat, sous-ministre

**Agence générale de la Province à Ottawa**

Rosario Messier, agent-général, Château Laurier, Ottawa

**Agence générale de la Province à New-York**

Charles Chartier, agent-général, 50 Rockefeller Plaza, New York, U.S.A.

**Indes Occidentales Anglaises**

M. Andrew C. Hersey, agt-général, Queen's Park Hôtel, Port of Spain, Trinidad, B.W.L. — à Montréal: 501 Avenue Viger

**La Commission Municipale**

L.-E. Potvin, président  
 P.-E. Lambert, commissaire  
 C.-A. Couillard, secrétaire

**Ministère de la santé et du bien être social**

**Ministr of Health and Social Welfare**

L'Honorable Henri Groulx, ministre de la Santé — Minister of Health  
 Docteur Jean Grégoire, sous-ministre — Deputy-Minister  
 Dr J.-C. Beaudet, sous-ministre suppléant  
 Docteur A.-R. Foley, Epidémiologiste — Epidemiologist  
 Docteur Paul Parrot, Démographe — Demographer  
 Docteur J.-E. Sylvestre, Chef, division Hygiène de la Nutrition — Chief, Division of Nutritional Hygiene

Docteur F.-J. Tourangeau, Chef, division Hygiène Industrielle — Chief, Division of Industrial Hygiene  
 Docteur L.-R. Vézina, chef, Service des Asiles d'Aliénés  
 Docteur Lasalle Laberge, Chef, division de la Tuberculose — Chief, Division of Tuberculosis  
 Docteur Bruno LaHaye, chef de la division des Unités sanitaires  
 Docteur A. Bossinotte, chef de la division de l'Assistance publique  
 M. J.-A. Quévillon, chef du service administratif  
 M. Just Letellier, comptable-en-chef—Chief accountant  
 M. Sarto Plamondon, ingénieur sanitaire—Sanitary Engineer  
 M. A. Arcand, chimiste—Chemist  
 M. Yvain Beaudoin, conseiller juridique  
 M. C.-M. Boissonnault, publiciste  
 M. Henri Côté, Secrétaire du ministre  
 M. Georges Tanguay, comptable-adjoint — Assistant-accountant — Giffard  
 M. Edmond Tessier, comptable-adjoint — Assistant-accountant — Ste-Foy  
 M. Louis Madier, commis en chef — Chief clerk

*Hôpitaux pour Aliénés*

Hôpital St-Jean-de-Dieu, Gamelin, Montréal  
 Hôpital St-Michel-Archange, Mastai, Québec  
 Ecole La Jemmerais, Beauport, Québec.  
 Hôpital de St-Ferdinand d'Halifax, Comté de Mégantic  
 Hospice Ste-Anne-de-la-Baie-St-Paul, Comté de Charlevoix  
 Asile pour les détenus aliénés (Prison de Bordeaux), Montréal.

**SECRETARIAT DE LA PROVINCE**

**Provincial Secretary's Department.**

L'honorable Hector Perrier, secrétaire et registraire—Secretary and Registrar  
 M. Jean Bruchesi, sous-secrétaire et sous-registraire—Under Secretary and Under Registrar of the Province  
 M. P.-A. Noel et M. Lucien Darveau, officiers en loi—Law officers.  
 M. Achille Plamondon, chef du Service des Archives du Secrétariat — Chief Archives branch, Secretary Department.  
 M. Louis-G. Fortier, comptable en chef — Chief Accountant  
 M. Francis DesRoches, officier spécial et pourvoyeur.  
 M. J.-A. Bernier, registraire—Registrar.  
 M. Paul Rainville, Conservateur du Musée de la Province—Conservator of the Provincial Museum—(Parc des Champs de Bataille).

M. Antoine Roy, archiviste de la Province—  
Archivist of the Province—(Parc des  
Champs de Bataille).

M. R. Paradis, Imprimeur du Roi—King's  
Printer. (56, Conroy, Québec).

#### **Service de l'Aide à la Jeunesse**

M. Edmond Proulx, administrateur, 88  
Grande-Allée, Québec.

#### **Ecoles des hautes Etudes Commerciales:**

Directeur : Esdras Minville.  
535, Avenue Viger, Montréal.

#### **Ecoles Techniques:**

Directeur: M. Philippe Méthé, 185, Bou-  
levard Langelier, Québec.

Directeur: M. Hector-F. Beaupré, 200,  
ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

Directeur: M. Amédée Buteau, 109, rue  
Wright, Hull.

Directeur: M. Victor Baillargé, Trois-Ri-  
vières.

#### **Ecole Polytechnique:**

Directeur: M. Armand Circé  
1430, rue St-Denis, Montréal.

#### **Ecole du Meuble:**

Directeur: M. Jean-Marie Gauvreau  
1097, rue Berri, Montréal.

#### **Ecoles d'Arts et Métiers:**

Directeur général: M. Gabriel Rousseau  
7545, rue Garnier, Montréal.

#### **Ecoles des Beaux-Arts:**

Directeur: M. J.-B. Soucy, 37, rue St-  
Joachim, Québec.

Directeur: M. Chs. Maillard, 3450, rue  
St-Urbain, Montréal.

#### **Ecole des Arts Graphiques:**

Directeur: M. L.-P. Beaudoin, 2020 rue  
Kimberley, Montréal.

#### **Conservatoire de Musique et d'Art dramatique:**

Directeur: M. Wilfrid Pelletier, 1700, rue  
St-Denis, Montréal.

#### **Conseil des Arts et Manufactures**

Président,	Montréal
J.-M.-M. Duff,	"
T.-P. Crowe,	"
H.-W. Raphael,	"
W.-F. Vilas,	Cowansville
J.-W. Grégoire,	Sherbrooke
Samuel Casavant,	St-Hyacinthe
U. St-Onge,	Valleyfield
J.-B. Meilleur-Barthe,	Trois-Rivières
A.-B. Allan,	Joliette
J.-P.-L. Bérubé, secrétaire	Montréal

Membres Ex-Officio :

L'Honorable Secrétaire de la Province  
L'Honorable Ministre des Travaux Publics  
et du Travail.  
L'Honorable Surintendant de l'Instruction  
Publique.

#### **Ecoles de réformes et d'industrie :**

Bon Pasteur, Maison de Lorette, Laval-des  
Rapides

Bon Pasteur, Maison Ste-Domitille, Laval-  
des-Rapides.

Boys' Farm & Training School, Shawbridge  
Girls' Cottage Industrial School Sweets-  
burg.

Ecole de réforme, Institut St-Antoine,  
Montréal.

Orphelinat d'Youville, Giffard.

Hospice St-Charles, Cap-Rouge

Orphelinat d'Huberdeau, Huberdeau.

Hospice St-Joseph de la Délivrance, Lévis

Ecole Notre-Dame de Liesse, Côte de Liesse  
Montréal.

#### **DEPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE**

(Personnel du département)

Monsieur Victor Doré, surintendant.

M. W.-P. Percival, secrétaire anglais du  
département.

M. B.-O. Filteau, secrétaire français du  
département.

M. C.-J. Miller, inspecteur général des  
écoles primaires.

M. J.-P. Labarre, inspecteur général des  
écoles normales.

M. E.-C. Woodley, officier spécial.

M. E.-S. Giles inspecteur général des écoles  
protestantes.

M. Roch Aubry, assistant-inspecteur des  
écoles normales.

M. Alex. Bergeron, chef du Service de la  
construction des écoles.

M. H.-S. Billings, officier spécial, secrétaire  
de la Commission administrative du Fonds  
des Pensions.

M. F.-P. Noël, officier spécial

M. Alphonse Desilets, directeur de l'En-  
seignement ménager.

M. Gérard Morisset, directeur de l'enseigne-  
ment du dessin.

M. J.-H. Plamondon, comptable-en-chef.

M. Ludger Fagny, archiviste.

M. Charles Bilodeau, officier spécial.

M. Ph.-Aug. Miller, officier spécial.

M. J.-A. Paquet, officier préposé à l'organi-  
sation des municipalités scolaires.

M. J.-G. Tremblay, assistant-inspecteur  
général des écoles primaires.

M. Adrien Levesque, assistant-comptable.

M. Ernest MacKay, commis en chef du  
service de la compilation des rapports.

M. Gérard Goulet, commis en chef, préposé  
à la répartition des subventions.

M. P.-E. Delâge, asst-secrétaire de la Com-  
mission administrative du Fonds des  
Pensions.

M. Gaudry Delisle, directeur de la ciné-  
mathèque.

M. Maurice Brodeur, commis en chef.

M. Loyola Létourneau, commis senior

M. Roméo Marquis, commis senior

M. Louis-A. Simard, commis senior.

M. Maurice Bergeron, assistant-archiviste  
 M. J.-Arthur Thiboutot, commis senior.  
 M. Jules-A. Noël, commis en chef au service de l'enseignement ménager  
 M. Chs-Eug. Larose, commis senior.  
 M. Arthur Belleau, préposé au service de la papeterie et des livres de récompenses  
 M. Gérard Brochu, secr. du Surintendant  
 M. Marius Gilbert, commis senior  
 M. Lucien Vocelle, commis intermédiaire.  
 M. C.-E. Blouin, commis intermédiaire.  
 M. P.-E. Bélanger, commis intermédiaire.  
 M. Paul-Henri Filion, commis intermédiaire.  
 M. Martial Roy, sténo-dactylo senior.  
 M. Hector Ménard, commis intermédiaire.  
 M. Georges Côté, chef messenger.  
 M. J.-M. Bruneau, commis junior.  
 M. Maurice MacKay, commis en général  
 M. Aimé Pageau, messenger.  
 M. J.-B. Bureau, messenger  
 M. Emile Godreau, messenger.  
 M. Marcel Brochu, commis intermédiaire  
 M. François-X. Fradet, messenger  
 M. J.-Paul Lavoie, commis senior  
 M. P.-E. Delâge, commis junior

**Conseil de l'Instruction publique**

Comité catholique

Membres du Conseil:

M. Victor Doré, surintendant, président.  
 Son Eminence le Cardinal Archevêque de Québec.  
 Mgr l'Archevêque de Montréal.  
 Mgr l'Archevêque d'Ottawa.  
 Mgr l'Evêque de Mont-Laurier.  
 Mgr l'Evêque de Gaspé.  
 Mgr l'Evêque de Sherbrooke.  
 Mgr l'Evêque d'Haileybury.  
 Mgr l'Evêque de St-Hyacinthe.  
 Mgr l'Evêque de Valleyfield.  
 Mgr l'Evêque de Trois-Rivières.  
 Mgr l'Evêque de Rimouski.  
 Mr l'Evêque de Joliette.  
 Mgr l'Evêque de Chicoutimi.  
 Mgr l'Evêque de Charlottetown.  
 Mgr l'Evêque de Timmins  
 Mgr l'Evêque de Saint-Jean.  
 Mgr l'Evêque de Pembroke.  
 Mgr l'Evêque de Nicolet.  
 Mgr l'Evêque d'Amos  
 Mgr le Vicaire apostolique du Golfe Saint-Laurent.  
 Mgr le Vicaire apostolique de la Baie James.  
 L'honorable Sir Mathias Tellier  
 Sir Thomas Chapais, sénateur.  
 L'honorable Jules-Edouard Prévost, sénateur  
 L'honorable juge Antonin Galipeault.  
 L'honorable juge Hyacinthe-A. Fortier.  
 L'honorable juge J.-N. Francœur.  
 L'honorable Hector Authier, M. P.  
 L'honorable Hector Perrier, C. R.  
 L'honorable Cyrille-F. Delâge, N. P.  
 M. J.-P. Labarre.  
 M. Antonio Perrault, C.R.,  
 M. Edouard Montpetit.

M. Augustin Frigon.  
 M. J.-Arthur Trudel, N.P.  
 M. Michael McNamus.  
 M. Gerald Coughlin.  
 M. Jacques Dumoulin, C.R.  
 M. Gaëtan Valois, N.P.

*Comité protestant*

Membres du Conseil:

M. Victor Doré, surintendant.  
 M. A. K. Cameron (Chairman)  
 M. Howard Murray, O. B. E.  
 Le Révérend A. H. McGreer, M.A., D.D.  
 M. W. O. Rothney, Ph. D.  
 L'honorable Juge Wm. L. Bond.  
 Révérend E. Leslie Pidgeon, D. D.  
 Honourable C. B. Howard, senator  
 M. Eric Fisher, B. C. L.  
 R. K. Stevenson, M. D.  
 M. Andrew S. Johnson.  
 C. L. Brown, M. D.  
 M. Leslie N. Buzzell, B. Com.  
 M. F. Cyril James, M. A., Ph. D.  
 M. G. Gordon Hyde, B.C.L., M.L.C.  
 Honorable juge G. F. Gibsons  
 M. Henry W. James  
 M. T. P. Ross  
 M. George Y. Deacon  
 M. S. E. McDowell

Membres associés:

M. W. L. Shurtleff, C.R., LL. D.  
 M. Sinclair Laird, M. A., B. Phil.  
 Mrs A. F. Byers.  
 M. A. R. Meldrum.  
 Mrs Archibald Stalker.  
 M. T. M. Dick  
 M. John S. Astbury  
 M. W. P. Percival, M. A., Ph. D., secrétaire.

**Ministère des Terres et Forêts—Department of Lands and Forests.**

L'honorable Wilfrid Hamel, ministre  
 Avila Bédard, sous-ministre—Deputy Minister.  
 Pierre Asselin, secrétaire du Ministère et du Ministère—Minister's and Department Secretary  
 Fernand Boutin, chef du Service Forestier—Chief of the Forest Service.  
 J.-E. Guay, aviseur technique du Service Forestier—Technical Adviser  
 Ernest Menard, inspecteur des exploitations forestières—Inspector of forests operations.  
 Roland Deschamps, inspecteur général—Chief inspector.  
 Henri Kieffer, chef du Service de la Protection des Forêts — Chief of Forest Protection Service.  
 Georges Bernier, assistant-chef—Assistant chief.  
 R. Latreille, chef du Service Hydraulique—Chief Hydraulic Service.  
 A.-E. Paré, assistant-chef—Assistant chief.  
 Georges Côté, directeur du Service des Arpentages — Chief of Surveys' Service.

J.-P. Dutil, assistant-chef—Assistant chief.  
 A.-J. Duchesnay, chef du Service du Cadastre — Chief of the Cadastre Service  
 J.-H. Boisvert, Chef du Service des Terres — Chief of Service of Lands.  
 Edmond Pouliot, assistant-chef—Assistant chief.  
 J. R. Wright, comptable-en-chef — Chief accountant.  
 L. Couture, comptable adjoint—Assistant accountant.  
 Henri Boivin, officier légiste — Law Officer

### 51 Grande Allée

(Inventaire et aménagements — Forest Management and inventory).

J.-W. Michaud, publiciste—Publicity

### 53 Grande Allée

R. Gobeil, Entomologie — Entomology.  
 R. Bellefeuille, Météorologie — Meteorology.  
 R. Pomerleau, Pathologie — Pathology.

### Edifice Capitol

R. Valin, Produits forestiers—Forest products

### Commission des Eaux Courantes de Québec

(Bureaux : Montréal)

Olivier Lefebvre, vice-président.

### Commission de Géographie de Québec

(Bureaux: Hôtel du Gouvernement)

Isaïe Nantais, secrétaire

### Département des Travaux Publics Public Works

Honorable Georges-E. Dansereau, ministre  
 Ivan-E. Vallée, sous-ministre  
 Sylva Frappier, architecte et directeur des Travaux publics.  
 Olivier Desjardins, ingénieur en chef et assistant-directeur des chemins de fer.  
 Camille Milot, assistant-ingénieur-en-chef.  
 Ernest Lavigne, I.C., commissaire des incendies de la province  
 F. Benoit Painchaud, ingénieur en construction métallique.  
 F. X. Ahern, I.C., assistant-commissaire des incendies de la province.  
 John G. O'Donnell, ingénieur de l'entretien.  
 J.-C.-L. Trempe, assistant-ingénieur de l'entretien.  
 Maxime Morin, C.R., conseiller juridique.  
 J.-A. Taillon, comptable en chef.  
 Alphonse Drolet, secrétaire.  
 Raymond Cormier, secrétaire particulier  
 René Dupuis, assistant-secrétaire.  
 Léopold Fontaine, architecte.  
 Adélarde Côté, surintendant en chef et pourvoyeur.  
 Georges Lavoie, surintendant des ateliers

### Ministère du Travail — Minister of Labour

Honorable Edgar Rochette, C. R., ministre,  
 Gérard Tremblay, sous-ministre  
 J. O'Connell-Maher, sous-ministre adjoint  
 Pierre Chaloult, secrétaire du Ministre.  
 Edouard Jomphe, secrétaire-adjoint du Ministre.  
 Robert Samson, comptable-en-chef.

#### Services extérieurs

Service de Placement Provincial. Heures d'enregistrement : de 10. a. m. à 4. p. m.  
 Section des hommes, 90, rue St-Joseph, Alfred Crowe, surintendant-général; Ls-Ph. Gagnon, surintendant. Tél. 2-6969

Section des femmes, 92, rue St-Joseph, Mme Boudreau, directrice. Tél. 2-6674

Bureau des examinateurs des électriciens, 231, rue St-Paul. Tél. 2-8101, local 556.  
 Directeur: J.-N. Mochon, Montréal. Examineur: L.-F.-O. Poiré, Québec. Secrétaire: Charles Fournier, Québec.

Bureau des examinateurs des mécaniciens de machines fixes, 231, rue St-Paul, Eugène Roy, examinateur. Tél. 2-8101, local 408.

Bureau des examinateurs des mécaniciens en tuyauterie, 229, rue St-Paul. Tél. 2-8101, local 476. J.-Gordon Heitschu, examinateur en chef.

Service d'inspection des établissements industriels et commerciaux et des édifices publics, 231, rue St-Paul. Tél. 2-8101, local 727. Clovis Bernier, inspecteur en chef, Montréal. Wilfrid Beaulac, directeur du Bureau de Québec.

### Commission des Accidents du Travail de Québec

Echange téléphonique: 2-4751

Grande Allée 69-71-73

Président : Paul Drouin, C.R., 167, Avenue des Erables, Québec, local 1.  
 Vice-président : J. L. Labrèche, 94, Père Marquette (app. 1) Québec, local 2.  
 Commissaire: O.-E. Sharpe, 89 Est, Notre-Dame, Montréal.  
 Secrétaire: F.-T. Hecker, 305, Grande-Allée, Québec (local 3)  
 Assistant-secrétaire: Jules Vézina, 113, rue St-Cyrille local 21  
 Médecin en chef : Dr Arthur Leclerc, 788, rue St-Vallier, local 5.  
 Médecin-assistant: Dr Camille Simard, 80, rue Frontenac, Québec, local 11.  
 Médecin-assistant : Dr Henri Bédard, 1049, rue St-Vallier, local 14.  
 Chef des réclamations: L.-P. Sirois, 51, Ave de Salaberry, Québec, local 26.  
 Trésorier : David Robillard, 158, rue Fraser, Québec, local 22.  
 Chef-cotiseur : J. E. Dion, 47, des Laurentides, Québec, local 6.

**Commission des Pensions de Vieillesse de Québec**

80, rue St-Eustache

Président et administrateur, J.-R. Forest.  
Président suppléant, de St-Denys Mac-Donald.

Commissaire, Alexandre Blagdon.  
Secrétaire, Jean-Marie Bouchard.  
Assistant-administrateur, J.-T. O'Mally  
Commis-en-chef, J.-Paul Bernier et Roméo Légaré

*Bureau des Inspecteurs*

Pierre Beaulé, inspecteur-en-chef.

**Office de l'Assistance aux mères nécessiteuses**

**Needy Mothers' Assistance Bureau**

80, rue St-Eustache

Président et administrateur, J.-R. Forest.  
Président suppléant, Alphonse Auger.  
Commissaire, Rolland McKinnon.  
Secrétaire, C.-A. Bernier.  
Asst-administrateur, J.-T. O'Mally  
Commis en chef, F. Proulx.

**Commission du salaire minimum**

(No 1, rue de la Couronne,  
(Tél. 2-8101, local 587)

Président—Juge Ferdinand Roy.  
Vice-président—Gustave Francq.  
Commissaires—J.-A. Bouthillette, C.-H. Chessley, Henri Loudin.  
Secrétaire-général—J.-Emile Simard.  
Secrétaire—J.-A.-V. Auger.  
Aviseur technique—G. M. Giroux, N. P.  
Comptable-en-chef—M. Gros-Louis  
Inspecteur-en-chef—P.-A. Gosselin  
Officier de conciliation—Maurice Turgeon  
Opérations forestières—W.-W. McCaffrey.

**Département de la Chasse et des Pêcheries**

L'honorable Valmore Bienvenue, ministre  
L.-A. Richard, LL.D., C. R., sous-ministre.  
Charles Prémont, C.R., surintendant.  
Ls.-Ph. Gagnon, surintendant général des parcs et réserves  
Gustave Bédard, surintendant du Parc de Laurentides  
B. W. Taylor, biologiste et directeur des Piscicultures  
Dr. J.-A. Brassard, directeur du Jardin Zoologique

**Département des Mines**

A.-O. Dufresne, sous-ministre.  
Théo.-C. Denis, conseiller technique.  
J.-X. Mercier, chef, division administrative.

**Département des Pêcheries Maritimes**

L'honorable Valmore Bienvenue, C.R., ministre.  
Dr Arthur Labrie, B.A., D. Sc., sous-ministre.

Guy Gaudet, secrétaire du département, contrôleur des licences.

Maurice Lessard, directeur technique.

Lionel Lebel, publiciste.

Robert Samson, comptable.

Armand Leroux, statisticien

**Département du Trésor—Treasury Dept**

Hon. J. A. Mathewson, K. C., Provincial Treasurer.

Jean-Henri Biéler, Assistant Treasurer and Secretary Treasury Board

R. S. Todd, Chief of Service—chef de service

**Auditeur—Auditor**

A.-J. Dolbec, auditeur de la Province—Provincial Auditor

J. B. O'Regan, assistant-auditeur de la Province—Assistant Provincial Auditor

A. Montreuil, asst-inspecteur général—Asst.-Chief Inspector

J.-O.-N. Tanguay, comptable Dépôts Judiciaires—Accountant Judicial Deposits

**Bureau du Revenu de la Province—Provincial Revenue Branch**

Contrôleur du Revenu :— G.-H. Shink.

Contrôleur-adjoint: J.-B. Merleau

**Directeurs des Services**

Automobile: J.-P. Deblois

Comptabilité:—Jules Robitaille.

Corporations:—Maurice Gosselin.

Licences:—Geo. Gelly.

Droits sur les Divertissements:—M. Gignac.

Successions:—Eugène Gimaël.

Taxe d'hôpital:—Philippe Gimaël.

Gazoline, taxe de vente et tabac:—Philippe Gimaël, directeur.

Percepteur local:—Hector Gagné.

Timbres de Loi, d'Enregistrement et Transferts valeurs mobilières:—W. A. Workman.

**Percepteurs du Revenu de la province de Québec**

Abitibi.—J.-O.-A. Major, Amos.

Arthabaska.—Albert Côté, Victoriaville.

Beauharnois.—John M. Leehey, Huntingdon

Beauce.—Vital Cliche, St-Joseph.

Bedford.—C. D. Griggs, Sutton.

Bonaventure.—Alex. Bernard, Bonaventure

Charlevoix.—J.-Chs. Simard, Baie St-Paul.

Chicoutimi.—J.-T. Grenon, Chicoutimi.

Gaspé-Est.—R.-C. Lindsay, Gaspé-Est

Gaspé-Ouest.—Frs. Perrie, Ste-Anne-des-Monts.

Hull.—L. P. Mercier, Hull.

Iberville.—J. Régnier, Iberville

Iles de la Madeleine No 1.—Fred Landry, Etang-du-Nord

Iles de la Madeleine No 2.—Amédée-B. Arseneau, Pointe Basse

Iles de la Madeleine No 3.—James Cormier, Anse-à-la-Cabane

Joliette.—Miron & Richard, Joliette.

Kamouraska.—L. A. Dupuis, N.P., Ste-Anne de-la-Pocatière.  
 Labelle-Nord.—Nap. Thomas. Mont-Laurier  
 Labelle-Sud.—E. Ouellette, Papineauville  
 La Tuque.—Aime Duchaine, La Tuque  
 Lac St-Jean-E.—L. J. Desbiens, St-Bruno  
 Lac St-Jean-O.—Ernest Gauthier, Roberval.  
 Matane.—Geo. Bérubé, Baie des Sables.  
 Matapédia.—Ant. Roy, St-Moise  
 Montmagny.—G.-A. Lamarre, St-Vallier  
 Station  
 Montréal.—Jules Lareau, 445 rue St-Gabriel  
 Nicolet.—Hector Milot, Ste-Monique.  
 Pontiac-E.—S. Smith, Maryland.  
 Pontiac-O.—Israel Bellehumeur, Ville-Marie  
 Québec.—Hector Gagné (int.), Hôtel du  
 Gouvernement  
 Richelieu.—O. Cousineau, Sorel.  
 Rimouski.—L. P. Danjou, Rimouski.  
 Saguenay.—Roland Bouliane, Les Escou-  
 mains  
 Shawinigan.—A.-E. Guillemette, Shawini-  
 gan-Falls  
 St-François, Lovell & St-Laurent, Sher-  
 brooke  
 St-Hyacinthe.—Emile Bouchard, St-Hya-  
 cinthe.  
 Témiscouata.—Jos. Lord, Rivière du-Loup.  
 Terrebonne.—Emile Lauzon, St-Jérôme.  
 Trois-Rivières.—Sarasin & Guimont, Trois-  
 Rivières.

#### Assurances — Insurance

Georges Lafrance, surintendant des Assu-  
 rances et Inspecteur des Cies de Fidéi-  
 Commis  
 J.-A. Paradis, Insp. général des assurances

#### Département de la Voirie--Road Dept.

L'hon. T.-D. Bouchard, ministre de la Voirie  
 Arthur Bergeron, sous-ministre.  
 Jos. Matte, sous-ministre suppléant.  
 Vincent Brosseau, secrétaire  
 Ernest Gohier, I.C., ingénieur en chef.  
 J.-O. Martineau, I.C., assistant ingénieur en  
 chef.  
 Alphonse Gratton, I.C., assistant ingénieur  
 en chef.  
 Eugène Pelletier, I.C., assistant ingénieur  
 en chef.  
 J. Limoges, I.C., ingénieur principal du  
 district No 1  
 J.-A. Lefebvre, I.C., ingénieur principal du  
 district No 2  
 Antonio Morissette, I.C., ingénieur prin-  
 cipal du district No 3  
 J.-A. Raciocot, I.C., ingénieur principal du  
 district No 4  
 J.-A. Lenoir, I.C., ingénieur principal du  
 district No 5  
 Ludger Déchêne, I.C., ingénieur principal  
 du district No 6  
 R. Savary, I.C., chef du service des ponts.  
 L.-A. Préfontaine, surintendant des outil-  
 lages.  
 A. Brosseau et R. Labrecque, officiers en  
 loi.  
 Chs Marquette, expropriateur en chef.  
 J.-B. Garneau, chimiste en chef.  
 Jos. Lapointe, contrôleur des finances.  
 E. Trépanier, comptable en chef.  
 J. Langevin, publiciste.  
 Gustave Talbot, régistraire.  
 J.-A. Morin, pourvoyeur.

**Les éditeurs ne seront pas responsables d'aucune omission ou  
 erreur qui pourrait se glisser dans la publication des  
 renseignements fournis à nos agents et à nous-mêmes.**

**The editors will incur no responsibility for any error or omission  
 in the publication of this directory.**



# DOMINION OF CANADA

Major-General The Right Honourable the Earl of Athlone (Alexander-Augustus-Frederic-William-Alfred-George Cambridge), K.G., P.C., G.C.R., G.M.M.G., G.C.V.O., D.S.O., A.D.C., F.R.S., G. C. St. J., Governor General and Commander in Chief.

Secretary: Sir Shuldham Redfern, K.C.V.O.

Principal Aide-de-camp: Colonel H. Willis O'Connor, C.B.E., D.S.O., P.P.C.L.I.

Assistant Secretary: F. L. C. Pereira, O.B.E.

Aides-de-camp: Lieutenant Chatfield, R.N., F'Lt. W. L. S. O'Brien, Cap. Alan L. Cower.

Comptroller: Major Geoffrey Eastwood

## LE MINISTÈRE CANADIEN

## THE CANADIAN MINISTRY

Suivant l'ordre de préséance, tel qu'établi le 31 décembre 1942.

According to Precedence, as at December 31st, 1942.

Le Très Honorable — The Right Honourable :  
William Lyon Mackenzie King, P.C.,  
C.M.G. ....

Premier ministre; Président du Conseil Privé, Secrétaire d'Etat aux affaires extérieures.— Prime Minister; President of the Privy Council; Secretary of State for External Affairs.

Les Honorables — The Honourable:

Thomas Alexander Crerar .....

Ministre des Mines et des Ressources.— Minister of Mines and Resources.

James H. King, M.D., C.M., F.A.G.S.,  
LL.D. ....

Membre de ce Ministère et Ministre sans portefeuille.— A Member of the Administration and Minister without portfolio.

James Layton Ralston, C.M.G., D.S.O.,  
K.C. ....

Ministre de la Défense Nationale.— Minister of National Defence.

Ian Alistair Mackenzie, K.C. ....

Ministre des Pensions et de la Santé nationale.— Minister of Pensions and National Health.

Charles Gavan Power, M.C., K.C. ....

Ministre associé de la Défense Nationale et Ministre de la Défense Nationale pour l'Air.— Associate Minister of National Defence and Minister of National Defence for Air.

James Lorimer Ilsley, K.C. ....

Ministre des Finances.— Minister of Finance.

Joseph Enoil Michaud, K.C. ....

Ministre des Transports.— Minister of Transport.

Clarence Decatur Howe .....

Ministre des Munitions.— Minister of Munitions and Supply.

James Garfield Gardiner .....

Ministre de l'Agriculture.— Minister of Agriculture.

Norman Alexander McLarty, K.C. ....

Secrétaire d'Etat du Canada.— Secretary of State of Canada

James Angus MacKinnon .....

Ministre de l'Industrie et du Commerce.— Minister of Trade and Commerce.

William Pate. Mulock, K. C. ....

Ministre des Postes.— Postmaster General.

Colin Wm. George Gibson, K.C., M.C.,  
V.D. ....

Ministre du Revenu National.— Minister of National Revenue.

Angus Lewis Macdonald, K. C. ....

Ministre de la Défense Nationale pour le service naval.— Minister of National Defence for Naval Survey.

Louis-Stephen St-Laurent, K.C. ....	Ministre de la Justice et Procureur général du Canada.—Minister of Justice and Attorney General of Canada.
Humphrey Mitchell . . . . .	Ministre du Travail.—Minister of Labour.
Alphonse Fournier, K.C. ....	Ministre des Travaux publics—Minister of Public Works.
Ernest Bertrand, K.C. ....	Ministre des Pêcheries—Minister of Fisheries.
L. R. LaFlèche, D.S.O. ....	Ministre des Services nationaux de la guerre—Minister of National War Services.
Cyrius MacMillan, M.P. for Queens—Parliamentary Assistant to Air Minister.	
Greffier du Conseil Privé et Secrétaire du Cabinet — Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet—A. D. P. Heeney, Esquire, K.C.	
Assistant-greffier du Conseil Privé—Assis, Clerk of the Privy Council—A. M. Hill, Esquire.	

Douglas C. Abbott, M.P. for St. Antoine-Westmount—Parliamentary Assistant to Finance Minister.  
 Lionel Chevrier, M.P. for Stormont—Parliamentary Assistant to Munitions Minister.  
 Wm C. MacDonald, M.P. for Halifax—Parliamentary Assistant to Senior Defence Minister.

## SENAT DU CANADA

### SENATE OF CANADA

Président — Hon. Thomas Vien — Speaker

#### QUEBEC—24

(Vacant 4)

Divisions électorales  
Electoral Division

<i>Sénateurs</i>	<i>Adresses postales</i>
<i>Senators</i>	<i>P. O. Addresses</i>

Les honorables — The Honourables

Pope Rufus H., Bedford, Cookshire.  
 Beaubien Charles Philippe, Montarville, Montréal.  
 Blondin Pierre-Edouard, P.C., Laurentides, St-François-du-Lac.  
 Chapais Thomas, Sir, K.B., Grandville, Québec.  
 Raymond Donat, De la Vallière, Montréal.  
 Prévost Jules-Edouard, Mille Isles, St-Jérôme.  
 Ballantyne Charles-C., P.C., Alma, Montréal.  
 Moraud, Lucien, LaSalle, Québec.  
 Sauvé Arthur, P.C., Rigaud, Outremont.  
 Paquet Eugène, P.C., Lauzon, St-Romuald.  
 Hugessen Adrian K., Inkerman, Montréal.  
 Fafard J. Fernand, de la Durataye, L'Islet.  
 Howard Chs-Benjamin, Wellington, Sherbrooke.  
 Beauregard Elie, Rougemont, Montréal.  
 David Athanase, Sorel, Montréal.  
 St-Père Edouard-Chs, DeLanaudière, Montréal.  
 Hushion Wm. James, Victoria, Westmount.  
 Gouin Léon-Mercier, De Salaberry, Montréal.  
 Vien Thomas, président, Delorimier, Montréal.  
 DuTremblay Pamphile-R., Repentigny, Montréal.

#### ONTARIO—24

(Vacant 3)

Smith E. D., Winona.

Donnelly James J., Pinkerton.  
 White Gerald Verner, Pembroke  
 Hardy Arthur C., P.C., Brockville  
 Aylesworth, Sir Allen Bristol, P.C K.C  
 M.G., Toronto  
 McGuire Wm. Henry, Toronto.  
 Little Edgar S., London  
 Lacasse Gustave, Tecumseh  
 Wilson Cairine R., Ottawa.  
 Murdoch James, P. C., Ottawa  
 Sutherland Donald, P.C., Ingersoll  
 Fallis Iva Campbell, R. R. No. 3, Peterborough  
 Lambert Norman P., Ottawa  
 Marshall Duncan McL., Toronto  
 Hayden Salter Adrian, Toronto  
 Paterson Norman McLeod, Toronto  
 Duffus Joseph James, Peterborough  
 Euler Wm. Daum, P. C., Kitchener.  
 Davies W. Rupert, Kingston  
 Bench J. J., St. Catherine  
 Campbell G. P., Toronto.

#### NOVA SCOTIA—10

Tanner Charles E., Pictou  
 Logan Hance J., Parrsboro  
 Dennis William H., Halifax  
 Macdonald John A., St. Peters, Cape Breton  
 Cantley Thomas, New-Glasgow  
 Quinn Felix P., Bedford  
 Robicheau John L. P., Maxwellton  
 Duff William, Lunenburg.  
 MacLennan Donald, Margaret Forks  
 Robertson W. M. L., Halifax

#### NEW BRUNSWICK—10

Bourque Thomas-Jean, Richibucto.  
 McDonald John Anthony, Shediac.  
 Black Frank B., Sackville.  
 Turgeon, Onésiphore Bathurst.  
 Robinson, Clifford W. Moncton  
 Copp Arthur Bliss, P. C., Sackville  
 Foster Walter E., P. C., St. John  
 Jones George B., P. C., Apohaqui  
 Léger Antoine J., Moncton  
 Smith Benjamin F., East Florenceville.

**PRINCE EDWARD ISLAND—4**

MacArthur Creelman, Summerside.  
Sinclair John Even, P.C., Emerald  
Macdonald John-A., P.C., Cardigan  
McIntyre J. P. Mount Stewart

**BRITISH COLUMBIA —6**

(Vacant 1)

Green Robert F., Victoria  
Barnard George Henry, Victoria.  
King James H., P.C., Victoria  
McRae Alexander D., C. B., Vancouver  
Farris John W. de B.

**MANITOBA—6**

(Vacant 2)

Molloy John Patrick, Winnipeg.  
Mullins Henry A., Winnipeg  
Haig John T., Winnipeg  
Beaubien A. L., St-Jean-Baptiste

**SASKATCHEWAN—6**

(Vacant 1)

Calder James A., P.C., Regina.  
Marcotte Arthur, Ponteix  
Ralph B. Horner, Blaine Lake  
Aseltine Walter M., Rosetown  
Stevenson J. J., Regina

**ALBERTA—6**

Michener Edward, Calgary  
Harmer William James, Edmonton.  
Griesbach W. A., C. B., C. M. G.  
Buchanan W. A., Lethbridge.  
Riley Daniel E., High River  
Blais Aristide, Edmonton.

**Officers of the Senate**

Clerk of the Senate, Clerk of the Parliaments—L. Clare Moyer, K. C.  
Law clerk and Parliamentary Counsel of the Senate—John F. MacNeill, K.C.  
First Clerk Assistant—L. P. Gauthier  
Second Clerk Assistant and Chief Translator—L. de Montigny.  
Gentleman Usher of Black Rod—Major A. R. Thompson.  
Accountant—H. D. Gilman.  
Editor of Debates—D. J. Halpin  
Clerk of English Journals and Minutes—H. V. Attfield.  
Chief Clerk of Committee—A. H. Hinds.  
Clerk of French Journals—Paul Larocque.  
Postmaster -- W. D. Perkins.

**CHAMBRES DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS**

**SPEAKER—HON. J. ALLISON GLEN  
ORATEUR**

**OFFICERS OF THE HOUSE  
OFFICIERS DE LA CHAMBRE**

**ALBERTA**

Acadia, Quelch, Victor, Morrin, Alta.

Athabaska, Dechêne, Joseph-Miville, Bonnyville, Alta.  
Battle-River, Fair, Robert, Paradise-Valley, Alta.  
Bow-River, Johnston, Charles Edward, Three-Hills, Alta.  
Calgary-Est, Röss, George Henry, Calgary, Alta.  
Calgary-Ouest, Edwards, Manley Justin, Calgary, Alta.  
Camrose, Marshall, James Alexandre, Bashaw, Alta.  
Edmonton-Est, Casselman, Mrs Cora T., Edmonton Alta.  
Edmonton-Ouest, MacKinnon, l'Hon. James A., Ottawa, Ont.  
Jasper-Edson, Kuhl, Walter Frederick, Spruce-Grove, Alta.  
Lethbridge, Blackmore, John Horne, Cardston, Alta.  
Macleod, Hansell, Ernest George, Vulcan, Alta.  
Medicine-Hat, Gershaw, Frederick William, Medicine-Hat, Alta.  
Peace-River, Sissons, John Howard, Grande-Prairie, Alta.  
Red-Deer, Shaw, Frederick Davis, James-River-Bridge, Alta.  
Vegreville, Hlynka, Anthony, Edmonton, Alta.  
Wetaskiwin, Jacques, Norman, Mirror, Alta.

**COLOMBIE-BRITANNIQUE**

Cariboo, Turgeon, James Gray, Vancouver, C. B.  
Comox-Alberni, Neill, Alan Webster, Alberni, C.B.  
Fraser-Valley, Cruickshank, George Alexander, Clayburn, C.B.  
Kamloops, O'Neill, Thomas James, Kamloops, C.B.  
Kootenay-Est, MacKinnon, George E. L., Cranbrooke, C. B.  
Kootenay-Ouest, Esling, William Kemble, Rossland, C. B.  
Nanaimo, Chambers, Alan, Saanich, C.B.  
New-Westminster, Reid, Thomas, Newton, C.B.  
Skeena, Hanson, Olof, Prince Rupert, C.B.  
Vancouver-Burrard, McGeer, Gerald Grant, Vancouver, C.B.  
Vancouver-Centre, Mackenzie, l'Hon. Ian Alistair, Ottawa, Ont.  
Vancouver-Est, MacInnis, Angus, Vancouver, C.B.  
Vancouver-Nord, Sinclair, James, Vancouver, C.B.  
Vancouver-Sud, Green, Howard Charles, Vancouver, C.B.  
Victoria, Mayhew, Robert Wellington, Victoria, C.B.  
Yale, Stirling, l'Hon. Grote, Kelowna, C.B.

**ILE-DU-PRINCE-EDOUARD**

Kings, Grant, Thomas Vincent, Montague, I.-P.-E.  
Price, Ralston, l'Hon. James Layton, Ottawa, Ont.

Queens, Macmillan, l'Hon. Cyrus, Montréal, Qué.  
Queens, Douglas, James Lester, Charlottetown, I.-P.-E.

### MANITOBA

Brandon, Matthews, James Ewen, Brandon, Man.  
Churchill, Crerar, L'Hon. Thomas Alexander, Ottawa, Ont.  
Dauphin, Ward, William John, Dauphin, Man.  
Lisgar, Winkler, Howard Waldemar, Minden, Man.  
Macdonald, Weir, William Gilbert, Carman, Man.  
Marquette, Glen, l'Hon. James Allison, Russell, Man.  
Neepawa, MacKenzie, Frederick Donald, Neepawa, Man.  
Portage-la-Prairie, Leader, Harry, Portage-la-Prairie, Man.  
Provencher, Jutras, René, Letellier, Man.  
Saint-Boniface, Howden, John Power, Norwood-Grove, Man.  
Selkirk, (*Vacant*)  
Selkirk, Thorson, Joseph Thorarinn, Winnipeg, Man.  
Souris, Ross, James Arthur, Melita, Man.  
Springfield, Turner, John Mouat, Winnipeg, Man.  
Winnipeg-Nord, Booth, Charles Stephen, Winnipeg, Man.  
Winnipeg-Nord-Centre, S. H. Knowles.  
Winnipeg-Sud, Mutch, Leslie Alexander, Winnipeg, Man.  
Winnipeg-Sud-Centre, Maybank, Ralph, Fort-Garry, Man.

### NOUVEAU-BRUNSWICK

Charlotte, Hill, Burton Maxwell, St-Stephen N.-B.  
Gloucester, Veniot, Clarence-Joseph, Bathurst, N.-B.  
Kent, Léger, Aurel-D., Shediac-Bridge, N.-B.  
Northumberland, O'Brien, J. Leonard, South Nelson, N.-B.  
Restigouche-Madawaska, Michaud, l'Hon. Joseph-Enoil, Ottawa, Ont.  
Royal, Brooks, Alfred Johnson, Sussex, N.-B.  
Saint-Jean-Albert, Hazen, Douglas King, St. John, N.-B.  
Victoria-Carleton, Hatfield, Heber Harold, Hartland, N.-B.  
Westmorland, Emmerson, Henry Read, Dorchester, N.-B.  
York-Sunbury, Hanson, l'Hon. Richard Burpee, Fredericton, N.-B.

### NOUVELLE-ECOSSE

Antigonish-Guysborough, Kirk, James Ralph, Antigonish, N.-E.  
Cap-Breton-Nord-Victoria, MacLean, Matthew, Sydney-Mines, N.-E.  
Cap-Breton-Sud, Gillis, Clarence, New-Aberdeen, N.-E.  
Colchester-Hants, Purdy, Gordon Timlin, Truro, N.-E.

Cumberland, Black, Percy Chapman, Amherst, N.-E.  
Digby-Annapolis-Kings, Ilsley, l'Hon. James Lorimer, Ottawa, Ont.  
Halifax, Isnor, Gordon B., Halifax., N.-E.  
Halifax, Macdonald, William Chisholm, Halifax, N.-E.  
Inverness-Richmond, MacGarry, Moses Elijah, Margaree-Forks, N.-E.  
Pictou, McCulloch, Henry Byron, New-Glasgow, N.-E.  
Queens-Lunenburg, Kinley, John James, Lunenburg, N.-E.  
Shelburne-Yarmouth-Clare, Pottier, Vincent-Joseph, Yarmouth, N.-E.

### QUEBEC

Argenteuil, McGibbon, James W., Lachute Mills, Qué.  
Beauce, Lacroix, Edouard, Lacroix, Qué.  
Beauharnois-Laprairie, Raymond, Maxime, Montréal, Qué.  
Bellechasse, Picard, Ls-Philippe, Québec.  
Berthier-Maskinongé, Ferron, J.-Emile, Louiseville, Qué.  
Bonaventure, Poirier, J.-Alphée, Bonaventure, Qué.  
Brome-Missisquoi, Hallé, Maurice, East Farnham, Twp., Qué.  
Cartier, Bercovitch, Peter, Montréal, Qué.  
Chambly-Rouville, Dupuis, Vincent, Laprairie, Qué.  
Champlain, Brunelle, Hervé-Edgar, Cap-de-la-Madeleine, Qué.  
Chapleau, Authier, Hector, Amos, Qué.  
Charlevoix-Saguenay, Dorion Frédéric, Qué.  
Chateauguay-Huntingdon, Black, Donald Elmer, Aubrey, Qué.  
Chicoutimi, Dubuc, Julien-Edouard-Alfred, Chicoutimi, Qué.  
Compton, Blanchette, Joseph-Adéodat, Charlevoix, Qué.  
Dorchester, Tremblay, Léonard-David, Saint-Malachie, Qué.  
Drummond-Arthabaska, Cloutier, Armand, Drummondville, Qué.  
Gaspé, Roy, Joseph-Sasseville, Gaspé, Qué.  
Hochelaga, Eudes, Raymond, Montréal, Qué.  
Hull, Fournier, hon. Alphonse, Hull, Qué.  
Jacques-Cartier, Marier, Elphège, Pointe-Claire, Qué.  
Joliette-L'Assomption-Montcalm, Ferland, Charles-Edouard, Joliette, Qué.  
Kamouraska, Lizotte, Louis-Philippe, Rivière-du-Loup, Qué.  
Labelle, Lalonde, Maurice, Mont-Laurier, Qué.  
Lac-Saint-Jean-Roberval, Sylvestre, Armand, Roberval, Qué.  
Laurier, Bertrand hon. Ernest, Westmount, Qué.  
Laval-Deux-Montagnes, Lacombe, Liguori, Sainte-Scholastique, Qué.  
Lévis, Bourget, Maurice, Lauzon, Qué.  
Lotbinière, Lapointe, Hugues, Québec, Qué.

Maisonneuve-Rosemont, Fournier, Sarto, Montréal, Qué.  
 Matapédia-Matane, Lapointe, Arthur-Joseph, Price, Qué.  
 Mégantic-Frontenac, Lafontaine, Joseph, Thetford Mines, Qué.  
 Mercier, Jean, Joseph, Montréal, Qué.  
 Montmagny-L'Islet, Laflamme, J.-Léo-K., Montmagny, Qué.  
 Mont-Royal, Whitman, Frederick Primrose, Montréal-Ouest, Qué.  
 Nicolet-Yamaska, Dubois, Lucien, Gentilly, Qué.  
 Outremont, Laflèche hon. L.-R., Montréal, Qué.  
 Pontiac, McDonald, Wallace Reginald, Chapeau, Qué.  
 Portneuf, Gauthier, Pierre, Deschambault, Qué.  
 Québec-Est, St-Laurent, Hon. Louis-S. Ottawa, Ont.  
 Québec-Sud, Power, l'Hon. Charles Gavan, Ottawa, Ont.  
 Québec-Ouest-et-Sud, Parent, Charles, Québec, Qué.  
 Québec-Montmorency, LaCroix, Wilfrid, Québec, Qué.  
 Richelieu-Verchères, Cardin, l'Hon. P.-J. Arthur, Sorel, P.Q.  
 Richmond-Wolfe, Mullins, James Patrick, Bromptonville, Qué.  
 Rimouski, d'Anjou, J.-E.-S.-Emmanuel, Rimouski, Qué.  
 Sainte-Anne, Healy, Thomas Patrick, Montréal, Qué.  
 Saint-Antoine-Westmount, Abbott, Douglas Charles, Westmount, Qué.  
 Saint-Denis, Denis-Azellus, Montréal, Qué.  
 Saint-Henri, Bonnier, Joseph-Arsène, Montréal, Qué.  
 Saint-Hyacinthe-Bagot, Fontaine, Th.-Adé-  
 lard, Saint-Hyacinthe, Qué.  
 Saint-Jacques, Durocher, Eugène, Montréal, Qué.  
 Saint-Jean-Iberville-Napierville, Rhéaume, Martial, Saint-Jean, Qué.  
 Saint-Laurent-Saint-Georges, Claxton, Brooke, Montréal, Qué.  
 Sainte-Marie, Fauteux, Gaspard, Montréal, Qué.  
 Saint-Maurice-Lafleche, Crête, J.-Alphida, Grand'Mère, Qué.  
 Shefford, Leclerc, Joseph-Hermas, Granby, Qué.  
 Sherbrooke, Gingues, Maurice, Sherbrooke, Qué.  
 Stanstead (vacant)  
 Témiscouata, Pouliot, Jean-François, Rivière-du-Loup, Qué.  
 Terrebonne, Bertrand, Lionel, Sainte-Thérèse-de-Blainville, Qué.  
 Trois-Rivières, Ryan, Robert, Trois-Rivières, Qué.  
 Vaudreuil-Soulanges, Thauvette, Joseph, Vaudreuil, Qué.  
 Verdun, Côté, Paul-Emile, Verdun, Qué.  
 Wright, Leduc, Rodolphe, Maniwaki, Qué.

**ONTARIO**

Algoma-Est, Farquhar, Thomas, Minde-  
 moya, Ont.  
 Algoma-Ouest, Nixon, George Ewart, Sault-  
 Sainte-Marie, Ont.  
 Brant, Wood, George-Ernest, Cainsville, Ont.  
 Brantford-City, Macdonald, William Ross,  
 Brantford, Ont.  
 Broadview, Church, Thomas Langton, To-  
 ronto, Ont.  
 Bruce, Tomlinson, William Rae, Port-Elgin,  
 Ont.  
 Carleton, Boucher, G. Russell, Ottawa, Ont.  
 Cochrane, Bradette, Joseph-Arthur, Co-  
 chrane, Ont.  
 Danforth, Harris, Joseph Henry, Toronto,  
 Ont.  
 Davenport, MacNicol, John Ritchie, To-  
 ronto, Ont.  
 Dufferin-Simcoe, Rowe, l'Hon. William Earl,  
 Newton-Robinson, Ont.  
 Durham, Rickard, Wilbert Franklin, New-  
 castle, Ont.  
 Eglinton, Hoblitzell, Frederick George, To-  
 ronto, Ont.  
 Elgin, Mills, Wilson Henry, Sparta, Ont.  
 Essex-Est, Martin, Paul, Windsor, Ont.,  
 Essex-Sud, Clark, Stuart Murray, Harrow,  
 Ont.  
 Essex-Ouest, McLarty, l'Hon. Norman Alex-  
 ander, Ottawa, Ont.  
 Fort-William, McIvor, Daniel, Fort-Wil-  
 liam, Ont.  
 Frontenac-Addington, Aylesworth, Wilbert  
 Ross, Kingston, Ont.  
 Glengarry, MacDiarmid, William B., Max-  
 ville, Ont.  
 Greenwood, Massey, Denton, Toronto, Ont.  
 Grenville-Dundas, Casselman, Arza Clair,  
 Prescott, Ont.  
 Grey-Bruce, Harris, Walter Edward, Mark-  
 dale, Ont.  
 Grey-Nord, Telford, William Pattison, Owen  
 Sound, Ont.  
 Haldimand, Senn, Mark Cecil, Caledonia,  
 Ont.  
 Halton, Cleaver, Hughes, Burlington, Ont.  
 Hamilton-Est, Ross, Thomas Hambly, Ha-  
 milton, Ont.  
 Hamilton-Ouest, Gibson, l'Hon. Colin Wil-  
 liam George, Ottawa, Ont.  
 Hastings-Peterborough, White, George Stan-  
 ley, Madoc, Ont.  
 Hastings-Sud, Stokes, George Henry, Belle-  
 ville, Ont.  
 High-Park, Anderson, Alexander James,  
 Toronto, Ont.  
 Huron-Nord, Cardiff, Lewis Elston, Brus-  
 sels, Ont.  
 Huron-Perth, Golding, William Henry, Sea-  
 forth, Ont.  
 Kenora-Rainy-River, McKinnon, Hugh Bath-  
 gate, Kenora, Ont.  
 Kent, Desmond, Clayton Earle, Ridgetown,  
 Ont.

Kingston-City, Macdonald, l'Hon. Angus Lewis, Ottawa, Ont.  
 Lambton-Kent, MacKenzie, Hugh Alexander, Watford, Ont.  
 Lambton-Ouest, Gray, Ross, Wilfred, Sarnia, Ont.  
 Lanark, Soper, Bert H., Smiths-Falls, Ont.  
 Leeds, Fulford, George Taylor, Brockville, Ont.  
 Lincoln, Lockhart, Norman, J. M., St. Catharines, Ont.  
 London, Johnston, Joseph Allan, London, Ont.  
 Middlesex-Est, Ross, Duncan Graham, Lucan, Ont.  
 Middlesex-Ouest, McCubbin, Robert, Strathroy, Ont.  
 Muskoka-Ontario, Furniss, Stephen Joseph, Brechin, Ont.  
 Nipissing, Hurtubise, Joseph Raoul, Sudbury, Ont.  
 Norfolk, Taylor, William Horace, Scotland, Ont.  
 Northumberland, Fraser, William Alexander, Trenton, Ont.  
 Ontario, Moore, William Henry, Dunbarton, Ont.  
 Ottawa-Est, Pinard, Joseph-Albert, Ottawa, Ont.  
 Ottawa-Ouest, McLraith, George James, Ottawa, Ont.  
 Oxford, Rennie, Almon Secord, Tillsonburg, Ont.  
 Parkdale, Bruce, l'Hon. Herbert Alexander, Toronto, Ont.  
 Parry-Sound, Slight, Arthur Graeme, Toronto, Ont.  
 Peel, Graydon, Gordon, Brampton, Ont.  
 Perth, Sanderson, Frederick George, St. Marys, Ont.  
 Peterborough-Ouest, Fraser, Gordon Knapman, Peterborough, Ont.  
 Port-Arthur, Howe, l'Hon. Clarence Decatur, Ottawa, Ont.  
 Prescott, Bertrand, Elie-Oscar, L'Orignal, Ont.  
 Prince-Edward-Lennox, Tustin, George James, Napanee, Ont.  
 Renfrew-Nord, Warren, Ralph Melville, Eganville, Ont.  
 Renfrew-Sud, McCann, James J., Renfrew, Ont.  
 Rosedale, Jackman, Harry, Toronto, Ont.  
 Russell, Goulet, Alfred, Bourget, Ont.  
 Saint-Paul's, Ross, Douglas Gooderham, Toronto, Ont.  
 Simcoe-Est, McLean, George Alexander, Orilla, Ont.  
 Simcoe-Nord, McCuaig, Duncan Fletcher, Barrie, Ont.  
 Spadina, Factor, Samuel, Toronto, Ont.  
 Stormont, Chevrier, Lionel, Cornwall, Ont.,  
 Timiskaming, Little, Walter, Kirland-Lake, Ont.  
 Trinity, Roebuck, Arthur Wentworth, Toronto, Ont.

Victoria, McNevin, Bruce, Omemee, Ont.  
 Waterloo-Nord,  
 Breithaupt, L. O., Kitchener, Ont.  
 Waterloo-Sud, Homuth, Karl K., Preston, Ont.  
 Welland, Mitchell, Hon. Humphrey, Ottawa, Ont.  
 Wellington-Nord, Blair, John Knox, Arthur, Ont.  
 Wellington-Sud, Gladstone, Robert William, Guelph, Ont.  
 Wentworth, Corman, Ellis Hopkins, Hamilton, Ont.  
 York-Est, McGregor, Robert Henry, Toronto, Ont.  
 York-Nord, Mulock, l'Hon. William Pate, Ottawa, Ont.  
 York-Sud, Noseworthy, Jos. W., Forest-Hill, Ont.  
 York-Ouest, Adamson, Agar Rodney, Port. Crédit, Ont.

### SASKATCHEWAN

Assiniboia, Tripp, Jesse Pickard, Oxbow, Sask.  
 Humbolt (vacant)  
 Kindersley, Henderson, Charles Alfred, Dodsland, Sask.  
 Lake-Centre, Diefenbaker, John George, Prince-Albert, Sask.  
 Mackenzie, Nicholson, Alexander Malcolm, Hudson Bay Jct., Sask.  
 Maple-Creek, Evans, Charles Robert, Piapot, Sask.  
 Melfort, Wright, Percy Ellis, Tisdale, Sask.  
 Melville, Gardiner, l'Hon. James Garfield, Ottawa, Ont.  
 Moose-Jaw, Ross, John Gordon, Moose-Jaw, Sask.  
 Battleford-Nord, Nielsen, Mme Dorise Winifred, Norbury, Sask.  
 Prince-Albert, King, le Très Hon. W. L. Mackenzie, Ottawa, Ont.  
 Qu'Appelle, Perley, Ernest Edawrd, Wolsley, Sask.  
 Regina-City, McNiven, Donald Alexander, Regina, Sask.  
 Rosetown-Biggar, Coldwell, M. J., Ottawa, Ont.  
 Rosthern, Tucker, Walter Adam, Rosthern, Sask.  
 Saskatoon-City, Bence, Alfred H., Saskatoon, Sask.  
 Swift-Current, Graham, Roy Theodore, Swift Current, Sask.  
 The Battlefords, Gregory, John Albert, North Battleford, Sask.  
 Weyburn, Douglas, Thomas Clement, Weyburn, Sask.  
 Wood-Mountain, Donnelly, Thomas F., Meyronne, Sask.  
 Yorkton, Castleden, George Hugh, Melfort, Sask.

**TERRITOIRE-DU-YUKON**

Territoire-du-Yukon, Black, George, Vancouver, C.B.

**Joint Librarians of Parliament**

General librarian — Félix Desrochers.  
 Parliamentary librarian — (vacant).  
 Assistant librarians—Ernest Bilodeau, F. Hardy  
 Chief reference clerk — Joseph Tarte.  
 Reference clerk — H. D. Throop.  
 Cataloguers — T.-E. Monette, L. Lusignan.  
 Library clerk book-keeper—F. W. Matley.  
 Clerk of periodicals — J. G. Pigeon  
 Registry and shelving clerk — R. Hamilton.

**EXTERNAL AFFAIRS**

The Prime Minister and Secretary of State for External Affairs, Rt. Hon. William Lyon Mackenzie King, P.C.  
 Under-Secretary of State for External Affairs—N. A. Robertson.  
 Assistant Under-Secretary of State for External Affairs—Laurent Beaudry.  
 Legal Advisor—John E. Read, K.C.  
 Assistant Under-Secretary of State for External Affairs—H. Hume Wrong  
 Assistant Under-Secretary of State for External Affairs—H. L. Keenleyside.  
 Counsellor—J. S. Macdonald.  
 Chief Clerk—J. F. Boyce.  
 Accountant—K. A. McCloskey.

**Passeport Office**

Passeport Officer—J. J. Connolly.

**CANADIAN REPRESENTATION ABROAD**

In the British Commonwealth of Nations.

**High Commissioner's Office London, England**

Canada House, Trafalgar Square, London, S. W. I.  
 Cable Adresse—Dominion, London.  
 High Commissioner,—The Rt. Hon. Vincent Massey, P.C.  
 Acting Secretary—Frederic Hudd.

**High Commissioner's Office Canberra, Australia**

Cable Address—Domcan, Canberra.  
 High Commissioner—Major-General Victor Odlum.

**High Commissioner's Office Wellington, New Zealand**

Cable Address—Domcan, Wellington  
 High Commissioner—Walter A. Riddell.

**High Commissioner's Office Pretoria, South Africa**

Cable Address—Domcan, Pretoria.  
 High Commissioner—Henry Laureys.

**High Commissioner's Office Dublin Ireland**

Cable Address—Domcan, Dublin.  
 High Commissioner—J. D. Kearney, K.C.

**High Commissioner's Office St. John's, Newfoundland**

Cable Address—Domcan, St. John's  
 High Commissioner—Charles J. Burchell, K.C.

**IN FOREIGN COUNTRIES**

**Canadian Legation in the United States**

1746 Massachusetts Avenue, Washington, D. C.  
 Cable Address—Beaver, Washington  
 Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary—The Honourable Leighton McCarthy, K.C.  
 Minister Counsellor—L. B. Pearson, O.B.E.  
 Counsellor—M. M. Mahoney, O.B.E.

**Canadian Legation in France, Belgium and the Netherlands**

Cable Address—Cacouna, London, Eng.  
 Charge d'Affaires—First Secretary—Pierre Dupuy.

**Canadian Legation in Argentina and Chile**

Cable Address—Domcan, Buenos Aires  
 Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary—The Honourable W. F. A. Turgeon.  
 First Secretary—K. P. Kirkwood.

**Canadian Legation in Brazil**

Cable Address—Dominion, Rio de Janeiro  
 Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary—Jean Desy.  
 Second Secretary—Leon Mayrand.

**Canadian Consulate Greenland—Godthaab, Greenland**

Cable Address—Canadian Consul, Godthaab.  
 Vice-Consul—M. J. Dunbar.

**Canadian Consulate, St. Pierre and Miquelon**

Cable Address—Canadian Consul, St. Pierre and Miquelon.  
 Vice-Consul—C. C. Eberts.

**Representatives of the Governments of the British Commonwealth of Nations.**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.**

**High Commissioner's Office**

(established 1928)

Earncliffe, Ottawa.

High Commissioner—Rt. Hon. Malcolm MacDonald, M.P.

Deputy High Commissioner—Sir Patrick Duff, K.C.B., K.C.V.O.

Financial Adviser—Gordon Munro.

Senior Secretary—I. M. R. MacLennan  
 Assistant Secretary—C. A. E. Shuckburgh  
 Assistant Secretary—C. G. Costley White.  
 Assistant Secretary—O. L. Williams.

**COMMONWEALTH OF AUSTRALIA**  
**High Commissioner's Office**

(established 1940)

114 Wellington St. Ottawa.

High Commissioner—Major-General The  
 Hon. Sir William Glasgow, K. C. B.  
 Official Secretary—Noel Deschamps.  
 Assistant Secretary—Geoffrey Bridgland.

**NEW ZEALAND**

**High Commissioner's Office**

(established 1942.)

Chateau Laurier, Ottawa.

High Commissioner—Hon. Frank Langstone  
 Official Secretary—R. M. Firth.  
 Assistant Secretary—W. L. Middlemass.

**UNION OF SOUTH AFRICA**

**Office of the Accredited Representative**

(established 1938.)

56 Sparks St., Ottawa.

Accredited Representative—D. de Waal  
 Meyer.

Attaché—W. Dirkse-van-Schalkwyk.

**IRELAND**

**High Commissioner's Office**

(established 1939.)

140 Wellington, Ottawa

High Commissioner—John J. Hearne.  
 Official Secretary—John M. Conway.

**DIPLOMATIC REPRESENTATIVES IN  
 CANADA**

**Legation of Belgium**

395 Laurier Ave. E., Ottawa

Envoy Extraordinary and Minister Pleni-  
 potentiary—Baron Silvercrucys.  
 Counsellor—Maurice Heyne.  
 First Secretary—Jean van den Bosch.

**Legation of Netherlands**

18 Range Rd., Ottawa

Envoy Extraordinary and Minister Pleni-  
 potentiary—F. E. H. Groenman.  
 Chargé d'Affaires ad interim—Count W.  
 van Rechteren Limpurg.

**Legation of France**

42 Sussex Street, Ottawa

Envoy Extraordinary and Minister Pleni-  
 potentiary—Rene Ristelhueber.  
 First Secretary—Henri de Lageneste.  
 Commercial Attache—Raymond Treuil.  
 Secretary—Jean du Boisberranger.

**Legation of the United States of  
 America**

100 Wellington Street, Ottawa

Envoy Extraordinary and Minister Pleni-  
 potentiary—Hon. J. Pierrepont Moffat  
 Second Secretary and Consul—Lewis Clark

Naval Attache and Naval Attache for  
 Air—Captain Edmund W. Strother  
 Military Attache and Military Attache for  
 Air—Colonel John S. Gullet

Commercial Attache—Colonel H. M. Bank-  
 head

Agricultural Attache—Clifford C. Taylor  
 Asst. Naval Attache and Asst. Naval At-  
 tache for Air—Commander Lincoln Lo-  
 throp

Asst. Military Attache—Lieutenant-Colo-  
 nel Francis J. Graling

Asst. Naval Attache and Asst. Naval At-  
 tache for Air—Lieut. Julius Fleischmann

Asst. Naval Attache and Asst. Naval At-  
 tache for Air—Lieut. (J.G.) Norman B.  
 Deuel

Asst. Naval Attache and Asst. Naval At-  
 tache for Air—Lieut. (J.G.) Gregory S.  
 McIntosh

Asst. Naval Attache and Asst. Naval At-  
 tache for Air—Ensign Major W. Robb

Asst. Commercial Attache—O. B. North  
 Third Secretary and Vice Consul—J. Gra-  
 ham Parsons

Third Secretary and Vice Consul—Miss  
 Katherine E. O'Connor

Third Secretary and Vice Consul—John  
 W. Tuthill

**Legation of Brazil**

140 Wellington Street, Ottawa

Envoy Extraordinary and Minister Pleni-  
 potentiary—Joao Alberto Lins de Barros  
 First Secretary—Jacome B. de Berenguer-  
 Cesar

Commercial Counsellor—Edgard de Mello  
 Second Secretary—F. deMurtinho-Braga  
 Attache—Fernando Cesar de Bittencourt-  
 Berenguer

**Legation of the Argentine Republic**

5 Rideau Gate, Ottawa

Envoy Extraordinary and Minister Pleni-  
 potentiary—Dr. Pablo Santos Munoz  
 First Secretary—Dr. Raul Rodriguez  
 Naval and Air Attache—Captain Alberto  
 D. Brunet

Commercial Attache—Dr. Hector Scarpel-  
 lini

**Legation of the Chinese Republic**

201 Wurtemberg Street, Ottawa

Envoy Extraordinary and Minister Pleni-  
 potentiary—Dr. Liu Shih Shun

Counsellor—Li Chao  
 First Secretary—Bing-Shuey Lee  
 Second Secretary—Houang Ke-Louen

Attache—Liu Te-yen  
 Attache—Chan Chung-yuan  
 Attache—Mao Yun-an  
 Attache—Miss Lucy Tou

**Legation of Poland**

333 Chapel Street, Ottawa

Envoy Extraordinary and Minister Pleni-  
 potentiary—Victor Podoski  
 Secretary of Legation—Wladyslaw Kicki

Military Attache—Lt.-Col. Januez Ilinski  
Financial Counsellor—Stefan Michalski

**Legation of Norway**  
25 Cartier Street, Ottawa

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary—Daniel Steen  
First Secretary—Knut Lykke  
Military Attache—Lt.-Colonel Valdemar Ebbesen  
Attache—Vilhelm Paus

**Legation of Yugoslavia**  
292 Laurier Ave. E., Ottawa

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary—Dr. Isidor Canker

**Legation of Greece**  
Suite 110, The Chateau Laurier, Ottawa

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary—George S. Depasta.

**DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE**

Minister—Col. The Hon. C. W. G. Gibson  
Private Secretary to the Minister—W. O. Davis.

**Customs—Excise Divisions**

Commissioner of Customs—Hugh Day Scully  
Commissioner of Excise—David Sim.  
Assistant Commissioner of Customs—L. F. Jackson  
Assistant Commissioner of Excise—V. C. Nauman  
General Executive Assistant—P. L. Young  
Superintendent of Staff—C. E. Wood  
Chief Treasury Officer, Department of National Revenue—J. J. McGill.  
Chief Excise Tax Auditor—R. A. Bishop  
Chief Dominion Customs Appraiser—G. B. Urquhart  
Superintendent, Excise Tax Collections—W. B. Stuart  
Chief, Customs Check Branch—L. D. Warren  
Chief, Customs Drawbacks Branch—L. E. Allen  
Chief, Excise Tax, Administrative Branch—A. F. MacMillan  
Departmental Solicitors—H. H. Ellis, J. E. Gaboury, K. C., J. S. Rankin  
Shipping—A. W. Merriam  
Secretary, Excise Division—C. E. Gunby  
Secretary, Customs Division—L. H. Taylor  
Examiner of Publications and Director of Publicity (vacant)  
Chief, Customs Excise Refunds Branch—R. R. FitzGerald  
Chief Clerk, Customs Seizures—C. H. Callbeck  
Chief, Excise Check Branch—P. E. S. Brodeur

Chief Clerk, Excise Seizures—W. L. Hinklin

Chief Clerk Equipment and Supplies—L. W. Holmes.  
Head Translator—P. E. Terrien  
Registrar of Correspondence—R. C. Smith  
Supervisor, Customs Excise Stamp Branch—L. A. White

**MINISTRE DES MINES ET DES RESSOURCES**

Ministre: l'honorable T. A. Crerar  
Sous-ministre des Mines et des Ressources, Commissaire dans le Conseil des Territoires du Nord-Ouest et Président de la Commission fédérale du combustible.—Charles Camsell, C.M.G., B.A., LL.D., M.S.R.C.  
Secrétaire et chef adjoint de l'administration—C. W. Jackson  
Directeur de la division des Mines et de la Géologie—W. B. Timm, B. Sc.  
Chef du Service de la Géologie et de la Topographie. (Charge du Musée national du Canada)—F. C. C. Lynch  
Chef du Service des Mines—W. B. Timm, B. Sc.  
Directeur de la division des Terres, des Parcs et des Forêts, et Sous-Commissaire dans le Conseil des Territoires du Nord-Ouest.—Roy A. Gibson.  
Surintendant du district du MacKenzie, Territoires du Nord-Ouest, et secrétaire aux Affaires du Yukon—A. L. Cumming.  
Surintendant de l'Arctique Oriental et secrétaire du Conseil des Territoires du Nord-Ouest—D. L. McKeand.  
Régistraire des Terres—J. Lorne Turner  
Contrôleur du Service des Parcs nationaux—James Smart  
Chef du Service forestier—D. Roy Cameron  
Directeur de la Division des Levés et du Génie—J. M. Wardle, B. Sc., I.M.I.C.  
Astronome du Dominion—R. Meldrum Stewart  
Astronome en chef, Observatoire astrophysique du Dominion, Victoria, C. B.—J. A. Pearce  
Chef du Service géodésique et Commissaire canadien de la Commission internationale de la Frontière—N. J. Ogilvie.  
Contrôleur et Ingénieur en chef du Service des Forces et des Ressources hydrauliques—V. Meek  
Ingénieur en chef du Service du Génie et de la Construction—T. S. Mills  
Arpenteur général et chef du Service hydrographique—F. H. Peters  
Directeur de la Division des Affaires indiennes—Harold W. McGill, M.D., C.M.D.V.  
Surintendant des Services médicaux—E. L. Stone, B.M., C.M.G.,  
Surintendant général des Agences—M. Christianson, Regina

Surintendant du Service du Bien-être et de l'Éducation—R. A. Hoey  
 Surintendant du Service des Réserves et de Fiducie—D. J. Allan.  
 Directeur de la Division de l'Immigration—F. C. Blair  
 Commissaire de l'Immigration et Contrôleur en chef de l'Immigration chinoise—A. L. Jolliffe  
 Surintendant suppléant du District de l'Atlantique—H. U. McCrum, Ottawa  
 Surintendant du District de l'Est—H. W. Wilson, Ottawa  
 Surintendant du District de l'Ouest—C.E.S. Smith, Winnipeg  
 Surintendant du District du Pacifique—F. W. Taylor, Vancouver

### Quebec Office—Louise Embankment

Inspector in Charge—N. C. Hébert  
 Asst. Inspector in Charge—J. P. O. Mathieu  
 Stenographer—Sténographe—V. Lawlor.  
 Senior Guard—Gardien en chef—J. E. Laforest.  
 Guards—Gardiens—E. Lacasse, W. G. Byrne, J. S. Tremblay.

### CUSTOM HOUSE, QUEBEC

#### Custom and Excise—Douanes et Accise

Collector of National Revenue.—Percepteur du Revenu National—J. S. de Billy

Surveyor of Customs and Excise—Surveillant de la Douane et de l'Accise—J. Arthur Blouin.

Inspector of National Revenue—Inspecteur du Revenu National—W. P. Fitzpatrick

Secretary—Secrétaire—Mlle M. Laliberté.

Excise Tax Auditors Office—Bureau des Auditeurs de la Taxe d'Accise—E. J. Martineau, H. A. Labad, P. A. Renaud, G. I. Parent, P. Lasnier, J.-E.-B. Cloutier, J.-O. Letarte, L.-P. Letarte, A. Dupont, F. Drouin, J.-C. Comtois, R. Mathieu, F. Breton.

Secretaries—Secrétaires—Mlles G. Bédard, L. Houde, A.-M. Vandal.

Accountant's Office—Bureau du Comptable—J. W. A. Simard, A. L. Létourneau

Secretary's office—Bureau du Secrétaire—F. J. Julien, Mlles M. A. Bélanger, Marcelle Dion, A. M. Giroux.

Assistant Registrar of Shipping and Tide Surveyor's Office.—Enregistrement des navires et Bureau du Contrôleur des arrivages L. E. Larue, L. A. Rinfret and L. P. Pedneau.

Long Room—Comptoir—Customs-Douanes—Chief clerk—Commis en chef—J. A. A. Santerre, Computing clerks—commis calculateurs: J.-E. Lamb, Ls.-A., Poul; R. I. Arkinson, G. A. Dussault, G. Laramée—Cashier—Caissier: J. Dooley  
 Manifest Clerk—Commis des manifestes. L. Langlois—Records and Refund Office—Archives: J. Leblond, V. J. N. Nadeau—Messenger—Messager: C. Plante, A. Carrière—Relieving Officer, P. A. Caron.

Long Room—Comptoir—Excise—Accise—Chief Clerk—Commis en chef: E. L. Bergeron—Senior Clerk—Commis Senior: L. Paquet.—Caissier—Cashier: J. Fortin.—Cashiers and Computing Clerk—Caissiers et Commis calculateurs: J. A. E. Gagné, Allyre Gagné—Clerks—Commis: R. Galibois, L. Lortie, A. Boutet.

Stamp Office—Bureau des Timbres: J. G. Lemieux, J. E. Bureau

Excisemen—Préposés à l'Accise—J. W. A. Tessier, E. Rouleau, J. P. A. Létourneau, Geo. Blais.

Caretaker—Gardien—Joseph Patry

#### Examining Warehouse—Entrepôts

—Warehouse Keeper—Commis et Gardien d'Entrepôts:—E. Renaud.

Appraisers Branch—Bureau des Estimateurs:—J.-A. Belleau, Geo. Matte, Maurice Arsenault.

Gauger—Jaugeur:—J. L. A. Dugal.

Express Branch—Bureau des Messageries:—F. J. Coveney, J.-A. Young, I. U. Desrosiers, W. A. Dall, M. Bastien.

Truckmen—Camionneurs:—E. Boutet, F.-A. Paquet, E. Robitaille.

Landing Waiters—Douaniers:—Supervising Officer—Surveillant des Examineurs: J. G. Shanahan—Senior Examiner Examineurs Séniors: Jas. Livingstone, Chas. Baillargé.—Examining Officers—Officiers Examineurs:—A. Cyr, A. Julien, F. Blouin, A. Sauvageau, A. Goulet, R. Lepage, C. E. Leclerc, E. Genest, P. Roberge, P. Gagné, V.-S. Michaud.

Customs Postal Branch—Douane Postale: G. Larue, E. Mercier, F. de L. Casault, P. J. Moran, L. A. Girard, Paul Valois, C. E. Renaud, H. Lacroix.

LEVIS

J. A. E. Blanchet, T. L. Beaulieu, J.-A.-M. Huot.

POINTE-AU-PIC

*Sous percepteur*—J. G. Martel.

**Customs and Excise Inspection**

Chief Inspector of Customs and Excise, Ottawa,  
G. N. Bunker  
Dominion Inspector of Excise, Ottawa, E.  
McNally  
Asst. Chief Inspector of Customs and  
Excise—Gordon Graham.  
Calgary, Alta., Herbert Legg  
Charlottetown, P.E.I., F. J. Casey  
Halifax, N. S., R. H. Pope  
London, Ont., E. Wackett  
Montreal, Que., Edward McNally (Excise)  
Montreal, Que., Ernest Boulais  
Ottawa, E. St-Pierre  
Ottawa, Ont., S. D. Yeo (Excise)  
Ottawa, Ont., W. B. Smith  
Ottawa, Ont., C. E. Lafontaine  
Peterboro, Ont., T. H. Glover  
Quebec, P. Q. —  
Regina, Sask., J. S. Errington  
Saint John, N. B., R. W. Thornton  
Sault Ste Marie, Ont., A. H. Woods  
Hamilton, Ont., M. R. Dickinson  
Toronto, Ont., H. R. Wilson  
Toronto, Ont., C. Collop  
Winnipeg, Man., W. J. Brown, (Excise)  
Vancouver, B. C., F. M. Burns

**Bureau d'inspection des poids et mesures**—Weights & Measures Service.  
311 Blvd. Charest, Tél. 2-1094

Inspecteur Régional—L. J. Bourget,  
Inspecteurs—J.-A. Cliche, H. A. Lemay,  
C. H. Couture, C. A. Germain, L. Brousseau,  
G. Richard.  
Commis—C. A. Guay.

**Quebec Harbour Commission.**—See Al  
phabetical list.

**Inspection de Gaz et d'électricité—  
Gaz and Electricity.**

Inspecteur de district—J.-H. Labelle  
Inspecteurs—R. Trudel, A. Fortin, 105 Côte  
de la Montagne

**Inspection denrées alimentaires—  
Inspector of Food and Drugs**

Inspecteur—Eugène Martin.  
(129, Côte de la Montagne)

**TRADE AND COMMERCE**

Hon. Jas. A. MacKinnon, Minister  
A. C. L. Adams, Private Secretary  
Oliver Master, Acting Deputy Minister  
Finlay Sim, Sec'y to Department  
H. W. Cheney, Acting, Director, Com-  
mercial International Service

J. L. Stiver, Director of Electricity and  
Gas Inspection Services

E. O. Way, Director of Weights and Mea-  
sures Inspection Service

F. E. Bawden, Director of Trade Routes  
and Steamship Subsidies

Wm. Gilchrist, Director, Foreign Tarrifs  
Division

T. A. Burns, Inspector, Precious Metals  
Marking Act

H. E. M. Chisholm, Director of Publicity  
G. R. Heasman, Director, Export Permit  
Branch.

C. M. Croft, Director Shipping Priorities  
Committee

Yves Lamontagne, Director, Commercial  
Relations

**Board of Grain Commissioners  
Winnipeg**

D. G. McKenzie, Chief, Commissioner.  
C. M. Hamilton and D. A. MacGibbon,  
Commissioners  
J. Rayner, Secretary.

**Dominion Bureau of Statistics  
Bureau des Statistique du Dominion**

Dominion Statistician—S. A. Cudmore  
Asst. Dom. Statistician—H. Marshall  
Accountant—H. P. Howell  
Administration Branch—R. A. Cameron  
Agri. Statistics—Dr. C. F. Wilson, Agri-  
culture Statistics  
Balance of Payments Statistics—C. D.  
Blyh  
Business Statistics—S. B. Smith  
Canada Year Book—A. E. Millward  
Census Statistics—A. J. Pelletier  
Construction Statistics—F. I. Tanner  
Criminal Statistics—H. Boyd  
Daily Bulletin—J. Muir  
Education Statistics—Dr. J. E. Robbins  
Employment Statistics—Miss M. E. K.  
Roughsedge  
External Trade Statistics—L. A. Kane  
Financial Statistics—J. R. Munro  
Fisheries Furs & Dairy Products Statis-  
tics—Miss F. A. Brown  
Forestry Statistics—R. G. Lewis  
Institutions Statistics—J. C. Brady  
Manufactures Statistics—A. Cohen, C.  
A. Hall  
Marchandising and Services Statistics—  
A. C. Steedman  
Mechanical Superintendent—A. E.  
Thornton  
Mining Metallurgical and Chemical Sta-  
tistics—W. H. Losee  
Prices Statistics—H. Greenway  
Publications—F. H. McCoy  
Social and Economic Research—A. L.  
Neal  
Transportation and Public Utilities Sta-  
tistics—G. S. Wrong  
Vital Statistics—J. T. Marshall

**Commercial intelligence service**

Director: C. H. Payne.

**Argentina**

J. A. Strong, Commercial Attaché, Bartolome Mitre 478, Buenos Aires (1). (Territory includes Uruguay.) Cable address, Canadian.

**Australia**

Sydney: L. M. Cosgrave. Address for letters: P. O. Box No. 3952V.—Office: City Mutual Life Building, Hunter and Bligh Streets. (Territory includes the Australian Capital Territory, New South Wales, Queensland, Northern Territory and Dependencies.) Cable address, Canadian.

Melbourne: Frederick Palmer, 44 Queen Street, Melbourne, C. I. (Territory includes States of Victoria, South Australia, Western Australia, and Tasmania.) Cable address, Canadian.

**Brazil**

L. S. Glass, Commercial Attaché, Address for letters—Caixa Postal 2164, Rio de Janeiro. Office: Ed. Brasília", Sala 1110, Ave. Rio Branco 311. Cable address, Canadian.

**British India**

Paul Sykes. Address for letters—P.O. Box 886, Bombay.—Office: Gresham Assurance House, Mint Road, Bombay. (Territory includes Burma and Ceylon.) Cable address, Canadian.

**British West Indies**

Trinidad: G. A. Newman, Commissioner of Spain.—Office: Colonial Life Insurance Building. (Territory includes Barbados, Windward and Leeward Islands, and British Guiana.) Cable address, Canadian.

Jamacia: F. W. Fraser, P.O. Box 225, Kingston. Canadian Bank of Commerce Chambers. (Territory includes the Bahamas and British Honduras.) Cable address, Canadian.

**Cuba**

C. S. Bissett. Address for letters: Apartado 1945, Havana.—Office: Royal Bank of Canada Building, Calle Agular 367, Havana. (Territory includes Haiti, the Dominican Republic and Puerto Rico.) Cable address, Canadian.

**Egypt**

Richard Graw, Trade Commissioner. Address for letters: P.O. Box 1770, Cairo.—Office: 22 Shari Kasr et Nil, Cairo. (Territory includes the Sudan, Palestine, Cyprus, Iraq, Syria, Iran and Turkey.) Cable address, Canadian.

**Ireland**

E. J. McColl, 66 Upper O'Connell Street, Dublin, Ireland (cable address, Canadian); and 36 Victoria Square, Belfast, Northern Ireland.

**Mexico**

C. S. Bissett. Address for letters: Apartado Num. 126-Bis, Mexico City.—Office: Edificio Banco de Mexico, Num. 30, Mexico City. (Territory includes Guatemala, Honduras, and Salvador.) Cable address, Canadian.

**New Zealand**

C. B. Berkett. Acting Trade Commissioner. Address for letters: P. O. Box 33, Auckland.—Office: Yorkshire House, Shortland Street, Auckland. (Territory includes Fiji and Western Samoa.) Cable address, Canadian.

**Panama**

H. W. Brighton. Address for letters: P.O. Box 222, Panama City.—Office: 98 Central Avenue, Panama City. (Territory includes the Canal Zone, Venezuela, Colombia, Nicaragua, Costa Rica, and the Netherland West Indies. Cable address, Canadian.

**Peru**

M. J. Vechslor. Address for letters: Casilla 1212, Lima.—Office: Edificio Boza, Carabaya, 831, Plaza San Martin, Lima. (Territory includes Bolivia, Ecuador, and Chile.) Cable address, Canadian.

**South Africa**

Cape Town: J. C. Macgillivray. Address for letters: P.O. Box 683.—Office: New South African Mutual Buildings, 21, Parliament Street. (Territory includes Cape Province and Southwest Africa, Natal, Tanganyika, Kenya, Uganda, Mauritius, Madagascar and Angola.) Cable address, Cantracom.

Johannesburg: H. L. Brown, Acting Trade Commissioner. Address for letters: P. O. Box 715, Mutual Building, Harrison Street. (Territory includes Transvaal, Orange Free State, the Rhodias, Mozambique or Portuguese East Africa, Nyasaland and the Belgian Congo.) Cable address, Cantracom.

**United Kingdom**

London: Frederic Hudd, Chief Trade Commissioner in the United Kingdom, Canada House, Trafalgar Square, S. W. 1. Cable address, Sleighing, London.

London: J. A. Langley, Trade Commissioner, Canada House, Trafalgar Square, S. W. 1. (Territory includes Home Counties, Southeastern Counties, and East Anglia; also British West Africa.) Cable address, Sleighing, London.

London: G. R. Paterson, Animal Products-Trade Commissioner, Canada House, Trafalgar Square, S.W.1. Cable address, Agrilson.

London: W. B. Gornall, Fruit Trade Commissioner, Canada House, Trafalgar Square, S. W. 1. Cable address, Agrilson.

Liverpool: A. E. Bryan, Martins Bank Building, Water Street. (Territory includes North of England, Lincolnshire, North Midlands, and North Wales.) Cable address, Canadian.

Bristol: James Cormack, Northcliffe House Colston Avenue. (Territory includes West of England, South Wales and South Midlands.) Cable address, Canadian.

Glasgow: G. B. Johnson, 200 St. Vincent Street. (Territory covers Scotland.) Cable address, Cantracom.

**United States**

Washington: H. A. Scott, Commercial Attaché.—Office: Canadian Legation.

New-York City: D. S. Cole, British Empire Building, Rockefeller Center. (Territory includes Bermuda.) Cable address, Cantracom.

Chicago: M. B. Palmer, Tribune Tower, 435 North Michigan Avenue. Cable address, Canadian.

Los Angeles: J. C. Britton, Acting Trade Commissioner, Associated Realty Building, 510 West Sixth Street. Cable address, Canadian.

Note.—Bentley's Second Phrase Code is used by Canadian Trade Commissioners'

**DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS  
DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS**

Minister—Hon. Alphonse Fournier, K.C.  
Deputy Minister—Emmett C. Murphy, M.E.I.C.

Asst. Deputy Minister—W. P. Harrell  
Secretary—J. M. Somerville  
Chief Architect—C. D. Sutherland

Representative of Treasury—Hervé Pratte, chief treasury officer

Chief Engineer—K. M. Cameron, M.Sc., M. E. I. C.

Gen'l. Supt. Telegraphs—F. G. Sims

**QUEBEC**

Superintending Engineer for the Province of Quebec—A. R. Decary, D. Sc., M.E.I.C., C.P.E.Q.

**DEPARTMENT OF LABOUR  
DEPARTEMENT DU TRAVAIL**

Minister of Labour — Honourable Humphrey Mitchell.

Deputy Minister—A. MacNamara  
Asst Deputy Minister—Vincent C. MacDonald

Industrial Relations Branch — M. M. Maclean, Director

Superintendent of Annuities—E. G. Blackadar.

Statistics & Research Branch Director—Allon Peebles

Chief Statistician—C. W. Bolton  
Chief Labour Legislation—Miss M. Macintosh

Commissioner, Combines Investigation Act—F. A. MacGregor.

Editor, Labour Gazette—H. J. Walker  
Supervisor of Youth Training—R. F. Thompson.

**DEPARTEMENT DES TRANSPORTS  
DEPARTMENT OF TRANSPORT**

**Office at Ottawa**

Minister—Hon. J. E. Michaud, K.C.  
Minister's Private Secretary—Edouard Bossé

Deputy Minister—Lieut-Commander C. P. Edwards

Acting secretary—A. H. McKee

Comptroller—P. M. MacLennan

Counsel—W. J. Matthews

Director Marine Services—J. G. Macphail

Chief of Aids to Navigation—H. V. Anderson

Supervisor of Nautical Services—J. W. Kerr  
Chairman Board of Steamship Inspection—

F. A. Willsher

Director of Air Service—J. A. Wilson

Controller of Radio—W. A. Rush

Controller of Civil Aviation—A. D. McLean

Controller of Meteorological Services, Toronto—J. Patterson

Chief of Personnel—W. A. O'Leary

Chief of Records—M. E. Kenny

Purchasing Agent—C. H. Edgett

Engr., Design and Capital Constrn.—D. W. McLashlan

Engr. in Charge, General Engr.—G. A. Lindsay

General Supt. of Canals—E. B. Jost

Govt. Employees Compensation—C. E. Stevens

Controller of Transport, Montreal—T. C. Lockwood

Director of Merchant Seamen—A. Randles

**Office at Montreal**

(New Customs Bldg.)

Acting Marine Superintendent—A. Watson

Chief Engineer St. Lawrence River Ship Channel—F. S. Jones

Superintending Engineer, Quebec Canals—Jean E. Barcelo

Supervising Radio Inspector—J. M. Colton  
District Inspector of Airways—W. H. Irving

District Inspector Air Regulations—J. L. Blondeau

*Outside service of Montréal*

Agent—R. A. Wiallard, 165 Common St.  
Superintendent of Lights—Capt. J. Davison

Weir, 165 Common St.  
Port Warden—Capt. R. H. Monks, 300 St

Sacramento  
Senior Steamship Inspector—C. C. McVey

Steamship Inspectors—L. M. Murphy, M. J. Noyle, E. D. Walker, 170 Youville Sq.

Controller of Transport—T. C. Lockwood, 261 St-Sacramento, Montreal

Regional Director, Merchants Seamen's. Manning Pool, 510 Craig, Montreal

Hulls and Equipment—J. W. Coulson  
 Shipping Master—J. Grey, 167 Common St.  
 Measuring Surveyors of Shipping—L. M. Murphy, E. D. Walker, C. C. McVey, M. J. Noyle, J. W. Coulson, 170 Youville Sq.  
 Superintendent of Pilots—R. A. Wiallard, 165 Common St.

### The Board of Transport Commissioners for Canada

Chairman—Col. J. A. Cross, K.C.  
 Assistant Chief Commissioner—Hugh War-drope  
 Deputy Chief Commissioner — F. N. Garceau, K.C.  
 Commissioners—F. M. MacPherson, G. A. Stone, J. A. Stoneman  
 Technical Officer—S. J. McLean, C.M.G., M.A., LL.B., ph. D.  
 Secretary—P. F. Baillargeon  
 Assistant Secretary—N. B. Lyon  
 Counsel—H. E. B. Coyne  
 Chief Engineer—D. G. Killburn  
 Director of Traffic—W. E. Campbell  
 Asst. Directors of Traffic—F. R. Harvey A. S. Kirk  
 Director of Operation—Col. C. C. Stibbard  
 Transportation Economist—J. C. Lessard

### Office at Quebec

**Services Maritimes** — B. J. Kaine, agent général, Champlain 101-103, Tél. 2-7021  
 J. M. Blouin, comptable.  
 M. J. Manning, ingénieur de district.  
 F. V. Moffet, surintendant des phares.

**Branche du Pilotage** — Albert Hamel, asst. surintendant des pilotes. Edifice du Pilotage, Place Marché Champlain.

**Examineur des Capitaines et Seconds** — Capitaine Napoléon Lachance. Edifice du Pilotage, Place Marché Champlain.

**Branche de l'Inspection des Bateaux à Vapeur** — J.-A. Samson, J.-Chas. Beaudoin et Lionel Casey, inspecteurs, 105 côte de la Montagne

**Inspecteur Mesureur de Navires**—J. A. Samson, J. Chas. Beaudoin et Lionel Casey 105 côte de la Montagne

**Service des Signaux** — Frank O'Dowd, Surintendant, St. André 4, Edifice de la Douane.

**Division de la Radio** — W. J. E. Moore, inspecteur senior, J. L. Messier, inspecteur. Edifice du Pilotage, Place Marché Champlain.

### DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Minister of Agriculture—Honourable James G. Gardiner.

Private Secretary of the Minister—C. V. Parker

Deputy Minister of Agriculture—Dr. G. S. H. Barton.

Assistant Deputy Minister—Dr. J. G. Bouchard.

Executive Assistant—E. F. Steele.

Director of Publicity and Extension—F. C. Nunnick.

Chief Treasury Officer—P. C. Stephenson  
 Director of Science Service — J. M. Swaine (Dr.)

Associate Director of Science Service, Botany and Plant Pathology—H. T. Gussow (Dr.)

Associate Director of Science Service, Entomology—L. S. McLaine.

Assistant Director of Science Service, Animal Pathology—(Vacant)

Director of Experimental Farms Service E. S. Archibald, (Dr.)

Associate Director Experimental Farms Service—E. S. Hopkins, (Dr.)

Director of Production Service—R. S. Hamer.

Assistant Director of Production Service and Veterinary Director General — M. Barker (Acting) (Dr.)

Assistant Director of Production Service, Live Stock—J. M. McCallum.

Assistant Director Production Service, Plant Products—N. Young.

Director of Marketing Service—A. M. Shaw.

Associate Director of Marketing, Agricultural Economics—J. F. Booth. (Dr.)

Associate Director of Marketing Service, Dairy Products—J. F. Singleton.

Assistant Director of Marketing Service, Fruit and Vegetable Products—R. L. Wheeler.

Assistant Director of Marketing Service, Live Stock and Live Stock Products—L. W. Pearsall.

General Executive Assistant—S. R. N. Hodgins

Industrial Hygiène Division—Dr C. F. Blackler (Acting)

### Service Médical de l'Immigration

Dispensaires des Marins malades au Port de Québec et à l'Hôpital de l'Immigration

### Immigration Medical Service

Sick Mariners Dispensary and Immigration Detention Hospital.

### Port de Québec

Dr C. H. Laurin — Medical Officer in Charge of Immigration Hospital — Officier médical en chef.

Dr J. M. Couillard, Dr P.-E. Fiset, Dr R. Cartier—Immigration Medical Officers—Officiers médicaux.

Dr J. M. Couillard, Dr P.-E. Fiset — Immigration Medical Officers — Officiers médicaux.

**Service de la Quarantaine — Quarantine Services  
Port de Québec**

Dr J. D. Chrétien — Quarantine Officer in Charge — Officier en charge.

Dr J.-B. Péloquin, Dr P. Claveau — Quarantine Officers — Officiers de la Quarantaine.

**DEPARTMENT OF FINANCE**

Minister — Honourable J. L. Ilsley.

Deputy Minister and Secretary of the Treasury Board — W. C. Clark

Assistant Deputy Minister — W. C. Ronson

Solicitor to the Treasury (Acting) — J. R. Tolmie

Chief Dominion Bookkeeper — J. G. Macfarlane

Inspector General of Banks — C. S. Tompkins

Comptroller of the Treasury — B. G. McIntyre

Chief Dominion Bookkeeper — J. G. Macfarlane.

Taxation Investigator — A. K. Eaton

Director National Housing Act — F. W. C.A., F. L. Price.

Director, Farmers' Creditors Arrangement Act — C. Port.

Master, Royal Canadian Mint — H. E. Ewart.

**Auditor General's Office**

Auditor General — W. Sellar

Asst. Auditor General — R. S. Glass, B.A.

Chief Supervisor of Audit — J. Hopkinson, C.A.

Audit Accountants — W. H. Casselman, C. H. Douglas, B.A., R. G. Hamlyn, B.A., B. R. King, S. Rettie, B.A., A. O. Adamson, C.A., F. L. Price

**Department of Insurance**

Superintendent — G. D. Finlayson

Chief Actuary — A. D. Watson

Chief Examiner — W. H. Gilliland

Chief Administrative Assistant — R. W. Warwick

Senior Examiners of Companies — A. D. Jamieson, W. R. McDonald

Actuarial Examiner — W. Dargavel

Actuary — K. R. MacGregor

Examiners of Companies: J. R. E. Patterson, C. A. Ranson,

Dominion Fire Commissioner — W. L. Clairmont.

**DEPARTEMENT DES PENSIONS ET DE LA SANTE NATIONALE  
DEPARTMENT OF PENSIONS AND NATIONAL HEALTH**

National Health Branch

Minister — The Honourable Ian A. Mackenzie, K.C.

Minister's Private Secretary — C. N. Senior  
Assoc. Private Secretary — Miss A. Dixon  
Deputy-Minister — R. E. Wodehouse, O.B.E., M.D., D.P.H.

Director of Public Health Services — J. J. Heagerty, M.D., C.M., D.P.H.

Division of Quarantine, Immigration (Medical) and Marine Hospital — C. P. Brown, M.A., M.B., D.P.H.

Chief Laboratory of Hygiene — G. D. W. Cameron, M.D., D.P.H.

Food and Drugs Laboratory — H. M. Lancaster, B.A. Sc., Chief Dominion Analyst  
Pharmacological Laboratory — C. A. Morrell, B.A., M.A., Ph. D.

Proprietary or Patent Medicine Division — L. P. Teevens.

Public Health Engineering — G. H. Ferguson, M.C., B.A.Sc.

Narcotic Division — Col. C. H. L. Sharman, C.M.G., C.B.E.

Child and Maternal Hygiene — E. Cou-  
ture, M.D.

**SECRETAIRE D'ETAT DU CANADA  
SECRETARY OF STATE**

Secretary of State and Registrar General of Canada — Hon. N. A. McLarty, K.C.

Under-Secretary of State and Deputy Registrar General of Canada — E. H. Coleman, K.C., L.L.D.

Private Sec'y to Sec'y of State — A. W. Hamilton.

Associate Secretary — Paul Déziel

Asst Under Secretary of State, Advisory Counsel and Officer in charge of Companies Branch — W. P. J. O'Meara, K.C., B.A.

Chief, Bureau for translations — D. T. Robichaud.

Chief Naturalization Branch — Oscar Coderre

Chief Correspondance Branch — J. F. De-laute

Head Clerk in charge of Registrar's Branch — H. W. Doyle

Remission Registrar and Ticket of Leave Branch — P. Thibault

**Patent and Copyright Office**

Commissioner of Patents — J. T. Mitchell.  
Assistant Commissioner — A. Langlois

**Trade Marks Branch  
Bankruptcy Act Administration**

D. D. Ryan, Registrar of Trade Marks  
Superintendent of Bankruptcy — W. J. Reilley, K.C.

**Public Printing and Stationery**

(Under the Secretary of State)

King's Printer and Controller of Stationery, Deputy Head - Emond Cloutier.  
 Assistant King's Printer — Frederick G. Bronskill.  
 Assistant King's Printer — Frederick G. Bronskill.  
 Controller of Purchase — Paul A. Gay.  
 Superintendent of Printing — John M. Mahoney.  
 Superintendent of Stationery—James W. Driscoll.

Chief, Distribution of Documents—Lt.-Col. A. L. Normandin.

**Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre**  
 (Bureau: 71, rue St-Pierre)

Représentant régional—Ls-Ph. Plamondon  
 Procureur régional—Marcel Piché  
 Assistant procureur régional—Jacques Flynn  
 Représentant de l'administrateur des services—André Delagrave  
 Secrétaire—Jean Sirois.  
 (Voir aussi liste alphabétique).

# MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE

## SERVICE MILITAIRE

### DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE MILITIA SERVICE

**Ottawa**

L'hon. J. L. Ralston, C.R., C.M.G., D.S.O., D.L.L., Ministre de la Défense Nationale.

L'hon. A. L. Macdonald, service naval

L'hon. Chs. G. Power, C.M., C.R., B.A., LL. L., aviation

**Sous-Ministres:**

Major General L. R. La Flèche, D.S.O., sous-ministre de la Défense Nationale

Lt-Col. R. S. Maclachlan, B.A., Sc., M.C., service naval

Lt. Col. H. Desrosiers, D.S.O., V.D., R.O., armée

M. S. L. de Cateret, aviation

**Quebec Military District No. 5**

Inspecteur General—Canadian Army — Brig. Gen. T. L. Tremblay, C.G.M., D.S.O., J. C., Price House, Tel. 4-3511, local 41, rés. 131 Belvédère, Tél. 3-4931

Orderly Officer, Major J. G. Scott, Price House, Tel. 4-3511, local 41, res. Claridge Apt., res., Tel. 2-7865

D.O.C., Brig. Edmond Blais, M.C., Post Off. Bldg., Headquarters, Tel. 4-3511, local 21, res. Garrison Officers' Mess, Citadel

Orderly Officer, Lt. Maurice Painchaud, R.C.C.S., Post Office Bldg., Headquarters, Tel. 4-3511, local 21, res. 124 avenue des Braves, res. Tel. 2-2860

D.O.C.'s Rep., Lt. Col. J. Chaloult, Post Off. Bldg., Tel. 4-3511—Local 54, res. Claridge Apt., res. Tel. 2-1930

Commandant, 35th, Col. G. E. A. Dupuis, 17 St. Louis Street, Tel. 4-3511, local 34, res. 78a Turnbull Av., Tel. 3-3680

G.S.O. (I), Post Off. Bldg., Tel. 4-3511—Local 34

G.S.O. (III), Capt. J. A. Berthiaume, Post Off. Bldg., Tel. 4-3511, local 33, res. 8 Hébert, res. Tel. 2-6873

Res. Liaison Off., Major F. X. Stanton, Post Off. Bldg., Tel. 4-3511—Local 76, res. 61 St. Louis Street, res. Tel. 3-5165

A.A. & Q.M.G.—Lt.-Col. Percy Flynn, Post Off. Bldg., Tel. 4-3511—Local 22, res. Laurier Avenue, res. Tel. 4-0807

D.A.A.G.—Major E. J. Gignac, Post Off. Bldg., Tel. 4-3511—Local 74, res. 238 Fraser, res. Tel. 9103

D.A.Q.M.G.—Major C. E. Gearneay, Post Office Bldg., Headquarters, Tel. 4-3511, local 131, res. 45 Aberdeen St., res. Tel. 2-4815

D.S. & T.O.—Major Antoine Mercier, 59 St. Louis St., Tel. 4-3511, local 112, res. 67 Calixa Lavallée, res. Tel. 3-6148

D.A.P.M.—Major G. O. Bigaouette, Post Off. Bldg., Tel. 4-3511—Local 58, res. 55 Père Marquette, res. Tel. 2-8595

D.P.M.—Lt.-Col. C. E. Belanger, E.D., res. St. Louis St., Tel. 4-3511—Local 16, res. 63a St. Louis Street, Tel. 4-2019

D.M.O.—Lt.-Col. J. Mercier, 322 St. John St., Tel. 4-3511—Local 18, res. 115 de l'Église, Tel. 3-1066

D. Records Officer—Major P.-L. Bois, Post Off. Bldg., Tel. 4-3511, local 71, res. 63 St. Louis St., res. Tel. 3-1386

D. Recruiting Officer—Lt.-Col. J.-J. Chouinard, 324 St. John St., Tel. 4-3511, local 19, res. 8 Vauquelin, Tel. 6220

D.T.O.—Mr. C. E. Angers, Price House, Tel. 4-3511—Local 17, res. 86 Fraser, Tel. 3-1533

D.D.O.—Lt.-Col. J. W. Rooney, St. Louis Street, Tel. 4-3511—Local 35, res. 136 Ste. Anne Street, Tel. 2-7607

D.O.O.—Major L. A. Lacroix, Immigration Bldg., Tel. 4-3511—Local 55, res. 70 Belvedere—Apt. 5, Tel. 2-2332

D.E.O.—Lt.-Col. W. S. Dickenson, d'Auteuil Street, Tel. 4-3511—Local 12, res. 63 Preston Avenue, S. Tel. 4-4093

D.S.O.—Capt. J. L. V. A. Paradis, Post Off. Bldg., Tel. 4-3511—Local 63, res. 41 Belvedere, Tel. 3-1051

Public Relations Officer—Lt. Jean Lemont, 59 St. Louis Str., Tel. 4-3511, local 89, res. 116 Grande-Allée, res. Tel. 3-5157

O. C. No. 5 D.D.—Lt.-Col. F. C. McGee, Cove Field Bar., Tel. 4-3511—Local 31

A.J.A.G.—Capt. Alfred Crowe, Post Off. Bldg., Tel. 4-3511, local 60, res. 14, 20ème Rue, res. Tel. 3-6182

D.A.O.—Major J. N. Noreau, St. Louis Street, Tel. 4-3511, local 77, res. 324 Laurier Avenue, Tel. 9393

S.L. "A"—Capt. Marc E. Thivierge, Post Off. Bldg., Tel. 4-3511, local 75, res. 129 des Erables, res. Tel. 3-5563

Officer Asst. "Q"—Capt. S. E. Methot, Tel. 4-3511, local 120, res. 86 Brown Ave, res. Tel. 3-2107

Sr. (RC) Chap.—Major W. E. C. Cannon, St. Louis Street, Tel. 4-3511—Local 71, res. Séminaire de Québec, Tel. 2-3444

Sr. (P.) Chap.—Major P. M. Hamilton, St. Louis Street, Tel. 4-3511—Local 71, res. Citadel, Tel. 4-0112

District Cadet Officer—Capt. R. Gravel, Post Off. Bldg., Tel. 4-3511, local 80, res. 20 Ave. de Bernières, Tel. 6069

Civilian Personnel Advisor—Mr. Odilon Cormier, Post Office Bldg., Tel. 4-3511, local 126, res. 31 Couillard, Tel. 2-4319

**Centre de recrutement**

Du Corps d'Aviation Royal Canadien, 53 rue Buade, Québec, P. Q., Tél. 2-1563

Officier Commandant: Lieutenant de Section C. E. A. Fournier, rés. 31 St. Ursule, Tél. 2-2141.

Adjudant: Lieutenant d'Aviation J. G. R. R. Belisle, rés. 145 des Franciscains, Tél. 3-0800.

Officier Recruteur: Lieutenant d'Aviation J. A. G. G. Bédard, rés. 64 Ave de la Tour, Tél. 3-2298.

Officier Pilote J. L. C. Miville-Deschênes, rés. 220 Grande-Allée, Tél. 4-1484

Officier Médical: Lieutenant de Section J. G. M. D. Piché, rés. 278 St-Cyrille, Tél. 8428.

Lieutenant de Section R. Bérubé, rés. 31½, 8ème rue, Tél. 4-3304.

Officier Recruteur (Section Féminine): Sergent de Section O. B. Girouard, rés. 36 St-Ursule, Tél. 7751.

DOMINION DU CANADA

**GUIDE OFFICIEL DU SERVICE POSTAL**

ADMINISTRATION SUPERIEURE DU MINISTERE DES POSTES

*Ministre des Postes,*

HON. WILLIAM P. MULOCK, C.R., Député

*Sous-Ministre des Postes,*

JOHN A. SULLIVAN, B.C., B.A., LL.B., C.R.

<i>Sous-Ministre adjoint et Administrateur général du service postal</i> .....	P. T. COOLICAN
<i>Directeur des Services administratifs</i> .....	H. BEAULIEU
<i>Surintendant de la Division des finances</i> .....	H. E. ATWATER
<i>Surintendant de la Division du matériel et de l'approvisionnement</i> .....	T. P. MURPHY
<i>Surintendant en chef du Service des bureaux de poste. Division du service postal</i> .....	E. J. UNDERWOOD
<i>Surintendant en chef du Service postal ambulants. Division du service postal</i> .....	R. H. MACNABB
<i>Inspecteur en chef. Division du service postal</i> .....	H. FORTIER
<i>Surintendant en chef du Transport des dépêches par air et par terre. Division du service postal</i> .....	G. HERRING
<i>Directeur de la Publicité</i> .....	W. J. TURBULL
<i>Ingénieur-mécanicien</i> .....	ROBERT HILL

## POSTE

## ADMINISTRATION LOCALE ET RÉGIONALE

HOTEL DES POSTES,  
rue Henderson, Tél.: 2-7081

Directeur du District Postal: J.-A. POULIOT

Surintendant des dépêches et directeur-adjoint.....	J.-B.-L. MORIN
Surintendant des Services.....	A. BEAUCHAMP
Surintendant du Secrétariat.....	R. V. HALPIN
Surintendant intérimaire des Investigations.....	E. NADEAU
Commis en charge des approvisionnements.....	P. E. FRÉCHETTE
Inspecteur du service par voies ferrées.....	J. F. D. GOSSELIN
Inspecteurs des Postes.....	{ J. G. BRUNEAU L. Gagnon L. DUSSAULT
Examineur.....	G. I. JOBIN
Commis en charge du Comptoir Général.....	J. C. MORENCY

## SUCCURSALES POSTALES

Québec Haute-Ville, 3, rue Buadé, commis en charge.....	M. E. TREMBLAY
Québec Saint-Roch, 274 St-Joseph, commis en charge.....	J. A. HAMEL
Québec Saint-Sauveur, 840 St-Vallier, commis en charge.....	J. A. HAWEY
Québec Limoilou, 56 de la Canardière, commis en charge.....	J. L. BARIL
Québec Station "B", 105 St-Pierre, commis en charge.....	J. E. GAGNON

## SOUS-BUREAUX

No 1, 392 St-Joseph.....	J. B. GIROUX
2, 580 de la Canardière.....	D. TROTTIER
3, 890 Chemin Ste-Foy.....	Mlle M. A. POULIOT
4, 32 Côte d'Abraham.....	J. A. BRETON
5, 305 1ère Avenue.....	F. LACHANCE
6, 173 5ème Rue.....	Mlle J. COUTURE
7, 163 Kirouac.....	Mme N. JOBIN
8, 109 Ave Cartier.....	Mme A. BÉDARD
9, 240 Arago.....	A. GRENIER
10, 1083 St-Vallier.....	Mme A. DESLAURIERS
11, 401 St-Jean.....	Mme V. B. FRASER
12, 121 Scott.....	M. BERNIER
13, 37 de la Couronne.....	Mlle S. LEFEBVRE
14, 80 St-Joseph.....	Mlle A. PLAMONDON
15, 142 St-Sauveur.....	E. GIGUÈRE
16, 5 Turnbull.....	A. A. LACASSE
17, 816 1ère Avenue.....	A. LAFOND
Faubourg St-Jean-Baptiste, 247 rue St-Jean.....	L. TURCOTTE
Sans Bruit, 1239 St-Vallier.....	Mlle A. LEBLANC
Candiac, 29 Chemin Ste-Foy.....	Mlle L. CHAREST
Stadacona, 46 Ave François 1er.....	J. L. TURGEON
Lairet, 440 1ère Avenue.....	E. MOREL
Québec-Ouest, 40 1ère Rue.....	A. COULOMBE

Donnez votre adresse exacte à vos correspondants.

# TARIF AÉRIEN

Pays	Port y compris les frais des services empruntés
1. Canada, Terre-Neuve et tout endroit de l'Amérique du Nord non mentionné dans les groupes 3, 5 et 6.....	7c la première once et 5c. par once au-delà
2. Grande-Bretagne et Nord de l'Irlande, Eire..... Pour la transmission par le service aérien transatlantique la taxe est de.....	7c la première once et 5c. par once au-delà. 30c. par ½ once
3. États-Unis.....	7c. la première once et 6c. par once au-delà.
4. Europe (sauf les pays mentionnés dans le groupe 2)..... Pour la transmission par le service aérien transatlantique la taxe est de.....	10c. par once 30c. par ½ once.
5. Indes occidentales et Guyanne britannique, Mexique, Cuba, Amérique centrale.....	10c. par ¼ d'once
6. Bermudes.....	15c par ¼ d'once
7. Asie. Par le service "Clipper" des États-Unis, de San-Francisco à Hawaï..... à Guam..... aux Philippines..... Pour Macao et Hông-Kong via San-Francisco.....	30c. par ½ once 50c. par ½ once 75c. par ½ once 90c. par ½ once
8. Australie. Par le service "Clipper" des États-Unis, de San-Francisco à Hawaï..... à l'île Canton..... à la Nouvelle-Calédonie..... à la Nouvelle-Zélande..... à l'Australie.....	30c. par ½ once 45c. par ½ once 60c. par ½ once 75c. par ½ once 90c. par ½ once
9. Amérique du Sud— (a) Colombie, Equateur, Vénézuéla, Guyanne hollandaise et Guyanne française..... (b) Argentine, Bolivie, Brésil, Chili, Paraguay, Pérou et Uruguay..... Le droit de recommandation est supplémentaire. Les services aéropostaux "Angleterre-Inde-Malaisie-Australie-Nouvelle-Zélande" et "Angleterre-Afrique orientale-Afrique du Sud" sont suspendus.	25c. par ¼ once 35c. par ¼ d'once
Gambie et Nigeria.....	65c. par ½ once
Côte d'Or, Egypte.....	90c. par ½ once
Congo belge, Uganda, Kenya, Tanganyika, Rhodésie du Nord et du Sud, Nyassaland, Mozambique, Angola, Union Sud-Africaine.....	75. par ½ once
Chine innocupée via Miami et l'Afrique Ouest.....	75c. du ¼ d'once

**Tableau indiquant les tarifs d'affranchissement des principales classes d'objets de correspondance déposés à la poste au Canada, pour être distribués au Canada**

<b>Lettres</b> (sauf celles pour la distribution locale).....	4c. la première once. 2c. chaque once ou fraction d'once au delà.
<b>Lettres</b> pour la distribution locale.....	3c. la première once. 1c. chaque once ou fraction d'once au delà.
<b>Paquets d'argent</b> .....	7c. la première once. 5c. chaque once au delà ou fraction d'once.
<b>Lettres pour la distribution par exprès</b>	10c., plus l'affranchissement.
<b>Documents légaux, papiers d'affaires</b> et autres objets de correspondance en partie imprimés et en partie écrits, jusqu'à 16 onces.....	Tarif des lettres
<b>Cartes postales simples</b>	3c. chacune.
<b>Cartes postales, d'affaires, réponse</b>	4c. chacune.
<b>Journaux et périodiques</b> (déposés à la poste par les éditeurs).	
— (a) aux abonnés réguliers et marchands de journaux .....	2c. par livre
— (b) numéros spécimens.....	2c. par livre
<b>Journaux et périodiques</b> (mis à la poste par des particuliers).....	1c. par 4 onces.
<b>Livres, circulaires, cartes, dessins, photographies, lithographies, épreuves d'imprimerie, etc.</b> .....	1c. par 2 onces.
<b>Echantillons</b> (échantillons de commerce bona fide, sans valeur marchande, n'excédant pas 1 livre.....)	1c. par 2 onces.
<b>Marchandises en général</b> , (y compris les semences, etc.).....	Tarif des colis postaux.
<b>Droits de recommandations de tous les objets recommandés</b> (sauf les colis postaux)	
10 cents pour une indemnité ne dépassant pas \$ 25.	\$ 25.
20 " " " "	\$ 50.
30 " " " "	\$ 75.
40 " " " "	\$100.

**L'accusé de réception** d'objets recommandés est de 10c., en plus de l'affranchissement et du droit de recommandation, s'il est demandé au moment du dépôt à la poste, et de 20c. s'il est demandé après

**Assurances de colis postaux**

Ce service fonctionne partout. On peut expédier des colis à tout endroit habité.

Canada, limite de poids: 25 livres. Limite de dimensions: La somme de la longueur et du pourtour ne doit pas dépasser 6 pieds.

Gratuite jusqu'à \$50.00 pour les colis postés au Canada à destination du Canada.

Protection contre la perte, le vol et l'avarie.

Jusqu'à \$50.00, gratis. De \$50.01 à \$100.00, 12 cents. Assurance maximum \$100.00

C. R.: 10c si la somme à percevoir ne dépasse pas \$2.00.; 15c si la somme à percevoir excède \$2.00. La somme maximum à percevoir est limitée à \$100.00.

Le service C. R. s'applique à toutes les classes de correspondance. Il active l'achat et la vente, dispense d'une comptabilité onéreuse et protège contre les mauvaises dettes.

Étendez vos marchés en annonçant que vous expédiez vos marchandises par colis postaux C.R.

Le tarif des colis est bas et comme il est basé sur de larges zones provinciales, il est facilement compris par les expéditeurs. Profitez des taux particulièrement bas des colis expédiés dans un rayon de vingt milles.

Pour sa protection, l'expéditeur devrait toujours inscrire sa propre adresse sur l'enveloppe du colis.

Les imprimés autres que les journaux et les périodiques peuvent être affranchis au tarif des imprimés ou à celui des colis postaux, au choix de l'expéditeur.

La poste est une aide reconnue en affaires. Servez-vous des Recueils d'adresses rurales de la poste pour préparer vos campagnes de publicité. Augmentez vos bénéfices en profitant des divers services et avantages que la poste offre au public. Informez-vous auprès de votre maître de poste comment le service postal peut aider les affaires.

Utilisez la poste aérienne et luttiez contre la concurrence. Épargnez du temps et de l'argent.

Pour plus de rapidité servez-vous de la distribution par Exprès.

**NOTE.**—Les objets de correspondance, autres que ceux affranchis au tarif des lettres, doivent être ouverts à l'inspection et, sauf certaines exceptions spécifiées, ne doivent pas contenir d'écriture.